Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS 2287/2003/EK RENDELETE

(2003. december 19.)

a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2004. évre történő meghatározásáról

(HL L 344, 31.12.2003, o. 1)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 820/2004/EK rendelete (2004. április 29.)	L 231	65	30.4.2004
►M2	A Tanács 867/2004/EK rendelete (2004. árpilis 29.)	L 206	57	9.6.2004
►M3	A Bizottság 1645/2004/EK rendelete (2004. szeptember 20.)	L 296	3	21.9.2004
►M4	A Tanács 1691/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.)	L 305	3	1.10.2004
►M5	A Tanács 1811/2004/EK rendelete (2004. október 11.)	L 319	1	20.10.2004
►M6	A Tanács 1928/2004/EK rendelete (2004. október 25.)	L 332	5	6.11.2004

▼B

A TANÁCS 2287/2003/EK RENDELETE

(2003. december 19.)

a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2004. évre történő meghatározásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2003. évi csatlakozási okmányra ([1]) és különösen annak 24. cikkére, VI., VIII., IX. és XII. mellékletére,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ([2]), és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a Déli-sarkvidéken folytatott halászati tevékenységekre alkalmazandó egyes védelmi és ellenőrző intézkedések megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 66/98/EK tanácsi rendeletre ([3]) és különösen annak 21. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A 2371/2002/EK rendelet 4. cikke előírja a Tanács számára a vizekhez és erőforrásokhoz való hozzáférés és a halászati tevékenységek fenntartható folytatásának biztosításához szükséges intézkedések elfogadását, a rendelkezésre álló tudományos javaslatok, és különösen a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság által készített jelentés figyelembevételével.

(2) A 2371/2002/EK rendelet 20. cikke alapján a Tanácsra hárul a teljes kifogható mennyiségek (TAC) halászterületenkénti vagy halászterület-csoportonkénti megállapítása. A halászati lehetőségeket a tagállamok és harmadik országok számára az említett rendelet 20. cikkében megállapított kritériumoknak megfelelően kell elosztani.

(3) A teljes kifogható mennyiségek és a kvóták hatékony kezelésének biztosítása érdekében meg kell állapítani a halászati műveleteket szabályozó egyedi feltételeket.

(4) A halászterületek kezelésének elveit és egyes eljárásait közösségi szinten szükséges megállapítani, hogy a tagállamok biztosíthassák a lobogójuk alatt hajózó hajók irányítását.

(5) A teljes kifogható mennyiségek és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet ([4]) 2. cikkének megfelelően szükség van azon állományok azonosítására, amelyek az ott rögzített különféle intézkedések hatálya alá tartoznak.

(6) A halászati kapcsolatokról szóló megállapodásokban vagy jegyzőkönyvekben előírt eljárásnak megfelelően a Közösség konzultációkat folytatott a halászati jogokról Norvégiával ([5]), a Feröer-

([1]) HL L 236., 2003.9.23., 1. o.
([2]) HL L 358., 2002.12.31., 59. o.
([3]) HL L 6., 1998.1.10., 1. o. A 2742/1999/EK rendelettel (HL L 341., 1999.12.31., 1. o.) hatályon kívül helyezett rendelet.
([4]) HL L 115., 1996.5.9., 3. o.
([5]) HL L 226., 1980.8.29., 48. o.

▼B

szigetekkel ([1]), Grönlanddal ([2]), Izlanddal ([3]), Lettországgal ([4]), Litvániával ([5]) és Észtországgal ([6]).

(7) Az 1994. évi csatlakozási okmány 124. cikke alapján a Svédország és Finnország által harmadik országokkal kötött halászati megállapodásokat a Közösség kezeli. E megállapodásoknak megfelelően a Közösség konzultációkat folytatott Lengyelországgal.

(8) A 2003. évi csatlakozási okmány alapján az Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország halászati lehetőségeire vonatkozó rendelkezéseknek a csatlakozás napjától összhangban kell lenniük a csatlakozási szerződéssel. A halászati lehetőségek elosztásának 2004. január 1-jétől a csatlakozás napjáig azonban ugyanazon az alapon kell történnie.

(9) A Közösség számos regionális halászati szervezet szerződő fele. Ezek a halászati szervezetek egyes fajok esetében fogási korlátozások megállapítását és más védelmi szabályokat ajánlottak. Ezeket az ajánlásokat ezért a Közösségnek végre kell hajtania.

(10) Az atlanti tonhalfélék védelmére létrehozott nemzetközi bizottság (ICCAT) éves ülésén az ICCAT szerződő felei halászati lehetőségeinek alulhasznosítását és túlzott kihasználását bemutató táblázatokat fogadott el. Ebben az összefüggésben az ICCAT határozatot fogadott el, amelyben megjegyezte, hogy az Európai Közösség a 2002. év folyamán a kvótáját számos állomány tekintetében nem használta ki teljes mértékben.

(11) Az ICCAT által megállapított közösségi kvóták kiigazításának tiszteletben tartása érdekében az alulhasznosítás elosztását az egyes tagállamok az alulhasznosításhoz való saját hozzájárulását alapul véve kell elvégezni, az e rendeletben a teljes kifogható mennyiségek éves elosztására meghatározott elosztási kulcs módosítása nélkül.

(12) A halászati lehetőségek megvalósításának összhangban kell lennie az erre vonatkozó közösségi jogszabályokkal, és különösen a halászhajók jelzésére és okmányaira vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 20-i 1381/87/EGK bizottsági rendelettel ([7]), a tagállami halfogásokra vonatkozó információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK tanácsi rendelettel ([8]), a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelettel ([9]), a földközi-tengeri halászati erőforrások védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1626/94/EK tanácsi rendelettel ([10]), a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelettel ([11]), a 66/98/EK rendelettel, a Balti-tenger, a Bæltek és az Øresund vizei halászati erőforrásainak védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról

([1]) HL L 226., 1980.8.29., 12. o.
([2]) HL L 29., 1985.2.1., 9. o.
([3]) HL L 161., 1993.7.2., 1. o.
([4]) HL L 332., 1996.12.20., 1. o.
([5]) HL L 332., 1996.12.20., 6. o.
([6]) HL L 332., 1996.12.20., 16. o.
([7]) HL L 132., 1987.5.21., 9. o.
([8]) HL L 276., 1983.10.10., 1. o. A legutóbb az 1965/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 268., 2001.10.9., 23. o.) módosított rendelet.
([9]) HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1954/2003/EK rendelettel (HL L 289., 2003.11.7., 1. o.) módosított rendelet.
([10]) HL L 171., 1994.7.6., 1. o. A legutóbb a 973/2001/EK rendelettel (HL L 137., 2001.5.19., 1. o.) módosított rendelet.
([11]) HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

▼B

szóló, 1997. december 18-i 88/98/EK tanácsi rendelettel ([1]), a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelettel ([2]), valamint a közvetlen emberi fogyasztáson kívüli ipari célokra felhasznált hering kirakodásának feltételeiről szóló, 1998. június 29-i 1434/98/EK tanácsi rendelettel ([3]).

(13) A halállományok védelméhez való hozzájárulás érdekében 2004-ben bizonyos, a halászat ellenőrzésére és műszaki feltételeire vonatkozó kiegészítő intézkedéseket kell bevezetni.

(14) Közösségi rendelkezések elfogadására van szükség a Rigai-öbölben folytatott halászat tekintetében, a 2003. évi csatlakozási okmányban megállapított iránymutatásoknak megfelelően. Az e vizekhez való hozzáféréshez helyénvaló bevezetni a különleges halászati engedély kötelezettségét.

(15) Az Amerika-közi Trópusi Tonhal Bizottság (IATTC) 2003. októberi ülésén a teljes fogás megtartására vonatkozó technikai intézkedésekkel, a járulékos fogásra, valamint a tengeri teknősökre vonatkozó rendelkezésekkel egyetemben elfogadta a halászterületek különleges lezárását az erszényes kerítőhálós flottával szemben. Bár a Közösség ennek a szervezetnek nem tagja, e halászati erőforrások fenntartható kezelésének biztosítása érdekében be kell vezetni az említett fogási korlátozásokat.

(16) Az olyan állományokra vonatkozó teljes kifogható mennyiségeknek, amelyekre vonatkozóan már 2004-ben helyreállítási tervet lehet végrehajtani, meg kell felelniük az e tervekben megállapított helyreállítási stratégiáknak. Azon állományok esetében, amelyekre ilyen helyreállítási tervet 2004-ben nem lehet végrehajtani, korlátozóbb rövid távú gazdálkodást kell alkalmazni.

(17) A helyreállítási tervek elfogadásáig és az azokban foglalt gazdálkodási rendszerek bevezetéséig ideiglenes gazdálkodási rendszerek alkalmazására van szükség, legalább a leginkább veszélyeztetett fajok esetében, amelyekre a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) a 2004. évre nulla teljes kifogható mennyiséget ajánlott.

(18) Az ICES tanácsát követve ideiglenes rendszert kell alkalmazni a halászati erőkifejtés irányítására a homoki angolna ipari halászatában a IV. ICES-alterületen (Skagerrak és az Északi-tenger).

(19) 2003. szeptember 15–19. közötti 25. éves ülésén az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) elfogadta a grönlandi laposhal újratelepítési tervét a 2. NAFO-alterületre és a 3KLMNO körzetekre. A terv a teljes kifogható mennyiség szintjének 2007-ig tartó csökkentését irányozza elő, valamint kiegészítő intézkedéseket a csökkentés hatékonyságának biztosítására. Ezeket az intézkedéseket ezért már 2004-től be kell vezetni a grönlandi laposhal állomány újratelepítésére irányuló többéves intézkedések végrehajtásáról szóló tanácsi rendelet elfogadásáig.

(20) A Közösség által az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény (CCAMLR) szerződő feleként vállalt nemzetközi kötelezettségek – beleértve a CCAMLR-bizottság által elfogadott intézkedések alkalmazásának kötelezettségét is – betartása érdekében az utóbbi által a 2003–2004. szezonra elfogadott teljes kifogható mennyiségeket és a szezont meghatározó megfelelő dátumokat kell alkalmazni.

([1]) HL L 9., 1998.1.15., 1. o. A legutóbb az 1520/98/EK rendelettel (HL L 201., 1998.7.17., 1. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a 973/2001/EK rendelettel (HL L 137., 2001.5.19., 1. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 191., 1998.7.7., 10. o.

▼B

(21) A 2003-ban rendezett XXII. éves ülésén a CCAMLR jóváhagyta a közösségi lobogó alatt hajózó hajók részvételét a *Dissostichus* spp. felderítő halászatában a 88.1. és 48.6. FAO-alterületen, és az érintett halászati tevékenységeket fogási és járulékos fogási korlátozásoktól, valamint bizonyos műszaki intézkedésektől tette függővé. Az említett korlátozásokat és műszaki intézkedéseket szintén alkalmazni kell.

(22) A közösségi halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy ezeket a halászterületeket 2004. január 1-jén megnyissák. Az ügy sürgősségére való tekintettel, haladéktalanul kivételt kell biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösségeket létrehozó szerződésekhez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. szakaszának 3. pontjában említett hathetes időszak alól,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet rögzíti a 2004. évre vonatkozó halászati lehetőségeket bizonyos halállományok és halállomány-csoportok tekintetében, valamint az ilyen halászati lehetőségek felhasználásának egyedi feltételeit.

Egyes antarktiszi állományok esetében azonban a rendelet az IF. mellékletben meghatározott időszakra vonatkozó halászati lehetőségeket és az egyedi feltételeket rögzíti.

2. cikk

Hatály

Ezt a rendeletet a következőkre kell alkalmazni:

a) a közösségi halászhajók (a továbbiakban: közösségi hajók); és

b) a harmadik országok lobogója alatt hajózó és ott lajstromozott halászhajók (a továbbiakban: harmadik országbeli hajók) a tagállamok felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken (a továbbiakban: közösségi vizek).

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

a) „halászati lehetőségek”:

i. a teljes kifogható mennyiségek (TAC) vagy azon hajók száma, amelyek számára engedélyezik a halászatot és/vagy az ilyen engedélyek érvényességi ideje;

ii. a teljes kifogható mennyiségekből a Közösség rendelkezésére álló részesedés;

iii. a harmadik országok vizein a Közösségnek kiosztott kvóták;

iv. a ii. és iii. alpont szerinti közösségi halászati lehetőségek elosztása a tagállamok között, kvóták formájában;

▼B

v. a közösségi vizekből kifogható kvóták elosztása harmadik országok között.

b) „nemzetközi vizek”: a bármely állam felségterületén vagy joghatóságán kívüli vizek;

c) „NAFO szabályozási terület”: a NAFO-egyezmény (Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet) területének a parti államok felségterületén vagy joghatóságán kívüli része;

d) „Skagerrak”: a nyugaton a Hanstholm világítótoronytól a Lindesnes világítótoronyig, délen a Skagen világítótoronytól a Tistlarna világítótoronyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjáig húzott vonallal határolt terület;

e) „Kattegat”: északon a Skagen világítótoronytól a Tistlarna világítótoronyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjáig, és délen Hasenøre-től Gnibens Spidsig, Korshage-től Spodsbjergig és Gilbjerg Hovedtől Kullenig húzott vonallal határolt terület;

f) „Északi-tenger”: a IV. ICES-alterület és a IIIa. ICES-körzetnek az a része, amelyet a Skagerrak c) pontban megadott meghatározása nem foglal magában;

g) „3. gazdálkodási egység”: a 30. és 31. ICES-alkörzet és a 29. alkörzetnek az északi szélesség 59°30'-től északra található része.

h) „Rigai-öböl”: a nyugaton az Ovisi világítótoronytól (északi szélesség 57°34,1234', keleti hosszúság 21°42,9574') Lettország nyugati partján a Saaremaa-szigeten a Loode-fok déli sziklájáig (északi szélesség 57°57,4760', keleti hosszúság 21°58,2789'), majd déli irányban a Sõrve-félsziget legdélebbi pontjáig, és ezután északkeleti irányban a Saaremaa-sziget keleti partja mentén húzott vonallal, és északon az északi szélesség 58°30,0', keleti hosszúság 23°13,2'-től az északi szélesség 58°30,0', keleti hosszúság 23°41,1'-ig húzott vonallal határolt terület.

i) „új tagállamok”: a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság.

4. cikk

Halászati övezetek

E rendelet alkalmazásában:

a) az ICES övezetek (Nemzetközi Tengerkutatási Tanács) a 3880/91/EGK rendeletben meghatározottak;

b) a CECAF övezetek (Kelet közép atlanti területek vagy a FAO 34. fő halászati övezete) a 2597/95/EK rendeletben meghatározottak;

c) a NAFO övezetek (Északnyugat atlanti Halászati Szervezet) a 2018/93/EGK rendeletben meghatározottak;

d) a CCAMLR övezetek (egyezmény az antarktiszi tengeri élővilág védelméről) a 66/98/EK rendeletben meghatározottak.

▼B

II. FEJEZET

HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A KÖZÖSSÉGI HAJÓK SZÁMÁRA

5. cikk

Halászati lehetőségek és elosztásuk

(1) A halászati lehetőségeket a közösségi hajók számára a közösségi vizeken vagy egyes nem közösségi vizeken, valamint az ilyen halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztását az I. és II. melléklet határozza meg.

(2) A közösségi hajók számára engedélyezik az Észtország, a Feröer-szigetek, Grönland, Izland, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Norvégia halászati joghatósága alá tartozó vizeken, valamint a Jan Mayen körüli halászati övezetben és az Orosz Föderáció vizein történő halfogásokat az I. mellékletben meghatározott kvóta keretein belül, a 9., 16. és 17. cikkben meghatározott feltételekre is figyelemmel.

(3) A Bizottság a kapelánlazac tekintetében a Közösség rendelkezésére álló halászati lehetőségeket az V., XIV. (grönlandi vizek) övezetben a Grönland által kifogható teljes kapelánmennyiség részesedésének 70 %-ában rögzíti, amint a TAC-ot megállapították. Miután Izland részére 30 000 tonnát, a Feröer-szigetek részére 10 000 tonnát és Norvégia részére 6 700 tonnát átruháztak, a fennmaradó mennyiség a tagállamok rendelkezésére áll.

(4) A kék puha tőkehal állományára az I–XIV. övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) és a heringállományra az I. és II. övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) vonatkozó halászati lehetőségeket a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően növelheti, amennyiben harmadik országok nem tartják tiszteletben az említett állományok felelősségteljes kezelését.

6. cikk

Az elosztásra vonatkozó különös rendelkezések

A halászati lehetőségeknek az I. és II. mellékletben előírt, tagállamok közötti elosztása nem érinti a következőket:

a) a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtott cserék;

b) a 2847/93/EGK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése, 23. cikkének (1) bekezdése és 32. cikkének (2) bekezdése alapján történő újraelosztás;

c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke szerint engedélyezett további fogások;

d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkének megfelelően visszatartott mennyiségek;

e) a 847/96/EK rendelet 5. cikke alapján végrehajtott levonások.

7. cikk

A kvóta rugalmassága

A 2004. évre az elővigyázatossági vagy analitikai TAC alá vont állományokat – azokat az állományokat, amelyekre a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkében meghatározott évi rugalmassági feltételeket alkalmazzák, valamint azokat az állományokat, amelyekre az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt szankcionáló együtthatókat kell alkalmazni – e rendelet I. melléklete határozza meg.

▼B

8. cikk

A fogás és járulékos fogás kirakodásának feltételei

(1) A rögzített halászati lehetőségek alá tartozó állományok halait nem lehet a hajón megtartani vagy kirakodni, kivéve ha a következő feltételek valamelyike teljesül:

a) a fogásokat egy kvótával rendelkező tagállam hajói hajtották végre, és az említett kvóta még nem merült ki;

b) a fogások egy olyan közösségi részesedés részét képezik, amelyet nem osztottak el a tagállamok között kvótánként, és ez a részesedés még nem merült ki;

c) a hering és a makréla kivételével minden faj esetében, amennyiben más fajokkal keverten fogják ki a halakat, a fogás – a 850/98/EK rendelet 4. cikkének megfelelően – 32 milliméternél kisebb szembőségű hálóval történik és a fogást sem a hajón, sem a kirakodáskor nem válogatják szét;

d) a hering esetében, amennyiben a fogások megfelelnek a 1434/98/EK rendelet 2. cikkének;

e) a makréla esetében, amennyiben fattyúmakrélával vagy szardíniával vegyesen fogják ki, a makréla nem haladja meg a hajón lévő makréla, fattyúmakréla és szardínia össztömegének 10 %-át, és a fogást nem válogatják szét;

f) a fogásokat a 850/98/EK rendelet szerint végrehajtott tudományos vizsgálatok folyamán végzik.

(2) Minden fogást be kell számítani a kvótába vagy – amennyiben a közösségi részesedést nem osztották fel kvótákra a tagállamok között – a közösségi részesedésbe, az (1) bekezdés c), d), e) és f) pontja szerint végrehajtott fogások kivételével.

(3) Az (1) bekezdés ellenére, amennyiben a II. mellékletben feltüntetett halászati lehetőségek bármelyike kimerül, megtiltják a szétválogatás nélküli, heringet tartalmazó fogások kirakását az azokon a halászterületeken halászó hajók számára, amelyekre a vonatkozó fogási korlátozásokat alkalmazzák.

(4) A járulékos fogások százalékának és visszaengedésének meghatározása a 850/98/EK rendelet 4. cikkének megfelelően történik.

9. cikk

Hozzáférési korlátozások

(1) Közösségi hajók a Skagerrak területén Norvégia alapvonalaitól számított 12 tengeri mérföldön belül nem halászhatnak. A Dánia vagy Svédország lobogója alatt hajózó hajók számára azonban a Norvégia alapvonalaitól számított 4 mérföldig engedélyezik a halászatot.

(2) A közösségi hajók halászata az izlandi joghatóság alá tartozó vizeken a következő koordinátákat összekötő egyenes folyamatos vonallal körülhatárolt területre korlátozódik:

Délnyugati terület:

1. északi szélesség 63°12' és nyugati hosszúság 23°05', az északi szélesség 62°00' és nyugati hosszúság 26°00' pontján keresztül,

2. északi szélesség 62°58' és nyugati hosszúság 22°25',

3. északi szélesség 63°06' és nyugati hosszúság 21°30',

4. északi szélesség 63°03' és nyugati hosszúság 21°00', onnan a déli szélesség 180°00'-ig.

Délkeleti terület:

1. északi szélesség 63°14' és nyugati hosszúság 10°40',

▼B

2. északi szélesség 63°14' és nyugati hosszúság 11°23',

3. északi szélesség 63°35' és nyugati hosszúság 12°21',

4. északi szélesség 64°00' és nyugati hosszúság 12°30',

5. északi szélesség 63°53' és nyugati hosszúság 13°30',

6. északi szélesség 63°36' és nyugati hosszúság 14°30',

7. északi szélesség 63°10' és nyugati hosszúság 17°00', onnan a déli szélesség 180°00'-ig.

10. cikk

Az északi-tengeri heringre vonatkozó különleges feltételek

Az Északi-tengeren, a Skagerrak és a Kattegat területén fogott hering fogása, szétválogatása és kirakodása tekintetében a III. mellékletben meghatározott intézkedéseket kell alkalmazni.

11. cikk

Más technikai és ellenőrző intézkedések

A 850/98/EK rendeletben, a 88/98/EK rendeletben, az 1626/94/EK rendeletben és a 973/2001/EK rendeletben meghatározottakon kívül a 2004. évben a IV. mellékletben megállapított technikai intézkedéseket is alkalmazni kell.

A IV. melléklet 11. és 12. pontjának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően lehet elfogadni.

12. cikk

Az erőkifejtés korlátozásai és az állománygazdálkodásra vonatkozó kapcsolódó feltételek

(1) A 2004. január 1-jétől 2004. január 31-ig tartó időszakban a tőkehalállomány kezelésére a Skagerrak, a Kattegat és az Északi-tenger területén, valamint a Skóciától nyugatra található területen a 2341/2002/EK rendelet ([1]) XVII. mellékletében megállapított halászati erőkifejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni.

(2) A 2004. február 1-jétől 2004. december 31-ig tartó időszakban a tőkehalállomány kezelésére a Skagerrak, a Kattegat, az Északi-tenger és a keleti La Manche-csatorna, valamint az Ír-tenger területén és a Skóciától nyugatra található területen az V. mellékletben megállapított halászati erőkifejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni.

(3) A homoki angolna állományainak kezelésére a IV. ICES-alterületen (Skagerrak és Északi-tenger) a VI. mellékletben megállapított erőkifejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni.

(4) A VI. melléklet (6) bekezdésének részletes végrehajtási szabályait a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően lehet elfogadni.

([1]) A Tanács 2002. december 20-i 2341/2002/EK rendelete bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2003. évre történő meghatározásáról (HL L 356., 2002.12.31., 12. o.). A legutóbb az 1754/2003/EK rendelettel (HL L 252., 2003.10.4., 1. o.) módosított rendelet.

▼B

III. FEJEZET

HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓK SZÁMÁRA

13. cikk

Engedélyezés

A Barbados, Észtország, Guyana, Japán, Dél-Korea, Lengyelország Lettország, Litvánia, Norvégia, az Orosz Föderáció, Suriname, Trinidad és Tobago, valamint Venezuela lobogója alatt hajózó hajók és a Feröer-szigeteken lajstromozott hajók számára engedélyezik a halfogást a közösségi vizeken az I. mellékletben meghatározott kvóta keretein belül, a 14., 15., 18., 19., 20., 21., 22., 23. és 24. cikkben megállapított feltételekre is figyelemmel.

14. cikk

Földrajzi korlátozások

A halászat:

a) a Norvégia lobogója alatt hajózó, illetve a Feröer-szigeteken lajstromozott hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon részeire korlátozódik, amely a tagállamok alapvonalaitól több, mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé az Északi-tengeren, a Kattegaton, a Balti-tengeren és az Atlanti-óceánon az északi szélesség 43°00'-től északra fekszik, a 2371/2002/EK rendelet 18. cikkében említett terület kivételével; a Norvégia lobogója alatt hajózó hajók számára a Skagerrak területén a halászat Dánia és Svédország alapvonalától a tenger felé több, mint négy tengeri mérföldnyire engedélyezett;

b) az Észtország, Lettország és Litvánia lobogója alatt hajózó hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon részeire korlátozódik, amely a tagállamok alapvonalaitól több, mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé a Balti-tengeren az északi szélesség 59°30'-től délre fekszik;

c) a Lengyelország és az Orosz Föderáció lobogója alatt hajózó hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon svéd részeire korlátozódik, amely Svédország alapvonalától több, mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé a Balti-tengeren az északi szélesség 59°30'-től délre fekszik;

d) a Barbados, Guyana, Japán, Dél-Korea, Suriname, Trinidad és Tobago, valamint Venezuela lobogója alatt hajózó hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon részeire korlátozódik, amely Francia Guyana alapvonalaitól több, mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé fekszik.

15. cikk

A fogás és járulékos fogás kirakodásának feltételei

A rögzített halászati lehetőségek alá tartozó állományok halait nem lehet a hajón megtartani, illetve partra rakni, kivéve ha a fogást egy kvótával rendelkező harmadik ország hajója hajtotta végre, és az említett kvóta még nem merült ki.

▼B

IV. FEJEZET

A KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK

16. cikk

Engedélyek és kapcsolódó feltételek

(1) A halászati engedélyekre és a különleges halászati engedélyekre az 1627/94/EK rendeletben előírt általános szabályok ellenére a harmadik országok vizein történő halászat a harmadik ország hatóságai által kibocsátott engedélyhez kötött.

Az első albekezdés azonban nem vonatkozik az Északi-tenger norvég vizein halászó hajókra a következő esetekben:

a) a 200 GT vagy annál kisebb űrtartalmú hajók;

b) a makrélától eltérő fajokra, emberi fogyasztásra szánt halászatot végző hajók;

c) a svéd hajók, a bevett gyakorlattal összhangban.

(2) Az engedélyek legnagyobb számát és a többi kapcsolódó feltételt a VII. melléklet I. részében meghatározottaknak megfelelően rögzítik. Az engedélykérelemben feltüntetik a halászat típusát, valamint azon hajó nevét és jellemzőit, amelyre az engedélyt kérik, és a tagállamok hatóságai továbbítják azt a Bizottság felé. A Bizottság benyújtja ezeket a kérelmeket az érintett harmadik ország hatóságaihoz.

(3) A közösségi hajók betartják a tevékenységük szerinti övezetre irányadó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és minden más rendelkezést.

17. cikk

A Feröer-szigetek

A Feröer-szigetek vizein egy faj célzott halászatára engedéllyel rendelkező közösségi hajók végezhetnek célzott halászatot egy másik fajra, amennyiben a változásról előzetesen értesítik a feröer-szigeteki hatóságokat.

V. FEJEZET

A HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK

18. cikk

Az engedély és különleges halászati engedély kötelezettsége

(1) A 2847/93/EK rendelet 28b. cikke ellenére a 200 GT-nál kisebb norvég hajók mentesülnek az engedély és a halászati engedély kötelezettsége alól.

(2) Az engedélyt és a különleges halászati engedélyt a hajón kell tartani. A Feröer-szigeteken vagy Norvégiában lajstromozott hajók mentesülnek az említett kötelezettség alól.

(3) A 2003. december 31-én halászati engedéllyel rendelkező, harmadik országbeli hajók a 2004. év kezdetétől folytathatják a halászatot a halászatra engedélyezett hajók listájának a Bizottsághoz történő benyújtásáig és a Bizottság általi jóváhagyásáig.

▼B

19. cikk

Engedély és különleges halászati engedély iránti kérelem

Egy harmadik ország hatósága részéről a Bizottságnak küldött, engedély és különleges halászati engedély iránti kérelemhez csatolni kell a következő információkat:

a) a hajó neve;

b) lajstromszám;

c) külső azonosító betűk és számok;

d) lajstromozás szerinti kikötő;

e) a tulajdonos vagy bérlő neve és címe;

f) bruttó űrtartalom és teljes hossz;

g) motorteljesítmény;

h) hívójel és rádiófrekvencia;

i) tervezett halászati mód;

j) tervezett halászati terület;

k) azok a fajok, amelyekre a halászat irányul;

l) az időszak, amelyre az engedélyt kérik.

20. cikk

Az engedélyek száma

Az engedélyek számát és a különleges kapcsolódó feltételeket a VII. melléklet II. részében meghatározottaknak megfelelően rögzítik.

21. cikk

Érvénytelenítés és visszavonás

(1) Az engedélyek és a különleges halászati engedélyek visszavonhatók új engedélyek és különleges halászati engedélyek kibocsátása érdekében. Az ilyen érvénytelenítés az új engedélyek és különleges halászati engedélyek Bizottság általi kibocsátását megelőző napon lép hatályba. Az új engedélyek és különleges halászati engedélyek kiállításuk napjától érvényesek.

(2) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket a lejárat napja előtt részben vagy teljesen visszavonják, amennyiben a szóban forgó állományra az I. mellékletben előírt kvóta kimerült.

(3) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket az e rendeletben megállapított kötelezettségek betartásának elmulasztása esetén visszavonják.

22. cikk

A vonatkozó szabályok betartásának elmulasztása

(1) Annak a hajónak a részére, amely nem teljesíti az e rendeletben megállapított kötelezettségeket, egy 12 hónapot nem meghaladó időszakra nem bocsátanak ki engedélyt és különleges halászati engedélyt.

(2) A Bizottság átadja az érintett harmadik ország hatóságainak azon hajók nevét és jellemzőit, amelyek számára a következő hónapban vagy hónapokban a vonatkozó szabályok megsértése következtében nem engedélyezik a halászatot a közösségi halászati övezetben.

▼B

23. cikk

Az engedély jogosultjának kötelezettségei

(1) A harmadik országbeli hajók betartják a tevékenységük szerinti övezetben a közösségi hajók halászatát szabályozó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és más rendelkezéseket, különösen a 2847/93/EGK, 1627/94/EK, 88/98/EK, 850/98/EK, 1434/98/EK rendeletet és az 1381/87/EGK bizottsági rendeletet.

(2) Az (1) bekezdésben említett hajókról hajónaplót vezetnek, amelybe bejegyzik a VIII. melléklet I. részében meghatározott információkat.

(3) A harmadik országbeli hajók, a IIIa. ICES-körzetben halászó norvég hajók kivételével, továbbítják a Bizottság felé a IX. mellékletben meghatározott információkat, az említett mellékletben megállapított szabályoknak megfelelően.

24. cikk

Különös rendelkezések Francia Guyana tekintetében

(1) A Francia Guyana vizein történő halászatra vonatkozó engedélyeket akkor adják meg, ha az érintett hajó tulajdonosa vállalja, hogy lehetővé teszi egy megfigyelő hajóra szállását a Bizottság kérésére.

(2) Minden olyan hajó parancsnoka, amely engedéllyel rendelkezik az úszós halfajok vagy tonhal halászatára Francia Guyana vizein, az egyes utakat követően a fogás kirakásakor benyújt egy nyilatkozatot a francia hatóságok felé az utolsó nyilatkozat óta kifogott és a hajón tartott garnélarákok mennyiségéről. Ezt a nyilatkozatot a VII. melléklet III. részében megadott mintának megfelelő formanyomtatványon teszik meg. A nyilatkozat pontosságáért a hajóparancsnok felel. A francia hatóságok megteszik a megfelelő intézkedéseket a nyilatkozatok pontosságának ellenőrzésére, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében említett hajónaplóval való összevetés segítségével. Az ellenőrzés után a nyilatkozatot az illetékes tisztviselő aláírja. Minden hónap vége előtt a francia hatóságok elküldik a Bizottságnak az előző hónapra vonatkozó valamennyi nyilatkozatot.

(3) A Francia Guyana vizein halászó hajókról a VIII. melléklet II. részében megadott mintának megfelelő hajónaplót kell vezetni. A hajónapló másolatát az egyes halászutak utolsó napjától számított 30 napon belül elküldik a Bizottságnak, a francia hatóságokon keresztül.

(4) Amennyiben a Bizottság egy egyhónapos időszakban nem kap tájékoztatást egy, Francia Guyana vizein történő halászatra engedéllyel rendelkező hajóról, az említett hajó engedélyét visszavonják.

VI. FEJEZET

A NAFO SZABÁLYOZÁSI TERÜLETEN HALÁSZATOT FOLYTATÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

1. SZAKASZ

A Közösség részvétele

25. cikk

A hajók listája

(1) Csak a lobogó szerinti tagállam által kibocsátott különleges halászati engedéllyel rendelkező, bruttó 50 tonnát meghaladó közösségi hajók számára engedélyezik – az engedélyben meghatározott feltéte-

▼B

lekkel –, hogy a NAFO szabályozási terület halászati erőforrásait halásszák, a hajón tartsák, átrakják, illetve kirakják.

(2) Mindegyik tagállam számítógéppel olvasható formában elküldi a Bizottságnak az összes olyan, a lobogója alatt hajózó, bruttó 50 tonnánál nagyobb és a Közösségben lajstromozott hajót tartalmazó listát, amely engedéllyel rendelkezik a NAFO szabályozási területen folytatott halászatra.

(3) A (2) bekezdésben említett listát e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül továbbítják a Bizottsághoz, és – a lista módosítása esetén – legalább öt nappal azt megelőzően, hogy az új hajó belép a NAFO szabályozási területre. A Bizottság ezt az információt haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

(4) A (2) bekezdésben említett lista a következő adatokat tartalmazza:

a) a hajó belső száma, a közösségi halászhajó-nyilvántartásról szóló, 1998. szeptember 30-i 2090/98/EK bizottsági rendelet ([1]) I. mellékletében meghatározottak szerint;

b) nemzetközi rádióhívójel;

c) a hajó bérlője, adott esetben;

d) a hajó típusa.

(5) Az ideiglenesen egy tagállam lobogója alatt hajózó hajók (személyzet nélküli hajóbérlet) esetében a továbbított információ a következőket tartalmazza:

a) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára engedélyezték a tagállam lobogója alatti hajózást;

b) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára a tagállam engedélyezte a halászati tevékenységet a NAFO szabályozási területen;

c) az állam neve, ahol a hajó lajstromban van vagy korábban lajstromozták, valamint az a nap, amelytől kezdve megszűnt az említett állam lobogója alatt hajózni;

d) a hajó neve;

e) az illetékes nemzeti hatóságok által a hajóhoz rendelt hivatalos lajstromszám;

f) a hajó anyakikötője az átruházást követően;

g) a hajó tulajdonosának vagy bérlőjének neve;

h) egy nyilatkozat arról, hogy a hajóparancsnok másolatot kapott a NAFO szabályozási területen hatályban lévő rendeletekről;

i) a fő fajok, amelyeket a hajó a NAFO szabályozási területen halászhat;

j) azok az alterületek, ahol a hajó várhatóan halászni fog.

2. SZAKASZ

Technikai intézkedések

26. cikk

Hálószembőség

A X. mellékletben említett fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálószemeket tartalmaz. Ez a szembőség minimum 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata

([1]) HL L 266., 1998.10.1., 27. o. A 839/2002/EK bizottsági rendelettel (HL L 134., 2002.5.22., 5. o.) módosított rendelet.

▼B

esetében. A rája (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégen, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szembőségű hálót használnak.

27. cikk

Hálótartozékok

(1) Tilos bármely olyan, az e cikkben leírtaktól eltérő eszköz használata, amely akadályt képez a háló szemeiben vagy csökkenti azok méretét.

(2) A sérülés csökkentése vagy megakadályozása érdekében a zsákvég alsó oldalához vásznat, léhést vagy más anyagot lehet rögzíteni.

(3) A zsákvég felső oldalához olyan eszközök kapcsolhatók, amelyek nem képeznek akadályt a zsákvég szemeiben. A felső kopásvédők használata a XI. mellékletben felsoroltakra korlátozódik.

(4) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók használhatnak szelektáló ablakot, a rácsok között legfeljebb 22 mm távolsággal. A 3L. körzetben garnélarákra halászó hajókat legalább 72 cm-es hosszúságú kampós lánccal is felszerelik.

28. cikk

Járulékos fogások

(1) A hajó parancsnoka nem folytathatja olyan fajok célzott halászatát, amelyekre járulékos fogási korlátozások vonatkoznak. Egy faj célzott halászatáról akkor beszélünk, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.

(2) Az ID. mellékletben felsorolt fajok esetében, amelyekre a Közösség nem rögzített kvótát a NAFO szabályozási terület egy részére, bármely faj célzott halászata során, az azon a területen fogott járulékos fogás az egyes fajokra nem haladhatja meg a 2 500 kg vagy a hajón megtartott teljes fogás 10 tömegszázaléka közül a nagyobb mennyiséget. A szabályozási terület olyan részén azonban, ahol bizonyos fajok célzott halászata tiltott, az ID. mellékletben felsorolt egyes fajok esetében a járulékos fogás nem haladhatja meg az 1 250 kg-ot vagy az 5 %-ot.

(3) Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely fogásban meghaladja a (2) bekezdésben megállapított értékeket, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely ezt követő fogásban meghaladja az említett értékeket, a hajóknak ismét haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól, és a területre legalább 48 óráig nem térhetnek vissza.

(4) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajóknál, abban az esetben, ha a járulékos fogás teljes mennyisége az ID. mellékletben felsorolt valamennyi fajra bármely fogásban meghaladja az 5 tömegszázalékot a 3M. körzetben és a 2,5 tömegszázalékot a 3L. körzetben, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól.

A garnélarákfogásokat nem veszik figyekembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításában.

▼B

29. cikk

A halak legkisebb mérete

A XII. mellékletben előírt méreteknek nem megfelelő, a NAFO szabályozási területről származó halakat nem lehet feldolgozni, a hajón megtartani, átrakni, kirakni, szállítani, tárolni, eladni, bemutatni vagy eladásra kínálni, ehelyett haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe. Ahol az előírt méretnek nem megfelelő kifogott halak mennyisége meghaladja a teljes mennyiség 10 %-át, a hajónak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző fogási pozíciótól a halászat folytatása előtt. Minden olyan, legkisebb halméret követelmények alá tartozó feldolgozott halat, amely nem éri el a XII. melléklet szerintivel egyenértékű hosszúságot, úgy tekintenek, hogy az a halak legkisebb mérete alatti halból származik.

3. SZAKASZ

Ellenőrző intézkedések

30. cikk

Hajónapló és tárolási terv

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka az e rendelet XIII. mellékletében felsorolt információkat is bejegyzi a hajónaplóba.

(2) A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot a XIV. mellékletben felsorolt állományoknak az előző hónapban kirakodott mennyiségeiről, és közlik a 2847/93/EGK rendelet 11. és 12. cikke szerint kapott információkat.

(3) A közösségi hajó parancsnoka az ID. mellékletben felsorolt fajok fogásai tekintetében vezeti:

a) a hajónaplót, amely megadja az összesített eredményt fajonként és feldolgozott termékenként; vagy

b) a feldolgozott termékek tárolási tervét, fajonként feltüntetve elhelyezésüket a rakodótérben.

(4) A hajóparancsnok biztosítja a szükséges segítséget a hajónaplóban feltünetetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

31. cikk

Hálók

A X. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatakor a hajók nem hordozhatnak a 26. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat. A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a halászhajók tarthatnak a hajón ilyen hálókat, feltéve hogy ezeket a hálókat biztonságosan feltekerik és elrakják, és azok közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre, azaz:

a) a hálókat leoldozzák a lemezeikről és a húzó- vagy vonókábeleikről vagy -köteleikről; és

b) a fedélzeten vagy fölötte szállított hálókat biztonságosan hozzáerősítik a hajó vízszint feletti részének valamely pontjához.

▼B

32. cikk

Átrakodás

A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

33. cikk

A halászati erőkifejtés nyomon követése

(1) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 25. cikkben említett hajóinak halászati erőkifejtése arányban álljon a NAFO szabályozási területen az említett tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségekkel.

(2) A tagállamok továbbítják a Bizottságnak a NAFO szabályozási területen, az érintett fajokra halászó hajóik halászati tervét, legkésőbb 2004. január 31-ig, illetve azt követően az ilyen tevékenység megkezdése előtt legalább 30 nappal. A halászati terv megjelöli többek között az ezekben a halászatokban részt vevő hajót vagy hajókat. A halászati terv bemutatja a halászterület tekintetében alkalmazandó teljes halászati erőkifejtést, az értesítést küldő tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségek mértékéhez viszonyítva.

A tagállamok legkésőbb 2004. december 31-ig beszámolnak a Bizottságnak halászati terveik végrehajtásáról, az ebben a halászatban ténylegesen részt vevő hajók számát és a halászattal töltött napok teljes számát is beleértve.

4. SZAKASZ

A norvég garnélára vonatkozó különös rendelkezések

34. cikk

Az norvég garnéla halászata

Minden tagállam naponta beszámol a Bizottságnak a NAFO szabályozási terület 3L. körzetében a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott hajók által fogott norvég garnéla mennyiségeiről. Minden halászati tevékenységet 200 métert meghaladó mélységben kell végezni, és a halászat tagállamonként egy időben egy hajóra korlátozódik.

5. SZAKASZ

A grönlandi laposhalra vonatkozó különös rendelkezések

35. cikk

A grönlandi laposhalra vonatkozó különleges halászati engedély

(1) A 24 métert meghaladó teljes hosszúságú, a (2) bekezdésben említett listában nem szereplő közösségi hajók számára tilos a grönlandi laposhal halászata, a hajón való megtartása, átrakása vagy kirakodása.

(2) Mindegyik tagállam elküldi a Bizottságnak azoknak a 24 métert meghaladó teljes hosszúságú, a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott hajóknak a listáját, amelyek számára egy különleges halászati engedély kibocsátásával engedélyezi a grönlandi laposhal halászatát a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetekben.

(3) A (2) bekezdésben említett lista tartalmazza a 2090/98/EK bizottsági rendelet I. mellékletében meghatározott belső számot.

(4) A listát számítógéppel olvasható formában e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül továbbítják a Bizottsághoz, a lista

▼B

módosításai esetében pedig legalább 5 nappal azt megelőzően, hogy az új hajó belép a 2. alterületre és a 3KLMNO körzetekbe. A Bizottság késedelem nélkül továbbítja a listát a NAFO titkárságnak.

(5) Mindegyik tagállam megteszi az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a grönlandi laposhalra vonatkozó kvótáját a (2) bekezdésben említett, engedélyezett hajói között ossza fel. A tagállamok a kvóta felosztásáról szóló információt e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül továbbítják a Bizottsághoz.

36. cikk

Jelentések

(1) A 35. cikk (2) bekezdésében említett hajók parancsnokai beszámolnak a lobogó szerinti tagállamnak a következőkről:

a) A grönlandi laposhalnak a hajón tartott mennyisége a közösségi hajó a 2. alterületre és a 3KLMNO körzetekbe történő belépésekor. Ezt a jelentést a hajó ebbe az övezetbe történő valamennyi belépését legfeljebb 12 órával és legalább 6 órával megelőzően kell továbbítani.

b) A grönlandi laposhal heti fogásai. Ezt a jelentést első alkalommal legkésőbb a hajó a 2. alterületre és a 3KLMNO körzetekbe történő belépését követő hetedik nap végén kell továbbítani, vagy – ha a halászút hét napnál hosszabb ideig tart – a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetekben a vasárnap éjfélkor lezáruló előző hét során végrehajtott fogások tekintetében legkésőbb hétfőn.

c) A grönlandi laposhalnak a hajón tartott mennyiségei a közösségi hajó a 2. alterületről és a 3KLMNO körzetekből történő kilépésekor. Ezt a jelentést a hajó ebből az övezetből történő valamennyi kilépését legfeljebb 12 órával és legalább 6 órával megelőzően kell továbbítani, és tartalmaznia kell a halászattal töltött napok számát és a teljes fogást ebben az övezetben.

d) A grönlandi laposhal minden átrakodásakor berakott és kirakott mennyiségek a hajónak a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetekben való tartózkodása idején. Ezeket a jelentéseket az átrakodás elvégzése után legfeljebb 24 órával kell továbbítani.

(2) A tagállamok az (1) bekezdés a), c) és d) pontja szerinti jelentések kézhezvételekor továbbítják azokat a Bizottságnak.

(3) Ha úgy ítélik, hogy a grönlandi laposhalnak a (2) bekezdés szerinti értesítésben szereplő mennyiségei kimerítik a tagállamoknak kiosztott kvóta 70 %-át, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket a fogások nyomon követésének megerősítésére, és tájékoztatják a Bizottságot ezekről az intézkedésekről.

37. cikk

Kijelölt kikötők

(1) A NAFO szerződő felei által kijelölt kikötőkön kívül tilos a grönlandi laposhal bármilyen mennyiségének kirakodása. A grönlandi laposhal kirakodása tilos a nem szerződő felek kikötőiben.

(2) A tagállamok kijelölik azokat a kikötőket, ahol a grönlandi laposhal kirakodható, és meghatározzák a kapcsolódó ellenőrzési és felügyeleti eljárásokat, beleértve az egyes kirakásokon belül a grönlandi laposhal mennyiségeinek feljegyzésére és jelentésére vonatkozó feltételeket.

(3) A tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül elküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők listáját és – ezt követően 15 napon belül – a (2) bekezdésben említett kapcsolódó ellenőrzési és felügyeleti eljárásokat. A Bizottság azonnal továbbítja ezt az információt a NAFO-titkárságnak.

▼B

(4) A Bizottság azonnal továbbítja a (2) bekezdésben említett kijelölt kikötők, valamint a NAFO más szerződő felei által kijelölt kikötők listáját valamennyi tagállamnak.

38. cikk

Kikötői ellenőrzés

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a kijelölt kikötőkbe grönlandi laposhal kirakása és/vagy átrakása céljából belépő hajók egy kikötői ellenőrzésen menjenek keresztül a NAFO kikötői ellenőrzési rendszerének megfelelően.

(2) Az ellenőrök megérkezéséig az (1) bekezdésben említett hajókból tilos fogásokat kirakni és/vagy átrakni.

(3) Az összes kirakott mennyiséget fajonként le kell mérni, mielőtt hűtőházba vagy más rendeltetési helyre szállítják.

(4) A tagállamok az ellenőrzés befejezésétől számított 7 munkanapon belül továbbítják a vonatkozó kikötői ellenőrzési jelentést a NAFO titkárságának, és egy másolatot a Bizottságnak.

39. cikk

A kirakodás és átrakodás tilalma a nem szerződő felek hajói számára

A tagállamok biztosítják, hogy megtiltják a nem szerződő felek hajóinak, amelyek a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végeznek, a grönlandi laposhal kirakodását és átrakodását.

40. cikk

A halászati tevékenységek követése

A tagállamok legkésőbb 2004. december 31-ig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a 34–39. cikkben megállapított intézkedések végrehajtásáról, a halászattal töltött napok teljes számát is beleértve.

6. SZAKASZ

A vörös álsügérre vonatkozó különös rendelkezések

41. cikk

A mélyvízi vörös álsügér halászata

(1) A NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében vörös álsügérre halászó hajó parancsnoka minden második hétfőn értesíti a lobogó vagy lajstromozás szerinti tagállam illetékes hatóságait a vörös álsügér mennyiségeiről, amelyet az említett területeken és övezetekben az előző vasárnap éjfélkor véget érő kéthetes időszakban fogott. Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, az értesítést minden hétfőn meg kell tenni.

(2) A tagállamok minden második kedden déli 12 óra előtt beszámolnak a Bizottságnak az előző vasárnap éjfélkor véget érő kéthetes időszakban a vörös álsügérnek a NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében a lobogójuk alatt hajózó és területükön lajstromozott hajók által fogott mennyiségeiről. Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, a jelentéseket hetente kell elküldeni.

▼B

VII. FEJEZET

A CCAMLR TERÜLETÉN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

1. SZAKASZ

Korlátozások

42. cikk

Tilalmak és fogási korlátozások

(1) A XV. mellékletben meghatározott fajok célzott halászata az abban a mellékletben feltüntetett övezetekben és a megadott időszakokban tilos.

(2) Az új és felderítő halászatra a XVI. mellékletben meghatározott fogási és járulékos fogási korlátozásokat kell alkalmazni az említett mellékletben feltüntetett alterületeken/körzetekben.

2. SZAKASZ

Felderítő halászat

43. cikk

Részvétel felderítő halászatban

(1) A Spanyolország lobogója alatt hajózó és ott lajstromozott halászhajók, amelyekről a CCAMLR-t a 66/98/EK rendelet 16. cikke rendelkezéseinek megfelelően értesítették, részt vehetnek a *Dissostichus* spp. horogsoros felderítő halászatában a 48.6. és 88.1. FAO-alterületen. A 48.6. alterületen egy időben csak egy halászhajó halászhat. A teljes fogási és járulékos fogási korlátozásokat alterületenként és ezek felosztását kisléptékű kutatási egységenként (SSRU-k) a két alterület mindegyikén belül a XVI. melléklet határozza meg.

(2) A halászatot földrajzilag és a tengermélység-tartomány szempontjából a lehető legkiterjedtebb területen kell végezni, a halászati potenciál meghatározásához szükséges információ megszerzése és a fogás és erőkifejtés túlzott koncentrációjának elkerülése érdekében. E célból bármelyik kisléptékű kutatási egység területén berekesztik a halászatot, ha a bejelentett fogás eléri a meghatározott fogási korlátot, és az említett kisléptékű kutatási egységet a szezon hátralévő részére lezárják a halászat elől.

44. cikk

Jelentési rendszerek

A 43. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő halászhajókra a következő fogási és erőkifejtési jelentési rendszerek vonatkoznak:

a) a 66/98/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében meghatározott ötnapos fogási és erőkifejtési jelentési rendszer;

b) a 66/98/EK rendelet 12. cikkében meghatározott havi, részletes bontású fogási és erőkifejtési jelentési rendszer;

c) jelentést kell tenni a visszaengedett *Dissostichus eleginoides* és *Dissostichus mawsoni* teljes számáról és tömegéről, a „megkocsonyásodott” állapotúakat is beleértve.

▼B

45. cikk

Különleges követelmények

(1) A 43. cikkben említett felderítő halászatot a 66/98/EK rendelet 14. cikke (3) bekezdésének megfelelően végzik, tekintettel a horogsoros halászatok folyamán a tengeri madarak ezzel járó halálozásának csökkentésére alkalmazandó intézkedésekre. Ezen intézkedéseken kívül ezeken a halászterületeken tilos a belsőségeket a tengerbe dobni.

(2) A 88.1. FAO-alterületen felderítő halászatban részt vevő halászhajókra továbbá a következő követelmények vonatkoznak:

a) a hajóknak megtiltják a következőket:

   i. olaj vagy üzemanyag-termékek vagy olajos szermaradványok tengerbe ürítése, a 73/78 MARPOL I. mellékletében engedélyezettek kivételével;

   ii. a szemét kirakása;

   iii. olyan élelmiszer-hulladék kirakása, amely egy legfeljebb 25 mm-es lyukú szűrőn nem megy át;

   iv. baromfihús vagy részei (a tojáshéjat is beleértve) kirakása; vagy

   v. a szennyvíz kiürítése a szárazföldtől vagy jégselfektől 12 tengeri mérföld távolságon belül, illetve olyankor, amikor a hajó 4 csomónál kisebb sebességgel halad.

b) A 88.1. alterületre tilos élő baromfit vagy más élő szárnyast behozni, és az el nem fogyasztott tisztított baromfit el kell távolítani a 88.1. alterületről.

c) A *Dissostichus* spp. halászata a 88.1. alterületen a Balleny-szigetek partjától mért 10 tengeri mérföld távolságon belül tilos.

46. cikk

A fogások meghatározása

(1) E szakasz alkalmazásában egy fogás egy vagy több horogsor elhelyezéséből áll egyetlen helyszínen. A fogási vagy tevékenységi jelentés alkalmazásában a fogás pontos földrajzi helyzetét a felhasznált horogsor vagy horogsorok középpontja határozza meg.

(2) Ahhoz, hogy kutatási fogásnak minősüljön:

a) az egyes kutatási fogásoknak a többi kutatási fogástól legalább 5 tengeri mérföld távolságra kell lenniük, amely távolságot az egyes kutatási fogások földrajzi középpontjától kell mérni;

b) az egyes fogások legalább 3 500 és legfeljebb 10 000 horogból állnak; ez ugyanazon a helyszínen több külön horogsor kihelyezésével is megvalósítható;

c) egy horogsor minden egyes fogásánál legfeljebb hatórás merítési időt kell hagyni, amelyet a kihelyezési eljárás befejezésének idejétől a bevonási eljárás megkezdéséig mérnek.

47. cikk

Kutatási tervek

A 43. cikkben említett felderítő halászatban részt vevő halászhajók a 48.6. és 88.1. FAO-alterület felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják a kutatási terveket. A kutatási tervet a következőképpen hajtják végre:

a) a kisléptékű kutatási egység területére való első belépéskor az első 10 fogást – amelyet az „első sorozat”-ként jelölnek – „kutatófogás”-

▼B

ként kell feltüntetni, és meg kell felelniük a 46. cikk (2) bekezdésében meghatározott kritériumoknak;

b) a következő 10 fogást vagy 10 tonnányi fogást – amelyik jelzőszintet előbb elérik – a „második sorozat”-nak nevezik. A második sorozat fogásai, a hajóparancsnok döntésétől függően, a rendes felderítő halászat részeként is kifoghatók. Ezek a fogások azonban kutatófogásoknak is tekinthetők, amennyiben teljesítik a 46. cikk (2) bekezdésének kritériumait;

c) a fogások első és második sorozatának befejezésekor, amennyiben a hajóparancsnok folytatni kívánja a halászatot a kisléptékű kutatási egység területén, a hajónak „harmadik sorozat”-ot kell vállalnia, amelynek eredményeképpen a három sorozatban összesen 20 kutatófogást hajtanak végre. A fogások harmadik sorozatát a kisléptékű kutatási egység területén tett ugyanazon látogatás során kell elvégezni, mint az első és második sorozatot;

d) 20 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén;

e) a 88.1. alterület A., B., C., D., E. és G. kisléptékű kutatási egységén, ahol a tengerfenék halászható területe 15 000 km^2-nél kisebb, a b), c) és d) pontot nem kell alkalmazni, és 10 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén.

48. cikk

Adatgyűjtési tervek

(1) A 43. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő halászhajók a 48.6. és 88.1. FAO-alterület felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják az adatgyűjtési terveket. Az adatgyűjtési terv a következő adatokat tartalmazza:

a) helyzet és tengermélység egy fogás minden horogsorának mindkét végén;

b) a kihelyezés, merítés és fogás ideje;

c) a felszínen elvesztett halak száma és faja;

d) a kihelyezett horgok száma;

e) a csali típusa;

f) a csali alkalmazásának sikeressége (%);

g) a horog típusa; és

h) tenger- és felhőviszonyok, valamint a holdfázis a horogsorok kihelyezése idején.

(2) Minden kutatófogás esetében össze kell gyűjteni az (1) bekezdésben meghatározott valamennyi adatot; különösen, a kutatófogásban minden halat – 100 darabig – meg kell mérni, és legalább 30 halból álló mintát kell kivenni biológiai vizsgálatokra. Ha a fogás több mint 100 halból áll, alkalmazni kell egy módszert a halak véletlenszerű almintákra osztására.

49. cikk

Jelölési program

A 43. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajó végrehajt továbbá egy jelölési programot a következőképpen:

a) a *Dissostichus* spp. példányokat megjelölik és visszaengedik a szezon folyamán ejtett egyes fogások friss tömegének egy tonnája után egy példány arányban. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 példányt megjelöltek, illetve elhagyják a halász-

▼B

területet, miután a fogott mennyiség friss tömegének minden tonnája után egy példányt megjelöltek;

b) a programnak a 100 cm alatti kis példányokra kell irányulnia, de ennél nagyobb példányokat is meg kell jelölni, ha az a fogás friss tömegének minden tonnája után egy megjelölt példány követelmény teljesítéséhez szükséges. Minden visszaengedett példányt kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie;

c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt példány újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető;

d) minden vonatkozó jelölési adatról és a *Dissostichus* spp. jelölt példányainak a halászterületen történő újbóli kifogásairól számítógéppel olvasható formában kell beszámolni a CCAMLR-nek, két hónapon belül azt követően, hogy a hajó elhagyta ezeket a halászterületeket.

50. cikk

Tudományos megfigyelők

A 43. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajóval legalább két tudományos megfigyelő foglalkozik; egyikük a CCAMLR nemzetközi tudományos megfigyelési rendszerének megfelelően kinevezett megfigyelő, aki a halászati időszakban valamennyi halászati tevékenység során a hajón tartózkodik.

VIII. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

51. cikk

Adatátvitel

A 2847/93/EGK rendelet alapján a tagállamok számítógéppel olvasható formában elküldik a Bizottságnak a fogott állományok kirakodott mennyiségeire vonatkozó adatokat, az egyes állományok táblázataiban meghatározott állománykódok felhasználásával.

52. cikk

Az új tagállamok kvótái

Az új tagállamok hajói által a 2004. január 1-je és a csatlakozás napja közötti időszakban végrehajtott fogásokat beszámítják az I. mellékletben megállapított kvótákba.

Az új tagállamok a csatlakozásuk napjától számított 15 napon belül értesítik a Bizottságot a 2004. január 1-je és a csatlakozás napja közötti fogásaik összegéről.

53. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet 2004. január 1-jén lép hatályba.

Ahol a CCAMLR-területre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket a 2004. január 1-je előtt kezdődő időszakra határozták meg, a 42. cikket a teljes kifogható mennyiségek megfelelő alkalmazási időszakainak kezdetétől kell alkalmazni.

A IV. melléklet 12. pontjának rendelkezései 2004. február 1-jén lépnek hatályba, a 12.3. pont és a 12.7. pont második bekezdése kivételével, amelyek 2004. január 1-jén lépnek hatályba.

▼B

A 13. és 14. cikket Észtországra, Lengyelországra, Lettországra és Litvániára a felsorolt államok csatlakozásától kezdve nem kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA ALKALMAZANDÓ HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK OLYAN TERÜLETEKEN, AHOL FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK VANNAK ÉRVÉNYBEN, TOVÁBBÁ HARMADIK ORSZÁGOK HAJÓIRA VONATKOZÓ HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK KÖZÖSSÉGI VIZEKEN, FAJ ÉS TERÜLET SZERINT (ELTÉRŐ RENDELKEZÉS HIÁNYÁBAN ÉLŐSÚLYTONNÁBAN)

Az e mellékletben meghatározott fogási korlátozásokat a 9. cikk alkalmazásában kvótáknak kell tekinteni, és ezért ezekre a 2847/93/EK rendeletben, különösen annak 14. és 15. cikkében megállapított szabályok vonatkoznak.

A halállományokra minden területen a fajok latin nevének betűrendi sorrendjét követve kell utalni. A következő táblázat e rendelet alkalmazásában a fajok közönséges nevének és latin nevének megfelelését tartalmazza:

Közönséges név	*3-alfa kód*	*Tudományos név*
Álsügérek	RED	*Sebastes* spp.
Aranylazac	ARU	*Argentina silus*
Ausztráliai szürke tőkehal	NOS	*Lepidonotothen squamifrons*
Búvárcápa	SCK	*Dalatias licha*
Chilei tengeri sügér	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Csíkos jéghal	ANI	*Champsocephalus gunnari*
Dél-georgiai jéghal	SGI	*Pseudochaenichthys georgianus*
Érdes laposhal	PLA	*Hippoglossoides platessoides*
Érdes lepényhal	FLX	*Platichthys flesus*
Érdes tüskéscápa	GUQ	*Centrophorus squamosus*
Északatlanti gránátoshal	RHG	*Macrourus berglax*
Északi menyhal	LIN	*Molva molva*
Farkassügér	BSS	*Dicentrarchus labrax*
Fattyúmakrélák	JAX	*Trachurus* spp.
Fehér marlin	WHM	*Tetrapturus alba*
Fekete abroncshal	BSF	*Aphanopus carbo*
Fekete tőkehal	POK	*Pollachius virens*
Fekete tüskéscápa	ETX	*Etmopterus spinax*
Foltos tőkehal	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*
Germon	ALB	*Thunnus alalunga*
Gránátos sügér	ORY	*Hoplostethus atlanticus*
Gránátoshalak	GRV	*Macrourus* spp.
Grönlandi laposhal	GHL	*Reinhardtius hippoglossoides*
Hering	HER	*Clupea harengus*
Heringcápa	POR	*Lamna nasus*
Homoki angolnafélék	SAN	*Channichthys rhinoceratus*
Kapelán lazac	CAP	*Mallotus villosus*
Karcsú menyhal	SLI	*Molva macrophthalmus*
Kardhal	SWO	*Xiphias gladius*
Kék menyhal	BLI	*Molva dypterigia*
Kék puha tőkehal	WHB	*Micromesistius poutassou*
Kisfejű lepényhal	LEM	*Microstomus kitt*
Kormos nyársorrúhal	BUM	*Makaira nigricans*

▼B

Közönséges név	*3-alfa kód*	*Tudományos név*
Közönséges kutyacápa	GAG	*Galeorhinus galeus*
Közönséges lepényhal	DAB	*Limanda limanda*
Közönséges nyelvhal	SOL	*Solea solea*
Krill	KRI	*Euphausia superba*
Lámpáshal	LAC	*Lampanyctus achirus*
Lazac	SAL	*Salmo salar*
Lepényhal-alakúak	FLX	*Pleuronectiformes*
Madárcsőrű macskacápa	DCA	*Deania calcea*
Makréla	MAC	*Scomber scombrus*
Márványos sügér	NOR	*Notothenia rossii*
Nagy lámpáscápa	TUR	*Etmopterus princeps*
Nagyszemű tonhal	BET	*Thunnus obesus*
Nagyszemű vörösdurbincs	SBR	*Pagellus bogaraveo*
Norvég garnéla	PRA	*Pandalus borealis*
Norvég menyhal	USK	*Brosme brosme*
Norvég rák	NEP	*Nephrops norvegicus*
Norvég tőkehal	NOP	*Trisopterus esmarki*
Nyálkásfejű halak	ALF	*Beryx* spp.
Nyelvhalak	LEZ	*Lepidorhombus* spp.
Óriás laposhal	HAL	*Hippoglossus hippoglossus*
Óriáscápa	BSK	*Cetorhinus maximus*
Ostoros garnélák	PEN	*Penaeus* spp.
Ördöghalfélék	ANF	*Lophiidae*
Patagóniai foghal	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Pásztás farkashal	CAT	*Anarhichas lupus*
Pisze hosszúfarkúhal	RNG	*Coryphaenoides rupestris*
Portugál cápa	CYO	*Centroscymnus coelolepis*
Púpos tőkehal	NOG	*Gobionotothen gibberifrons*
Sárgafarkú lepényhal	YEL	*Limanda ferruginea*
Sárgaúszójú tonhal	YFT	*Thunnus albacares*
Sarki tőkehal	POC	*Boreogadus saida*
Sávos tőkehal	POL	*Pollachius pollachius*
Scotia-tengeri jéghal	SSI	*Chaenocephalus aceratus*
Sebes kalmár	SQI	*Illex illecebrosus*
Sima lámpáscápa	ETP	*Etmopterus pusillus*
Sima lepényhal	PLE	*Pleuronectes platessa*
Spratt	SPR	*Sprattus sprattus*
Szardella	ANE	*Engraulis encrasicolus*
Szürke tőkehal	HKE	*Merluccius merluccius*
Tarisznyarák	PAI	*Paralomis* spp.
Tengeripókok	PCR	*Chionoecetes* spp.
Tonhal	BFT	*Thunnus thynnus*
Tőkehal	COD	*Gadus morhua*

▼B

Közönséges név	*3-alfa kód*	*Tudományos név*
Tüskéscápa	DGS	*Squalus acanthias*
Valódi rájafélék	SRX-RAJ	*Rajidae*
Vékonybajszú tőkehal	WHG	*Merlangius merlangus*
Villás tőkehal	FOX	*Phycis* spp.
Vörös lepényhal	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*

▼B

IA. MELLÉKLET

BALTI-TENGER

Ezen a területen minden teljes kifogható mennyiséget – a sima lepényhal kivételével – az IBSCF keretében kell elfogadni.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	3. gazdálkodási egység HER/MU3
Finnország	50 175		
Svédország	11 025		
EK	61 200		
TAC	61 200		

▼M2

Faj:	Hering Clupea harengus	Övezet:	IIIbcd. (közösségi vizek), kivéve a 3. gazdálkodási egység és a Rigai-öböl
Dánia	8 279		
Németország	25 106		
Észtország	10 406 (1)		
Finnország	9 386		
Lettország	2 704 (1)		
Litvánia	2 568		
Lengyelország	28 870		
Svédország	36 499		
EK	123 820		
TAC	132 090		

(1) Halászható a Rigai-öbölben (HER/03D–RG).

Faj:	Hering Clupea harengus	Övezet:	Rigai-öböl HER/03D-RG
Észtország	18 130		
Lettország	21 130		
EK	39 260		
TAC	39 260		

Faj:	Tőkehal Gadus morhua	Övezet:	25–32. alkörzet (közösségi vizek) COD/25/32-
Dánia	12 040 (1)		
Németország	5 265 (1)		
Észtország	781 (1)		
Finnország	625 (1)		
Lettország	2 968 (1) (2)		
Litvánia	1 951 (1)		
Lengyelország	9 251 (1)		
Svédország	8 770 (1)		
EK	41 650		
TAC	45 400		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼M2

Faj:	Tőkehal Gadus morhua	Övezet:	25–32. alkörzet (közösségi vizek) COD/25/32-

([1]) Halászható a 22–24. alkörzetben.
([2]) Amelyből 350 tonna halászható az Orosz Föderáció vizein a IIId. övezetben.

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	22-24. alkörzet (közösségi vizek) ([1]) COD/22/24-
Dánia	8 557 ([7])		
Németország	3 742 ([7])		
Észtország	555 ([2]) ([7])		
Finnország	444 ([7])		
Lettország	2 109 ([3]) ([7])		
Litvánia	1 387 ([4]) ([7])		
Lengyelország	6 574 ([5]) ([7])		
Svédország	6 233 ([7])		
EK	29 600 ([6])		
TAC	29 600 ([8])		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

A 2., 3., 4., és 5. lábjegyzetet az új tagállamok csatlakozása napjáig kell alkalmazni.
([1]) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az övezetbe beletartoznak az EK és Lengyelország vizei.
([2]) Halászható közösségi vizeken a 22–32. alkörzet tekintetében megállapított 650 tonna összmennyiségű kvóta keretében.
([3]) Halászható közösségi vizeken a 22–32. alkörzet tekintetében megállapított 1 450 tonna összmennyiségű kvóta keretében.
([4]) Halászható közösségi vizeken a 22–32. alkörzet tekintetében megállapított 1 100 tonna összmennyiségű kvóta keretében.
([5]) Nem halászható közösségi vizeken.
([6]) Az új tagállamok csatlakozása napjáig a közösségi kvóta 18 975 tonna.
([7]) Halászható a 25–32. alkörzetben.
([8]) A teljes kifogható mennyiséget felül kell vizsgálni a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács új fogási előrejelzései szerint.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	IIIbcd. (közösségi vizek) ([1]) PLE/3BCD-C
Dánia	2 697		
Németország	300		
Svédország	203		
Lengyelország	565 ([2])		
EK	3 766 ([3])		
TAC	nincs adat		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

A 2. lábjegyzetet az új tagállamok csatlakozása napjáig kell alkalmazni.
([1]) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az övezetbe beletartoznak az EK és Lengyelország vizei.
([2]) Nem halászható közösségi vizeken.
([3]) Az új tagállamok csatlakozása napjáig a közösségi kvóta 3 200 tonna.

▼B

Faj:	Lazac *Salmo salar*	**Övezet**:	IIIbcd. (közösségi vizek) a 32. alkörzet kivételével (1) SAL/3BCD-C
Dánia	93 512 (2) (3) (5)		
Németország	10 404 (2) (3) (5)		
Észtország	9 504 (2) (4)		
Finnország	116 603 (2) (3) (5)		
Lettország	59 478 (2) (6)		
Litvánia	6 992 (2) (7)		
Lengyelország	28 368 (2) (7)		
Svédország	126 400 (2) (3) (5)		
EK	451 260 (2) (8)		
TAC	460 000 (2)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

A 3., 4., 5., 6. és a 7. lábjegyzetet az új tagállamok csatlakozása napjáig kell alkalmazni.
(1) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az övezetbe beletartoznak az EK, Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország vizei.
(2) A halak darabszámában kifejezve.
(3) Kizárólag közösségi vizeken halászható 2 000 db hal kivételével, amely észt vizeken is lehalászható (SAL/03D-E.) egy összesen 2 000 db halból álló közösségi kvóta keretében.
(4) Ebből 2 000 db hal halászható közösségi vizeken.
(5) Kizárólag közösségi vizeken halászható 3 000 db hal kivételével, amely lett vizeken is lehalászható (SAL/03D-LA) egy összesen 3 000 db halból álló közösségi kvóta keretében
(6) Ebből 3 000 db hal halászható közösségi vizeken.
(7) Nem halászható közösségi vizeken.
(8) Az új tagállamok csatlakozása napjáig a közösségi kvóta 346 918 db hal.

Faj:	Lazac *Salmo salar*	**Övezet**:	32. IBSFC-alkörzet (1) SAL/03D-32
Finnország	28 490 (2)		
Észtország	3 255 (2) (3)		
EK	31 745 (2) (4)		
TAC	35 000 (2)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

A 3. lábjegyzetet az új tagállamok csatlakozása napjáig kell alkalmazni.
(1) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az övezetbe beletartoznak az EK és Észtország vizei.
(2) A halak darabszámában kifejezve.
(3) Nem halászható közösségi vizeken.
(4) Az új tagállamok csatlakozása napjáig a közösségi kvóta 28 490 db hal.

▼M2

Faj:	Spratt Sprattus sprattus.	Övezet:	IIIbcd. (közösségi vizek) SPR/3BCD-C
Dánia	37 254		
Németország	23 601		
Észtország	43 260		
Finnország	19 501		
Lettország	52 249		
Litvánia	18 901		

▼**M2**

Faj:	Spratt Sprattus sprattus.	Övezet:	IIIbcd. (közösségi vizek) SPR/3BCD-C
Lengyelország	110 880		
Svédország	72 019		
EK	377 665		
Orosz Föderáció	3 000 ([1])		
TAC	420 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni

([1]) A közösségi vizek lett övezetében halászandó, tartalmazza 150 tonna hering járulékos fogását.

▼B

IB. MELLÉKLET

A SKAGERRAK, A KATTEGAT, AZ ÉSZAKI-TENGER ÉS A NYUGATI KÖZÖSSÉGI VIZEK

Az Vb. (közösségi vizek), VI., VII., VIII., IX., X. ICES-terület, CECAF (közösségi vizek) és Francia Guyana

▼B

Faj:	Homokiangolna-félék *Ammodytidae*	**Övezet**:	IV. (norvég vizek) SAN/04-N.
Dánia	124 450		
Egyesült Királyság	6 550		
EK	131 000►M2 - ◄		
TAC	nincs adat		

▼M2

▼M2

Faj:	Homokiangolna-félék Ammodytidae	Övezet:	IIa. ([1]), Skagerrak, Kattegat, Északi-tenger ([1]) SAN/24
Dánia	727 472		
Egyesült Királyság	15 901		
Valamennyi tagállam	27 826 ([2])		
EK	771 200		
Norvégia	45 000 ([3])		
Feröer-szigetek	20 000 ([3]) ([4])		
TAC	836 200	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

([1]) Közösségi vizek, az Egyesült Királyságnak Shetlandnél, a Fair-szigetnél és Foulánál található alapvonalaitól számított 6 mérföldön belüli vizei kivételével.
([2]) Dánia és az Egyesült Királyság kivételével.
([3]) Az Északi-tengeren kell lehalászni.
([4]) Norvég tőkehallal és legfeljebb 4 000 tonna sprattal együtt. A spratt és legfeljebb 6 000 tonna norvég tőkehal a VIa. körzetben az ÉSZ 56°30'-től északra halászható.

▼B

Faj:	Óriáscápa *Cetorhinus maximus*	**Övezet**:	A IV., VI. és a VII. övezet közösségi vizei BSK/467
EK	0		
TAC	0		

▼M2

Faj:	Hering ([1]) Clupea harengus	Övezet:	Skagerrak és Kattegat HER/03A
Dánia	29 177 ([3])		
Németország	467 ([3])		
Svédország	30 521 ([3])		
EK	60 164		
Feröer-szigetek	500 ([2])		

▼M2

Faj:	Hering ([1]) Clupea harengus	Övezet:	Skagerrak és Kattegat HER/03A
TAC	70 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

([1]) Teljes fogásként kirakodva vagy a fogás maradékából kiválogatva.
([2]) A Skagerrak területén kell lehalászni.
([3]) Amelynek 50 %-a 2004-es ad hoc intézkedésként lehalászható az Északi-tengeren (közösségi vizek) az ÉSZ 60°-tól délre és a K 4°-tól keletre.

▼B

Faj:	Hering ([1]) *Clupea harengus*	**Övezet**:	Északi-tenger az ÉSZ 53° 30'-től északra HER/4AB.
Dánia	77 196		
Németország	48 208		
Franciaország	18 250		
Hollandia	50 068		
Svédország	4 680		
Egyesült Királyság	62 100		
EK	260 502		
Norvégia	50 000 ([2])		
TAC	460 000 ([3])		

([1]) A tagállamok, ha teljes fogásként vagy a fogás maradékából kiválogatva heringet rakodnak ki, arról tájékoztatják a Bizottságot, különbséget téve a IVa. és a IVb. ICES-körzet között (a HER/04A. és HER/04B. övezet).
([2]) Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.
([3]) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre (HER/04-NFS)
EK	50 000 ([3])

▼M2

Faj:	Hering Clupea harengus	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HER/04-N.
Svédország	1 076 ([1])		
EK	1 076		
TAC	nincs adat		

([1]) A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávos tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

▼B

Faj:	Hering ([1]) *Clupea harengus*	**Övezet**:	IVc ([2])., VIId. HER/4CXB7D
Belgium	9 159 ([3])		
Dánia	1 526 ([3])		
Németország	953 ([3])		

▼B

Faj:	Hering (1) *Clupea harengus*	**Övezet**:	IVc (2)., VIId. HER/4CXB7D
Franciaország	17 178 (3)		
Hollandia	30 621 (3)		
Egyesült Királyság	6 662 (3)		
EK	66 098		
TAC	460 000 (4)		

(1) Teljes fogásként kirakodva vagy a fogás maradékából kiválogatva.
(2) A blackwateri állomány kivételével a heringállományra történő utalás a Temze-torkolat tengeri részének állományát jelenti abban az övezetben, amelyet a következő vonalak határolnak: a Landguard-foktól (ÉSZ 51°56', KH 1°19,1) délre az ÉSZ 51°33'-ig haladó vonal, amely onnan nyugat felé halad az Egyesült Királyság partjának egy pontjáig.
(3) E kvótának legfeljebb 50 %-át átruházhatják a IVb. ICES-körzetre. Az ilyen átruházásokról azonban előre értesíteni kell a Bizottságot.
(4) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	Vb., VIaN. (1), VIb. HER/5B6ANB
Németország	3 280		
Franciaország	621		
Írország	4 432		
Hollandia	3 280		
Egyesült Királyság	17 727		
EK	29 340		
Feröer-szigetek	660 (2)		
TAC	30 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa. ICES-körzet az ÉSZ 56°00'-től északra, és a VIa. körzet azon része, amely a NYH 7°00'-től keletre és az ÉSZ 55°00'-től északra található, a Clyde kivételével.
(2) Ezt a kvótát az ÉSZ 56°30'-től északra található VIa. körzetben lehet kifogni.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	ViaS (1).,VIIbc. HER/6AS7BC
Írország	12 727		
Hollandia	1 273		
EK	14 000		
TAC	14 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa. ICES-körzet, az ÉSZ 56°00'-től délre és a NYH 7°00'-től nyugatra.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIa. Clyde (1) HER/06ACL.
Egyesült Királyság	1 000		

▼B

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIa. Clyde (1) HER/06ACL.
EK	1 000		
TAC	1 000		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A Clyde területén található állomány a Mull of Kintyre és a Corsewall-fok között húzott vonaltól északkeletre található tengeri terület heringállományát jelenti.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIIa. (1) HER/07A/MM
Írország	1 250		
Egyesült Királyság	3 550		
EK	4 800		
TAC	4 800		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) A VIIa. ICES-körzet területe a következő, a VIIghjk. ICES-területhez csatolt, a következő pontokkal határolt területtel csökken:
— északról az ÉSZ 52°30,
— délről az ÉSZ 52°00,
— nyugatról: Írország partjai,
— keletről: az Egyesült Királyság partjai.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIIe,f. HER/7EF.
Franciaország	500		
Egyesült Királyság	500		
EK	1 000		
TAC	1 000		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIIg,h,j,k. (1) HER/7GK.
Németország	144		
Franciaország	802		
Írország	11 235		
Hollandia	802		
Egyesült Királyság	16		
EK	13 000		
TAC	13 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Hering *Clupea harengus*	**Övezet**:	VIIg,h,j,k. (1) HER/7GK.

(1) A VIIg,h,j,k. ICES-körzet a következő pontokkal határolt területtel egészül ki:
— északról az ÉSZ 52°30,
— délről az ÉSZ 52°00,
— nyugatról: Írország partjai,
— keletről: az Egyesült Királyság partjai.

Faj:	Szardella *Engraulis encrasicolus*	**Övezet**:	VIII. ANE/08.
Spanyolország	29 700		
Franciaország	3 300		
EK	33 000		
TAC	33 000 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2004-ben felül kell vizsgálni az újabb tudományos megfontolások alapján.

Faj:	Szardella *Engraulis encrasicolus*	**Övezet**:	IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) ANE/9/3411
Spanyolország	3 826		
Portugália	4 174		
EK	8 000		
TAC	8 000		

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	Skagerrak COD/03AN.
Belgium	10		
Dánia	3 119		
Németország	78		
Hollandia	20		
Svédország	546		
EK	3 773		
TAC	3 900 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	Kattegat COD/03AS.
Dánia	841		
Németország	17		
Svédország	505		
EK	1 363		

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	Kattegat COD/03AS.
TAC	1 363		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger COD/2AC4.
Belgium	807		
Dánia	4 635		
Németország	2 939		
Franciaország	997		
Hollandia	2 619		
Svédország	31		
Egyesült Királyság	10 631		
EK	22 659		
Norvégia	4 641 (1)		
TAC	27 300 (2)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.
(2) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (COD/04-NFS)
EK	19 694 (2)

▼M2

Faj:	Tőkehal Gadus morhua	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre COD/04-N.
Svédország	516 (1)		
EK	516 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Az Európai Közösség (Svédország nevében) és Norvégia között a 2004. évre vonatkozóan folytatott konzultációk lezárásának elfogadott jegyzőkönyve alapján.

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. COD/561214
Belgium	1		
Németország	13		
	135		

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. COD/561214
Franciaország			
Írország	191		
Egyesült Királyság	508		
EK	848		
TAC	848		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Vb. (EK-övezet), VIa. (COD/5BC6A.)
Belgium	3
Németország	24
Franciaország	258
Írország	101
Egyesült Királyság	428
EK	814

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	VIIa. COD/07A.
Belgium	29		
Franciaország	79		
Írország	1 416		
Hollandia	7		
Egyesült Királyság	620		
EK	2 150		
TAC	2 150		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	VIIb-k., VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) COD/7X7A34
Belgium	242		
Franciaország	4 149		
Írország	824		
Hollandia	35		
Egyesült Királyság	450		
EK	5 700		

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	VIIb-k., VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) COD/7X7A34
TAC	5 700		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Heringcápa *Lamna nasus*	**Övezet**:	A IV., VI. és VII. övezet közösségi vizei POR/467.
EK	nincs korlátozás		
Norvégia	pm		
Feröer-szigetek	125 ([1])		
TAC	nincs adat		

([1]) Kizárólag horogsorral halászható.

Faj:	Nyelvhalak *Lepidorhombus* spp.	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) LEZ/2AC4-C
Belgium	6		
Dánia	5		
Németország	5		
Franciaország	31		
Hollandia	24		
Egyesült Királyság	1 819		
EK	1 890		
TAC	1 890		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Nyelvhalak *Lepidorhombus* spp.	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. LEZ/561214
Spanyolország	409		
Franciaország	1 596		
Írország	466		
Egyesült Királyság	1 129		
EK	3 600		
TAC	3 600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Nyelvhalak *Lepidorhombus* spp.	**Övezet**:	VII. LEZ/07.
Belgium	489		
Spanyolország	5 430		
Franciaország	6 589		
Írország	2 996		
Egyesült Királyság	2 595		
EK	18 099		
TAC	18 099		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Nyelvhalak *Lepidorhombus* spp.	**Övezet**:	VIIIabde. LEZ/8ABDE.
Spanyolország	1 163		
Franciaország	938		
EK	2 101		
TAC	2 101		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Nyelvhalak *Lepidorhombus* spp.	**Övezet**:	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) LEZ/8C3411
Spanyolország	1 233		
Franciaország	62		
Portugália	41		
EK	1 336		
TAC	1 336		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges lepényhal és érdes lepényhal *Limanda limanda* és *Platichthys flesus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) D/F/2AC4-C
Belgium	533		
Dánia	2 003		
Németország	3 004		
Franciaország	208		
Hollandia	12 112		
Svédország	7		
Egyesült Királyság	1 684		

▼B

Faj:	Közönséges lepényhal és érdes lepényhal *Limanda limanda* és *Platichthys flesus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) D/F/2AC4-C
EK	19 551		
TAC	19 551		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) ANF/2AC4-C
Belgium	247		
Dánia	546		
Németország	266		
Franciaország	51		
Hollandia	187		
Svédország	6		
Egyesült Királyság	5 697		
EK	7 000		
TAC	7 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. ANF/561214
Belgium	114		
Németország	130		
Spanyolország	122		
Franciaország	1 408		
Írország	318		
Hollandia	110		
Egyesült Királyság	978		
EK	3 180		
TAC	3 180		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	VII. ANF/07.
Belgium	1 931		
Németország	215		

▼B

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	VII. ANF/07.
Spanyolország	768		
Franciaország	12 395		
Írország	1 584		
Hollandia	250		
Egyesült Királyság	3 759		
EK	20 902		
TAC	20 902		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	VIIIa,b,d,e. ANF/8ABDE.
Spanyolország	883		
Franciaország	4 915		
EK	5 798		
TAC	5 798		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Ördöghalfélék *Lophiidae*	**Övezet**:	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) ANF/8C3411
Spanyolország	1 917		
Franciaország	2		
Portugália	381		
EK	2 300		
TAC	2 300		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼M2

Faj:	Foltos tőkehal Melanogrammus aeglefinus	Övezet:	Skagerrak és Kattegat, IIIbcd. (közösségi vizek) HAD/3A/BCD
Belgium	18		
Dánia	3 096		
Németország	197		
Hollandia	4		
Svédország	366		
EK	3 681 ([1])		
TAC	4 755		

([1]) 874 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

▼M2

Faj:	Foltos tőkehal Melanogrammus aeglefinus	Övezet:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger HAD/2AC4
Belgium	625		
Dánia	4 300		
Németország	2 736		
Franciaország	4 769		
Hollandia	469		
Svédország	303		
Egyesült Királyság	45 773 (1)		
EK	58 975 (2)		
Norvégia	15 391		
TAC	77 000		

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (HAD/04-NFS)
EK	45 828

Faj:	Foltos tőkehal Melanogrammus aeglefinus	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HAD/04-N
Svédország	956		
EK	956		
TAC	nincs adat		

▼B

Faj:	Foltos tőkehal *Melanogrammus aeglefinus*	**Övezet**:	VIb., XII., XIV. HAD/61214.
Belgium	2		
Németország	2		
Franciaország	77		
Írország	55		
Egyesült Királyság	566		
EK	702		
TAC	702		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) Ebből 29 500 tonna fogható és rakodható ki a IV. melléklet 17. pontja rendelkezéseinek megfelelő különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók által.
(2) 2 634 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

▼B

Faj:	Foltos tőkehal *Melanogrammus aeglefinus*	**Övezet**:	Vb., VIa. (közösségi vizek), HAD/5BC6A.
Belgium	12		
Németország	14		
Franciaország	571		
Írország	1 010		
Egyesült Királyság	4 897		
EK	6 503		
TAC	6 503		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Foltos tőkehal *Melanogrammus aeglefinus*	**Övezet**:	VII., VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) HAD/7/3411
Belgium	107		
Franciaország	6 400		
Írország	2 133		
Egyesült Királyság	960		
EK	9 600		
TAC	9 600 ([1])		

([1]) 2004-ben felül kell vizsgálni az újabb tudományos megfontolások alapján.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő körzetben:

	VIIa. (HAD/07A.)
Belgium	24
Franciaország	109
Írország	649
Egyesült Királyság	718
EK	1 500

A tagállamok a Bizottságnak a kvótáik felhasználásáról küldött jelentésükben meghatározzák a VIIa. körzetben kifogott mennyiségeket. A VIIa. körzetben fogott foltos tőkehalat tilos kirakodni, ha a kirakodni kívánt fogás összmennyisége meghaladja az 1 500 tonnát.

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat WHG/03A.
Dánia	651		
Hollandia	2		
Svédország	70		
EK	723 ([1])		
TAC	1 500 ([2])		

▼B

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat WHG/03A.

(1) 750 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.
(2) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger WHG/2AC4.
Belgium	376		
Dánia	1 626		
Németország	423		
Franciaország	2 443		
Hollandia	940		
Svédország	2		
Egyesült Királyság	6 484		
EK	12 294 (1)		
Norvégia	1 600 (2)		
TAC	16 000 (3)		

(1) 2 106 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.
(2) Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.
(3) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben:

	Norvég vizek (WHG/04-NFS)
EK	9 756 (3)

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. WHG/561214
Németország	5		
Franciaország	98		
Írország	466		
Egyesült Királyság	1 032		
EK	1 600		
TAC	1 600		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	VIIa. WHG/07A.
Belgium	1		

▼B

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	VIIa. WHG/07A.
Franciaország	18		
Írország	296		
Hollandia	0		
Egyesült Királyság	199		
EK	514		
TAC	514		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	VIIb–k. WHG/7X7A.
Belgium	263		
Franciaország	16 200		
Írország	7 507		
Hollandia	132		
Egyesült Királyság	2 898		
EK	27 000		
TAC	27 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	VIII. WHG/08.
Spanyolország	1 800		
Franciaország	2 700		
EK	4 500		
TAC	4 500		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Vékonybajszú tőkehal *Merlangius merlangus*	**Övezet**:	IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) WHG/9/3411
Portugália	1 020		
EK	1 020		
TAC	1 020		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Vékonybajszú tőkehal és sávos tőkehal Merlangius merlangus és Pollachius pollachius	**Övezet**:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre W/F/04-N.
Svédország	190 (1)		
EK	190 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat, IIIbcd. (közösségi vizek) HKE/3A/BCD
Dánia	1 086		
Svédország	92		
EK	1 178		
TAC	1 178 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni

(1) A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 39 100 tonna teljes kifogható mennyiségen belül.

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) HKE/2AC4-C
Belgium	20		
Dánia	792		
Németország	91		
Franciaország	176		
Hollandia	46		
Egyesült Királyság	248		
EK	1 373		
TAC	1 373 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni

(1) A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 39 100 tonna teljes kifogható mennyiségen belül.

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. COD/571214
Belgium	202		
Spanyolország	6 463		
Franciaország	9 982		

▼B

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. COD/571214
Írország	1 209		
Hollandia	130		
Egyesült Királyság	3 940		
EK	21 926		
TAC	21 926 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 39 100 tonna teljes kifogható mennyiségen belül.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	VIIIabde. (HKE/8ABDE.)
Belgium	26
Spanyolország	1 043
Franciaország	1 043
Írország	130
Hollandia	13
Egyesült Királyság	586
EK	2 841

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	VIIIa,b,d,e. HKE/8ABDE.
Belgium	7		
Spanyolország	4 499		
Franciaország	10 104		
Hollandia	13		
EK	14 623		
TAC	14 623 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 39 100 tonna teljes kifogható mennyiségen belül.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Vb. (közösségi vizek), VI., VII., XII., XIV. (HKE/571214)
Belgium	1
Spanyolország	1 303
Franciaország	2 346
Hollandia	4

▼B

	Vb. (közösségi vizek), VI., VII., XII., XIV. (HKE/571214)
EK	3 655

Faj:	Szürke tőkehal *Merluccius merluccius*	**Övezet**:	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) HKE/8C3411
Spanyolország	3 807		
Franciaország	366		
Portugália	1 777		
EK	5 950		
TAC	5 950		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼M1

Faj	Kék puha tőkehal Micromesistius poutassou	Övezet	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) WHB/2AC4-C
Dánia	97 058		
Németország	160		
Hollandia	294		
Svédország	313		
Egyesült Királyság	2 141		
Közösség	99 966		
Norvégia	40 000 ([1])		
TAC	Nincs adat		Analitikai TAC, ahol a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

([1]) 120 000 tonna összmennyiségű kvóta keretében a közösségi vizeken.

▼B

Faj:	Kék puha tőkehal *Micromesistius poutassou*	**Övezet**:	IV. (Norvég vizek)
Dánia	18 050		
Egyesült Királyság	950		
EK	19 000►**M2** –[-] ◄		
TAC	nincs adat		

▼M2

▼M1

Faj	Kék puha tőkehal Micromesistius poutassou	Övezet	V., VI., VII., XII. és XIV. WHB/571214
Dánia	8 031		
Németország	31 087		
Spanyolország	51 812 (1)		
Franciaország	43 263		
Írország	62 174		
Hollandia	97 665		
Portugália	3 886 (1)		
Egyesült Királyság	90 671		
Közösség	388 589		
Norvégia	120 000 (2) (3)		
Feröer-szigetek	45 000 (4) (5)		
TAC	Nincs adat		Analitikai TAC, ahol a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

(1) Ennek legfeljebb 75 %-át lehet a VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. övezetekben (közösségi vizek) kifogni.
(2) Halászható közösségi vizeken a következő területeken: II., IVa., VIa. az é. sz. 56° 30'-től északra, VIb., VII. a ny. h. 12°-tól nyugatra.
(3) Ebből legfeljebb 500 tonna lehet ezüstlazac (*Argentina* spp.).
(4) A kék puha tőkehal fogásai tartalmazhatják az ezüstlazac (*Argentina* spp.) elkerülhetetlen fogásait.
(5) Halászható közösségi vizeken a következő területeken: VIa. az é. sz. 56° 30'-től északra, VIb., VII. a ny. h. 12°-tól nyugatra.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

Norvégia $\frac{\text{IVa.}}{40000}$

WHB/04A-C

Faj	Kék puha tőkehal Micromesistius poutassou	Övezet	VIII a, b, d, e WHB/8ABDE
Spanyolország	19 993		
Franciaország	15 513		
Portugália	2 999		
Egyesült Királyság	14 477		
Közösség	52 982		
TAC	Nincs adat		Analitikai TAC, ahol a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták bármely mennyisége halászható az Vb. ICES-körzetben (közösségi vizek) és a VI., VII., XII. és a XIV. alterületen.

▼M1

Faj	Kék puha tőkehal Micromesistius poutassou	Övezet	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) WHB/8C3411
Spanyolország	87 970		
Portugália	21 993		
Közösség	109 963 (1)		
TAC	Nincs adat		Analitikai TAC, ahol a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Kisfejű lepényhal és vörös lepényhal *Microstomus kitt* és *Glyptocephalus cynoglossus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) L/W/2AC4-C
Belgium	380		
Dánia	1 048		
Németország	135		
Franciaország	287		
Hollandia	872		
Svédország	12		
Egyesült Királyság	4 289		
EK	7 023		
TAC	7 023		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Kék menyhal *Molva dypterigia*	**Övezet**:	VIa. (ÉSZ 56° 30'-től északra) és a VIb. övezet közösségi vizei BLI/6AN6B.
Feröer-szigetek	900 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Vonóhálóval kell halászni, és a pisze hosszúfarkúhal és a fekete abroncshal járulékos fogásait bele kell számítani e kvótába.

Faj:	Északi menyhal *Molva molva*	**Övezet**:	IIa., IV., Vb., VI., VII. övezet közösségi vizei LIN/2A47-C
Norvégia	9 500 (1) (2) ►M2 ——— ◄		
Feröer-szigetek	800 (3) (4)		
TAC	nincs adat		

(1) Ebből hajónként más fajok 25 % mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VI. és a VII. alterületen. Ez a mérték azonban túlléphető egy bizonyos területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának összmennyisége a VI. és a VII. alterületen nem haladhatja meg a pm tonnát.

(2) Norvég menyhallal együtt. A Norvégia részére megállapított kvóta 9 500 tonna az északi menyhal, 5 000 tonna a norvég menyhal esetében; ezek 2 000 tonna mennyiségig felcserélhetők, és kizárólag horogsorral halászhatók az Vb. ICES-körzetben és a VI. és a VII. alterületen.

▼B

Faj:	Északi menyhal *Molva molva*	**Övezet**:	IIa., IV., Vb., VI., VII. övezet közösségi vizei LIN/2A47-C

([3]) Kék menyhallal és norvég menyhallal együtt. Kizárólag horogsorral halászható a VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIb. területén.

([4]) Ebből hajónként más fajok 20 % mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VI. alterületen. Ez a mérték azonban túlléphető egy bizonyos területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának összmennyisége a VI. alterületen nem haladhatja meg a 75 tonnát.

►M2 ——————— ◄

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat (közösségi vizek), IIIbcd. (közösségi vizek) NEP/3A/BCD
Dánia	3 380		
Németország	10		
Svédország	1 210		
EK	4 600		
TAC	4 600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) NEP/2AC4-C
Belgium	993		
Dánia	993		
Németország	15		
Franciaország	29		
Hollandia	511		
Egyesült Királyság	16 446		
EK	18 987		
TAC	18 987 ([1])		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

([1]) A teljes kifogható mennyiséget módosítani kell 21 350 tonnára, és ezt a mennyiséget a tagállamok között fel kell osztani, ha a Tanács úgy határoz, hogy gazdálkodási intézkedéseket tesz ellenőrzőfogásokra, a norvégrák- és tőkehalhalászat terén.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI. NEP/5BC6.
Spanyolország	23		
Franciaország	92		
Írország	153		
Egyesült Királyság	11 032		
EK	11 300		

▼B

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI. NEP/5BC6.
TAC	11 300		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	VII. NEP/07.
Spanyolország	1 047		
Franciaország	4 243		
Írország	6 436		
Egyesült Királyság	5 724		
EK	17 450		
TAC	17 450		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	VIIIa,b,d,e. NEP/8ABDE.
Spanyolország	189		
Franciaország	2 961		
EK	3 150		
TAC	3 150		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	VIIIc. NEP/08C.
Spanyolország	173		
Franciaország	7		
EK	180		
TAC	180		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) NEP/9/3411
Spanyolország	150		

▼B

Faj:	Norvég rák *Nephrops norvegicus*	**Övezet**:	IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) NEP/9/3411
Portugália	450		
EK	600		
TAC	600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Norvég garnéla *Pandalus borealis*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat PRA/03A.
Dánia	3 717		
Svédország	2 002		
EK	5 719		
TAC	10 710 (1)		

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Norvég garnéla *Pandalus borealis*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) PRA/2AC4-C
Dánia	3 626		
Hollandia	34		
Svédország	146		
Egyesült Királyság	1 074		
EK	4 880		
Norvégia	100 (1)		
	►M2 ——— ◄		
TAC	4 980		

(1) A IV. területen kell halászni.
►M2 ——— ◄

▼M2

Faj:	Norvég garnéla Pandalus borealis	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre PRA/04-N
Dánia	900		
Svédország	151 (1)		
EK	1 051		
TAC	nincs adat		

(1) A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávos tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

▼B

Faj:	Ostoros garnélák *Penaeus* spp.	**Övezet**:	Francia Guyana PEN/FGU.
Franciaország	4 000 (1)		
EK	4 000 (1)		

▼B

Faj:	Ostoros garnélák *Penaeus* spp.	**Övezet**:	Francia Guyana PEN/FGU.
Barbados	24 (1)		
Guyana	24 (1)		
Suriname	0 (1)		
Trinidad és Tobago	60 (1)		
TAC	4 108 (1)		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A 30 m-nél sekélyebb vizekben tilos a *Penaeus subtilis és a Penaeus brasiliensis* fajba tartozó garnélák halászata.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	Skagerrak PLE/03AN.
Belgium	57		
Dánia	7 397		
Németország	38		
Hollandia	1 422		
Svédország	396		
EK	9 310		
TAC	9 500 (1)		

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	Kattegat PLE/03AS.
Dánia	1 658		
Németország	19		
Svédország	186		
EK	1 863		
TAC	1 863		

▼M2

Faj:	Sima lepényhal Pleuronectes platessa	Övezet:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger PLE/2AC4
Belgium	3 624		
Dánia	11 778		
Németország	3 397		
Franciaország	680		
Hollandia	22 649		
Egyesült Királyság	16 761		
EK	58 889		
Norvégia	2 111		
TAC	61 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼M2

Faj:	Sima lepényhal Pleuronectes platessa	Övezet:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger PLE/2AC4

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (PLE/04-NFS)
EK	30 000

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. PLE/561214
Franciaország	34		
Írország	447		
Egyesült Királyság	746		
EK	1 227		
TAC	1 227		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIIa. PLE/07A.
Belgium	34		
Franciaország	15		
Írország	876		
Hollandia	10		
Egyesült Királyság	404		
EK	1 340		
TAC	1 340		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIIb,c. PLE/7BC.
Franciaország	16		
Írország	144		
EK	160		
TAC	160		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIId,e. PLE/7DE.
Belgium	992		

▼B

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIId,e. PLE/7DE.
Franciaország	3 305		
Egyesült Királyság	1 763		
EK	6 060		
TAC	6 060		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIIf,g. PLE/7FG.
Belgium	139		
Franciaország	251		
Írország	39		
Egyesült Királyság	131		
EK	560		
TAC	560		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Sima lepényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIIh,j,k. PLE/7HJK.
Belgium	29		
Franciaország	58		
Írország	203		
Hollandia	117		
Egyesült Királyság	58		
EK	466		
TAC	466		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sima le n pényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) PLE/8/3411
Spanyolország	75		
Franciaország	298		
Portugália	75		
EK	448		
TAC	448		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK

▼B

Faj:	Sima le n pényhal *Pleuronectes platessa*	**Övezet**:	VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) PLE/8/3411
			rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. POL/561214
Spanyolország	10		
Franciaország	337		
Írország	99		
Egyesült Királyság	258		
EK	704		
TAC	704		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	VII. POL/07.
Belgium	529		
Spanyolország	32		
Franciaország	12 177		
Írország	1 298		
Egyesült Királyság	2 964		
EK	17 000		
TAC	17 000		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	VIIIa,b,d,e. POL/8ABDE.
Spanyolország	286		
Franciaország	1 394		
EK	1 680		
TAC	1 680		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	VIIIc. POL/08C.
Spanyolország	369		

▼B

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	VIIIc. POL/08C.
Franciaország	41		
EK	410		
TAC	410		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Sávos tőkehal *Pollachius pollachius*	**Övezet**:	IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) POL/9/3411
Spanyolország	348		
Portugália	12		
EK	360		
TAC	360		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Skagerrak és Kattegat, IIIbcd. (közösségi vizek), Északi-tenger POK/2A34-
Belgium	66		
Dánia	7 879		
Németország	19 896		
Franciaország	46 823		
Hollandia	199		
Svédország	1 083		
Egyesült Királyság	15 254		
EK	91 200		
Norvégia	98 800 (1)		
TAC	190 000 (2)		

(1) Kizárólag a IV. övezetben (közösségi vizek) és a Skagerrak területén fogható. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.
(2) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (POK/04-NFS)
EK	91 200 (12)

▼M2

Faj:	Fekete tőkehal Pollachius virens	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre POK/04-N

▼M2

Faj:	Fekete tőkehal Pollachius virens	Övezet:	Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre POK/04-N
Svédország	1 190		
EK	1 190		
TAC	190 000		

▼B

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. POK/561214
Németország	1 441		
Franciaország	14 307		
Írország	478		
Egyesült Királyság	3 488		
EK	19 713		
TAC	19 713 (1)		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	VII., VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) POK/7X1034
Belgium	18		
Franciaország	3 921		
Írország	1 960		
Egyesült Királyság	1 069		
EK	6 968		
TAC	6 968		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Nagy rombuszhal és sima rombuszhal *Psetta maxima* és *Scopthalmus rhombus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) T/B/2AC4-C
Belgium	358		
Dánia	764		
Németország	195		
Franciaország	92		
Hollandia	2 710		
Svédország	5		
Egyesült Királyság	753		

▼B

Faj:	Nagy rombuszhal és sima rombuszhal *Psetta maxima* és *Scopthalmus rhombus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) T/B/2AC4-C
EK	4 877		
TAC	4 877		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Valódi rájafélék *Rajidae*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) SRX/2AC4-C
Belgium	590		
Dánia	23		
Németország	29		
Franciaország	92		
Hollandia	503		
Egyesült Királyság	2 266		
EK	3 503		
TAC	3 503		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), VI. GHL/2AC6-
EK	nincs korlátozás		
Norvégia	950 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) A VI. övezetben kizárólag horogsorral halászható.

▼M2

Faj:	Makréla Scomber scombrus	Övezet:	Iia. (közösségi vizek), Skagerrak és Kattegat, IIIb,c,d. (közösségi vizek), Északi-tenger MAC/2A34-
Belgium	453		
Dánia	11 951		
Németország	473		
Franciaország	1 428		
Hollandia	1 437		
Svédország	4 262 (1) (2) (3)		

▼M2

Egyesült Királyság	1 331	
EK	21 335 ([1]) ([4]) ([5])	
Norvégia	37 246 ([6])	
TAC	545 500 ([7])	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	IIIa. MAC/03A	IIIa., IVb,c. MAC/3A/4BC	IVb. MAC/04B	IVc. MAC/04C	IIa. (nem közösségi vizek), VI., 2004. január 1-jétől márc MAC/2A6
Dánia		4 130			4 020
Franciaország		440			
Hollandia		440			
Svédország			340	10	
Egyesült Királyság		440			
Norvégia	3 000				

Faj:	Makréla *Scomber scombrus*	**Övezet**:	IIa. (nem közösségi vizek), Vb. (közösségi vizek), VI., VII., VIIIa,b,d,e., XII., XIV. MAC/2CX14-
Németország	18 965		
Spanyolország	20		
Észtország	150		
Franciaország	12 644		
Írország	63 216		
Hollandia	27 656		
Lengyelország	1 096		
	173 848		

([1]) Beleértve az e tagállam által a IIIa. ICES-körzetben és a IVab. ICES-körzet közösségi vizein (MAC/3A/4AB) halászott 1 865 tonna makrélát.

([2]) Beleértve a IV. ICES-alterület norvég vizein (MAC/04-N.) halászott 214 tonna mennyiséget.

([3]) A norvég vizeken folytatott halászatkor a tőkehal, a foltos tőkehal, a sávos tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

([4]) Beleértve 1 865 tonnát, amely az Európai Közösség és Norvégia által 1995. december 9-én, Brüsszelben folytatott halászati konzultációk lezárásának elfogadott jegyzőkönyvéhez csatolt melléklet 2. lábjegyzetében meghatározott feltételekből származik.

([5]) Beleértve 636 tonnát, amely a NEAFC kifogható mennyiség közösen az EU-ra és Norvégiára eső részének kezeléséről szóló, az Európai Közösség és Norvégia között a 2004. évre vonatkozóan létrejött megállapodásból származik.

([6]) Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (hozzáférési kvóta) Norvégiára eső részéből. A kvóta kizárólag a IVa. körzetben halászható 3 000 tonna kivételével, amely a IIIa. körzetben fogható.

([7]) Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

▼B

Egyesült Királyság		
EK	297 595 (4) (5)	
	►M2 ——— ◄	
Norvégia	12 020 (1)	
	►M2 ——— ◄	
Feröer-szigetek	4 314 (2)	
TAC	545 500 (3)	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Kizárólag a IIa., IVa., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIId,e,f,h. területeken halászható.

(2) Ebből 1 301 tonna halászható az ÉSZ 59°-tól északra a IVa. ICES-körzetben (közösségi övezet) január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig. A Feröer-szigetek részére megállapított kvótából 3 589 tonna halászható a VIa. ICES-körzetben (az ÉSZ 56° 30'-től északra) az egész évben és/vagy a VIIe,f,h. ICES-körzetben és/vagy a IVa. ICES-körzetben.

(3) Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

(4) Beleértve 9 784 tonnát, amely a NEAFC kifogható mennyiség közösen az EU-ra és Norvégiára eső részének kezeléséről szóló, az Európai Közösség és Norvégia között a 2004. évre vonatkozóan létrejött megállapodásból származik.

(5) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az EK kvótája 296 349 tonna.

►M2 ——— ◄

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben, kizárólag a január 1-jétől február 15-ig és az október 1-jétől december 31-ig tartó időszakban:

	IVa. (közösségi vizek) MAC/04A-C.
Németország	5 690
Franciaország	3 794
Írország	18 966
Hollandia	8 297
Egyesült Királyság	52 158
Norvégia	12 020►M2 ———- ◄
Feröer-szigetek	1 301 (1)

(1) Az ÉSZ 59°-tól északra (közösségi övezet) január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig.

Faj:	Makréla *Scomber scombrus*	**Övezet**:	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) MAC/8C3411
Spanyolország	26 625 (1)		
Franciaország	177 (1)		
Portugália	5 503 (1)		
EK	32 305		
TAC	32 305		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A más tagállamokkal felcserélhető mennyiségek, amelyek a felajánló tagállam kvótájának legfeljebb 25 %-át tehetik ki, a VIIIa,b,d. ICES-területeken (MAC/8ABD.) foghatók.

Különleges feltételek:

▼B

Faj:	Makréla *Scomber scombrus*	**Övezet**:	VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) MAC/8C3411

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	VIIIb. (MAC/08B.)
Spanyolország	3 000
Franciaország	20
Portugália	5 000

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat, IIIbcd. (közösségi vizek) SOL/3A/BCD
Dánia	436		
Németország	25		
Hollandia	42		
Svédország	16		
EK	520		
TAC	520		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼M2

Faj:	Közönséges nyelvhal Solea solea	Övezet:	II., Északi-tenger SOL/24
Belgium	1 417		
Dánia	648		
Németország	1 133		
Franciaország	283		
Hollandia	12 790		
Egyesült Királyság	729		
EK	17 000		
TAC	17 000		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. SOL/561214
Írország	68		
Egyesült Királyság	17		
EK	85		
TAC	85		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIa. SOL/07A.
Belgium	394		
Franciaország	5		
Írország	98		
Hollandia	125		
Egyesült Királyság	178		
EK	800		
TAC	800		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIb,c. SOL/7BC.
Franciaország	10		
Írország	55		
EK	65		
TAC	65		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIId. SOL/07D.
Belgium	1 588		
Franciaország	3 177		
Egyesült Királyság	1 135		
EK	5 900		
TAC	5 900		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIe. SOL/07E.
Belgium	11		
Franciaország	113		
Egyesült Királyság	176		
EK	300		
TAC	300		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

▼B

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIf,g. SOL/7FG.
Belgium	656		
Franciaország	66		
Írország	33		
Egyesült Királyság	295		
EK	1 050		
TAC	1 050		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIh,j,k. SOL/7HJK.
Belgium	32		
Franciaország	65		
Írország	176		
Hollandia	52		
Egyesült Királyság	65		
EK	390		
TAC	390		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Közönséges nyelvhal *Solea solea*	**Övezet**:	VIIIa,b. SOL/8AB.
Belgium	45		
Spanyolország	8		
Franciaország	3 300		
Hollandia	247		
EK	3 600		
TAC	3 600		Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított levonásokat kell alkalmazni.

Faj:	Nyelvhalak *Solea* spp.	**Övezet**:	VIIIc,d,e., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) SOX/8CDE34
Spanyolország	572		
Portugália	948		
EK	1 520		

▼B

Faj:	Nyelvhalak *Solea* spp.	**Övezet**:	VIIIc,d,e., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) SOX/8CDE34
TAC	1 520		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Spratt *Sprattus sprattus*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat SPR/03A.
Dánia	33 504 (1)		
Németország	70 (1)		
Svédország	12 676 (1)		
EK	46 250 (1)		
TAC	50 000 (2)		

(1) Ezt a kvótát legalább 16 mm-es szembőségű vonóhálóval kell halászni, és nem vonatkoznak rá az 1434/98/EK rendelet 2. cikkében meghatározott feltételek.
(2) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Spratt *Sprattus sprattus*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) SPR/2AC4-C
Belgium	2 738		
Dánia	216 683		
Németország	2 738		
Franciaország	2 738		
Hollandia	2 738		
Svédország	1 330 (1)		
Egyesült Királyság	9 035		
EK	238 000►M2 - ——————— ◄		
Norvégia	15 000 (2) ►M2 ——————— ◄		
Feröer-szigetek	4 000 (3)		
TAC	257 000		

(1) Homoki angolnával együtt.
(2) Kizárólag a IV. alterületen (közösségi vizek) halászható.
(3) Az Északi-tengeren a homoki angolnára megállapított kvótába bele kell számítani.
►M2 ——————— ◄

Faj:	Spratt *Sprattus sprattus.*	**Övezet**:	VIIde. SPR/7DE.
Belgium	50		
Dánia	3 120		
Németország	50		
Franciaország	670		
Hollandia	670		
	5 040		

▼B

Faj:	Spratt *Sprattus sprattus.*	**Övezet**:	VIIde. SPR/7DE.
Egyesült Királyság			
EK	9 600		
TAC	9 600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

Faj:	Tüskéscápa *Squalus acanthias*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) DGS/2AC4-C
Belgium	76		
Dánia	435		
Németország	79		
Franciaország	139		
Hollandia	119		
Svédország	6		
Egyesült Királyság	3 618		
EK	4 472►M2 —¯ ————— ◄		
Norvégia	200 ([1]) ►M2 ————— ◄		
TAC	4 672		

([1]) A horogsorral halászott közönséges kutyacápa, fekete tüskéscápa, madárcsőrű macskacápa, érdes tüskéscápa, nagy lámpáscápa, sima lámpáscápa és portugál cápa fogásaival együtt. Ez a kvóta kizárólag a IV., VI. és a VII. ICES-alterületen halászható.
►M2 ————— ◄

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) JAX/2AC4-C
Belgium	74		
Dánia	31 811		
Németország	2 399		
Franciaország	51		
Írország	1 846		
Hollandia	5 161		
Svédország	750		
Egyesült Királyság	4 696		
EK	46 788►M2 —¯ ————— ◄		
Norvégia	1 600 ([1]) ►M2 ————— ◄		
Feröer-szigetek	7 000 ([2])		
TAC	50 267		

▼B

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger (közösségi vizek) JAX/2AC4-C

(1) Kizárólag a IV. alterületen (közösségi vizek) halászható.
(2) A IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIIe,f,h. ICES-alterületekre megállapított 7 000 tonna összmennyiségű kvóta keretében.

►M2 ——————— ◄

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	Vb. (közösségi vizek), VI., VII., VIIIa,b,d,e., XII., XIV. JAX/578/14

Dánia	11 966	
Németország	9 564	
Spanyolország	13 062	
Franciaország	6 320	
Írország	31 137	
Hollandia	45 631	
Portugália	1 264	
Egyesült Királyság	12 935	
EK	131 879	
Feröer-szigetek	7 000 (1) (2)	
TAC	137 000	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Ez a kvóta kizárólag a IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIIe,f,h. ICES-területen halászható.
(2) A IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIIe,f,h. ICES-alterületekre megállapított 7 000 tonna összmennyiségű kvóta keretében.

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	VIIIc., IX. JAX/8C9.

Spanyolország	29 587 (1)	
Franciaország	377 (1)	
Portugália	25 036 (1)	
EK	55 000	
TAC	55 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Ennek legfeljebb 5 %-a lehet 12–14 cm méretű fattyúmakréla, a 850/98/EK tanácsi rendelet 19. cikke ellenére. E mennyiség ellenőrzése céljából a fogás tömegére egy 1,2-es együttható vonatkozik.

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	X., CECAF (1) JAX/X34PRT

Portugália	3 200
EK	3 200

▼B

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	X., CECAF (1) JAX/X34PRT
TAC	3 200		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Az Azori-szigetekkel szomszédos, Portugália felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	CECAF (közösségi vizek) (1) JAX/341PRT
Portugália	1 600		
EK	1 600		
TAC	1 600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A Madeirával szomszédos, Portugália felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

Faj:	Fattyúmakrélák *Trachurus* spp.	**Övezet**:	CECAF (közösségi vizek) (1) JAX/341SPN
Spanyolország	1 600		
EK	1 600		
TAC	1 600		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) A Kanári-szigetekkel szomszédos, Spanyolország felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

Faj:	Norvég tőkehal *Trisopterus esmarki*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Skagerrak és Kattegat, Északi-tenger (közösségi vizek) NOP/2A3A4-
Dánia	172 840		
Németország	33		
Hollandia	127		
EK	173 000 ►M2 - ◄		
Norvégia	5 000 (1) (2) ►M2 — ◄		
Feröer-szigetek	20 000 (3) (4)		
TAC	198 000		Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

(1) Ez a kvóta a VIa. ICES-körzetben, az ÉSZ 56°30'-től északra halászható.

(2) Ebből legfeljebb 5 000 tonna homoki angolna fogható.

(3) A IIa. övezetben (közösségi vizek) és az Északi-tengeren (közösségi vizek) a homoki

▼B

Faj:	Norvég tőkehal *Trisopterus esmarki*	**Övezet**:	IIa. (közösségi vizek), Skagerrak és Kattegat, Északi-tenger (közösségi vizek) NOP/2A3A4-

angolnára megállapított kvótába bele kell számítani.
([4]) Legfeljebb 6 000 tonna fogható a VIa. körzetben, az ÉSZ 56°30'-től északra.
►M2 ——————— ◄

Faj:	Norvég tőkehal *Trisopterus esmarki*	**Övezet**:	IV. (norvég vizek) NOP/04-N.
Dánia	47 500 ([3]) ([4])		
Egyesült Királyság	2 500 ([3]) ([4])		
EK	50 000 ([3]) ([4]) ►M2 ——————— ◄		
TAC	nincs adat		

([3]) A fattyúmakréla nem kiválogatható mennyiségével együtt.
([4]) A kvóta 80 %-a lehet homoki angolna.
([1]) Ideiglenes kvóta, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

►M2 ——————— ◄

Faj:	Ipari hal	**Övezet**:	IV. (norvég vizek) I/F/04-N.
Svédország	800 ([1]) ([2])		
EK	800 ►M2 ——- ——————— ◄		
TAC	nincs adat		

([1]) A tőkehal, foltos tőkehal, sávos tőkehal, vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait le kell vonni az e fajokra megállapított kvótákból.
([2]) Ebből legfeljebb 400 tonna fattyúmakréla.
►M2 ——————— ◄

Faj:	Egyesített kvóta	**Övezet**:	Vb., VI. és a VII. övezet közösségi vizei R/G/5B67-C
EK	nincs korlátozás		
Norvégia	600 ([1]) ►M2 ——————— ◄		
TAC	nincs adat		

([1]) Kizárólag horogsorral fogható; hosszúfarkú halakkal, lágyhallal és villás tőkehallal együtt.
►M2 ——————— ◄

Faj:	Egyéb fajok	**Övezet**:	IV. (norvég vizek) OTH/04-N.
Belgium	60		
Dánia	5 500		
Németország	620		
Franciaország	255		
Hollandia	440		
Svédország	pm ([1])		
Egyesült Királyság	4 125		

▼B

Faj:	Egyéb fajok	**Övezet**:	IV. (norvég vizek) OTH/04-N.
EK	11 000►M2 – ————— ◄		
TAC	nincs adat		

(1) A Norvégia által Svédország számára hagyományosan megállapított „egyéb fajok” kvóta. ►M2 ————— ◄

▼M2

Faj:	Egyéb fajok	Övezet:	IIa., IV. és a VIa. övezet közösségi vizei az ÉSZ 56°30'-től északra OTH/2A46AN
EK	nincs korlátozás		
Norvégia	5 000 (1)		
Feröer-szigetek	400 (2)		
TAC	nincs adat		

(1) A IIa. és a IV. övezetre korlátozva. A nem kifejezetten említett halászterületekkel együtt; melyből 350 tonna közönséges nyelvhal halászható.
(2) A IV. és a VIa. körzetben a törpemaréna járulékos fogásaira korlátozva.

▼B

IC. MELLÉKLET

AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKKELETI RÉSZE ÉS GRÖNLAND

az I., II., IIIa., IV., V., XII., XIV. ICES-terület és a 0., 1. NAFO-terület (grönlandi vizek)

▼M4

	Faj: Jeges-tengeri pók *Chionoecetes* spp.	Övezet: NAFO 0,1 PRC/NO1GRN
Írország	125	
Spanyolország	875	
EK	1 000	
TAC	Nem vonatkozik ide	

▼B

Faj:	Pisze hosszúfarkúhal *Coryphaenoides rupestris*	**Övezet**:	V., XIV. (grönlandi vizek) RNG/514GRN
Németország	1 629		
Egyesült Királyság	86		
EK	2 000 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Ebből 285 tonnát osztottak Norvégia számára, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Pisze hosszúfarkúhal *Coryphaenoides rupestris*	**Övezet**:	NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) RNG/N01GRN
Németország	1 035		
EK	1 350 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Ebből 315 tonnát osztottak Norvégia számára, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

▼M2

Faj:	Hering Clupea harengus	Övezet:	I., II. (közösségi és nemzetközi vizek) HER/1/2
Belgium	25		
Dánia	24 946		
Németország	4 368		
Spanyolország	82		
Franciaország	1 076		
Írország	6 458		
Hollandia	8 927		
Lengyelország	1 262		
Portugália	82		
Finnország	386		
Svédország	9 244		
Egyesült Királyság	15 948		

▼M2

Faj:	Hering Clupea harengus	Övezet:	I., II. (közösségi és nemzetközi vizek) HER/1/2
EK	72 804		
Feröer-szigetek	6 997 (1)		
TAC	nincs adat		

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben.

	II., Vb az ÉSZ 65°-tól északra (Feröer vizek) HER/2A5B-F
Belgium	2
Dánia	2 398
Németország	420
Spanyolország	8
Franciaország	103
Írország	621
Hollandia	858
Lengyelország	121
Portugália	8
Finnország	37
Svédország	888
Egyesült Királyság	1 533

(1)

▼M4

	Faj: Tőkehal *Gadus morhua*	Övezet: I, II (norvég vizek)
Németország	2 431	
Görögország	301	
Spanyolország	2 712	
Írország	301	
Franciaország	2 232	
Portugália	2 712	
Egyesült Királyság	9 431	
EK	20 120	
TAC	486 000	

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	I., IIb. COD/1/2B.
Németország	3 216		
Spanyolország	8 313		
Franciaország	1 372		
Lengyelország	1 507		

(1) A közösségi vizeken halászható.

▼B

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	I., IIb. COD/1/2B.
Portugália	1 755		
Egyesült Királyság	2 059		
Valamennyi tagállam	100 (1)		
EK	18 322 (2) (3)		
TAC	486 000		

(1) Németország, Spanyolország, Franciaország, Lengyelország, Portugália és az Egyesült Királyság kivételével.
(2) A Közösség rendelkezésére álló tőkehalállomány-részesedés elosztása a Spitzbergák és a Medve-sziget térségében semmilyen mértékben nem sérti az 1920. évi párizsi szerződésből származó jogokat és kötelezettségeket.
(3) Az új tagállamok csatlakozása napjáig a közösségi kvóta 18 618 tonna.

▼M4

	Faj: Tőkehal *Gadus morhua*	Övezet: grönlandi vizek
Németország	p.m.	
Egyesült Királyság	p.m.	
EK	p.m.	
TAC	Nem alkalmazható	

▼B

Faj:	Tőkehal és foltos tőkehal *Gadus morhua* és *Melanogrammus aeglefinus*	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) C/H/05B-F.
Németország	10		
Franciaország	60		
Egyesült Királyság	430		
EK	500		
TAC	nincs adat		

▼M4

	Faj: Atlanti óriás laposhal *Hippoglossus hippoglossus*	Övezet: V, XIV (grönlandi vizek) HAL/514GRN
Portugália	800	
EK	1 000 (1) (2)	
TAC	Nem vonatkozik ide	

(1) Melyből 200 tonna, csak horogsorral fogható, Norvégiára van kijelölve.
(2) Ha az atlanti óriás laposhal járulékos halfogásai a vonóhálós tőkehal- és álsügér-halászatokban e kvóta túllépését jelentik, a grönlandi hatóságok olyan irányú megoldást biztosítanak, hogy a közösségi tőkehal- és álsügér-halászatok mindazonáltal folytathassák tevékenységüket a vonatkozó kvóták teljes kihasználásáig.

▼B

Faj:	Óriás laposhal *Hippoglossus hippoglossus*	**Övezet**:	NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) HAL/N01GRN
EK	200 (1) (2)		
TAC	nincs adat		

(1) Ebből 200 tonna kizárólag horogsorral halászható, amely mennyiséget Norvégiának kell biztosítani a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befe-

▼B

Faj:	Óriás laposhal *Hippoglossus hippoglossus*	**Övezet**:	NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) HAL/N01GRN

jeződéséig.

(2) Ha a tőkehal és a vörös álsügér halászatából származó óriás laposhal járulékos fogása e kvóta túllépését jelenti, a grönlandi hatóságok megoldást biztosítanak abból a célból, hogy a tőkehal és a vörös álsügér közösségi halászata folytatódhasson az e fajok tekintetében megállapított kvóták kimerítéséig.

Faj:	Kapelán *Mallotus villosus*	**Övezet**:	IIb. CAP/02B.
EK	0 (1)		
TAC	0 (2)		

(1) A közösségi jogok sérelme nélkül.

(2) Felül kell vizsgálni a tudományos megfontolások figyelembevételével.

▼M3

	Faj: kapelán *Mallotus villosus*	Zóna: V., XIV. (grönlandi vizek) CAP/514/GRN
Minden tagállam	0 (1)	
EK	25 795 (2)	
TAC	nem releváns	

(1) Minden tagállam rendelkezésére áll.

(2) Ez a kvóta kétoldalú halászati megállapodások által teljes egészében a Feröer-szigetek, Izland és Norvégia részére került megállapításra.

▼M2

Faj:	Foltos tőkehal Melanogrammus aeglefinus	Övezet:	I., II. (norvég vizek) HAD/1N2AB-
Németország	428		
Franciaország	257		
Egyesült Királyság	1 315		
EK	2 200		
TAC	nincs adat		

▼M1

Faj	Kék puha tőkehal Micromesistius poutassou	Övezet	I., II. (nemzetközi vizek)
Közösség	70 000		
TAC	Nincs adat		

▼B

Faj:	Kék puha tőkehal *Micromesistius poutassou*	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) WHB/1/2-N.
Németország	500		
Franciaország	500		
EK	1 000►M2 —◄		
TAC	nincs adat		

▼M2

▼B

Faj:	Kék puha tőkehal *Micromesistius poutassou*	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) WHB/05B-F.
Dánia	7 040		
Egyesült Királyság	7 040		
Valamennyi tagállam	1 920		
EK	16 000		
TAC	nincs adat		

Faj:	Északi menyhal és kék menyhal *Molva molva* és *molva dypterigia*	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) B/L/05B-F.
Németország	950 (1)		
Franciaország	2 106 (1)		
Egyesült Királyság	184 (1)		
EK	3 240 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) A pisze hosszúfarkúhal és a fekete abroncshal legfeljebb 1 080 tonna mennyiségű járulékos fogását bele kell számítani e kvótába.

▼M2

Faj:	Norvég garnéla Pandalus borealis	Övezet:	V., XIV. (grönlandi vizek) PRA/514GRN
Dánia	848		
Franciaország	848		
EK	5 675 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Ebből 2 830 tonnát osztottak Norvégia számára és 1 150 tonnát a Feröer-szigetek számára.

▼M4

	Faj: Északi garnélarák *Pandalus borealis*	Övezet: NAFO 0,1 (grönlandi vizek) PRA/NO1GRN
Dánia	2 000	
Franciaország	2 000	
EK	4 000	
TAC	Nem vonatkozik ide	

▼B

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) POK/1N2AB-
Németország	2 880		
Franciaország	463		
Egyesült Királyság	257		
EK	3 600 (1)		
TAC	nincs adat		

▼B

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) POK/1N2AB-

(1) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	I., II. (nemzetközi vizek) POK/1/2INT
EK	0		
TAC	nincs adat		

Faj:	Fekete tőkehal *Pollachius virens*	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) POK/05B-F.
Belgium	50		
Németország	310		
Franciaország	1 510		
Hollandia	50		
Egyesült Királyság	580		
EK	2 500		
TAC	nincs adat		

▼B

Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) GHL/1N2AB-
Németország	50		
Egyesült Királyság	50		
EK	100 ►**M2** —— ◄		
TAC	nincs adat		

▼M2——————

Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	**Övezet**:	I., II. (nemzetközi vizek) GHL/1/2INT
EK	0		
TAC	nincs adat		

▼**M4**

	Faj: Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	Övezet: V, XIV (grönlandi vizek) GHL/514GRN
Németország	7 647	
Egyesült Királyság	403	
EK	9 000 (1)	
TAC	Nem vonatkozik ide	

(1) Melyből 800 tonna Norvégiának és 150 tonna a Feröer-szigetek számára van kijelölve.

▼B

Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	**Övezet**:	NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) GHL/N01GRN
Németország	550		
EK	1 500 (2)		
TAC	nincs adat		

(2) Ebből 800 tonnát osztottak Norvégia számára, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig, és 150 tonnát a Feröer-szigetek számára.

▼M2

Faj:	Makréla Scomber scombrus	Övezet:	IIa. (norvég vizek) MAC/02A-N
Dánia	11 100 (1)		
EK	11 100 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) A IV. alterületen (norvég vizek) és a IIa. körzetben (nem közösségi vizek) is halászható.

▼B

Faj:	Makréla *Scomber scombrus*	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) MAC/05B-F
Dánia	3 589 (1)		
EK	3 589		
TAC	nincs adat		

(1) Halászható a IVa. körzetben (közösségi vizek).

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	V., XII., XIV. (1) (2) RED/51214.
Észtország	350		
Németország	11 175 (2)		
Spanyolország	1 963 (2)		
Franciaország	1 044 (2)		
Írország	4 (2)		
Hollandia	5 (2)		
Lengyelország	1 007 (2)		
Portugália	2 346 (2)		
Egyesült Királyság	27 (2)		
EK	16 563 (2) (3)		
TAC	120 000 (2)		

(1) Közösségi és nemzetközi vizek.
(2) A NAFO szabályozási terület 2. alterületén, az IF. és a 3K. körzetben halászható, de bele kell számítani az V., XII. és a XIV. terület tekintetében megállapított kvótákba egy 25 000 tonna összmennyiségű kvóta keretében.
(3) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az EK kvótája 16 563 tonna.

▼B

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) RED/1N2AB-
Németország	512		

▼**B**

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) RED/1N2AB-
Spanyolország	63		
Franciaország	56		
Portugália	269		
Egyesült Királyság	100		
EK	1 000►**M2** —[-] ——————— ◄		
TAC	nincs adat		

▼M2——————

▼**M2**

Faj:	Vörös álsügérek Sebastes spp.	Övezet:	V., XIV. (grönlandi vizek) RED/514GRN
Németország	19 533		
Franciaország	99		
Egyesült Királyság	138		
EK	25 500 ([1]) ([2]) ([3])		
TAC	nincs adat		

([1]) Legfeljebb 20 000 tonna fogható lebegő zsákhálóval. A fenékvonóhálóval és a lebegő zsákhálóval elért fogásokat külön kell jelenteni. Keleten és nyugaton is halászható.
([2]) 5 230 tonna mennyiségű, lebegő zsákhálóval fogott halat osztottak Norvégia számára.
([3]) 500 tonnát osztottak a Feröer-szigetek számára. A fenékvonóhálóval és a lebegő zsákhálóval elért fogásokat külön kell jelenteni.

▼**B**

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	Va. (izlandi vizek) RED/05A-IS
Belgium	100 ([1]) ([2])		
Németország	1 690 ([1]) ([2])		
Franciaország	50 ([1]) ([2])		
Egyesült Királyság	1 160 ([1]) ([2])		
EK	3 000 ([1]) ([2])		
TAC	nincs adat		

([1]) Az elkerülhetetlen járulékos fogásokkal együtt (tőkehal nem engedélyezett).
([2]) A július és december közötti időszakban kell halászni.

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) RED/05B-F.
Belgium	45		
Németország	5 796		
Franciaország	392		
Egyesült Királyság	67		
EK	6 300		
TAC	nincs adat		

▼B

Faj:	Egyéb fajok (1)	**Övezet**:	I., II. (norvég vizek) OTH/1N2AB-
Németország	150 (1)		
Franciaország	60 (1)		
Egyesült Királyság	240 (1)		
EK	450 (1)		
	►M2 ——— ◄		
TAC	nincs adat		

(1) Kizárólag járulékos fogásként.
►M2 ——— ◄

Faj:	Egyéb fajok (1)	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) OTH/05B-F.
Németország	305		
Franciaország	275		
Egyesült Királyság	180		
EK	760		
TAC	nincs adat		

(1) A piaci értékkel nem rendelkező fajok nélkül.

Faj:	Lepényhal-alakúak	**Övezet**:	Vb. (a Feröer-szigetek vizei) FLX/05B-F.
Németország	180		
Franciaország	140		
Egyesült Királyság	680		
EK	1 000 (1)		
TAC	nincs adat		

(1) Grönlandi laposhallal együtt.

▼M4

	Faj: Járulékos fogások	Övezet: NAFO 0,1 (grönlandi vizek) XBC/NO1GRN
EK	2 000 (1)	
TAC	Nem vonatkozik ide	

(1) Tőkehal, harcsa, rája, menyhal és norvég menyhal együttes járulékos fogásai. A tőkehal járulékos fogásainak mennyisége nem haladhatja meg a 100 tonnát. Halászható a XIV. és V. alterületeken (grönlandi vizek).

▼B

ID. MELLÉKLET

AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKNYUGATI RÉSZE

NAFO-terület

Valamennyi teljes kifogható mennyiséget és a kapcsolódó feltételeket a NAFO keretében kell elfogadni.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	NAFO 3NO COD/N3NO.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Tőkehal *Gadus morhua*	**Övezet**:	NAFO 3M COD/N3M.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Vörös lepényhal *Glyptocephalus cynoglossus*	**Övezet**:	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Vörös lepényhal *Glyptocephalus cynoglossus*	**Övezet**:	NAFO 3NO WIT/N3NO.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Érdes laposhal *Hippoglossoides platessoides*	**Övezet**:	NAFO 3M PLA/N3M.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

▼B

Faj:	Érdes laposhal *Hippoglossoides platessoides*	**Övezet**:	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Sebes kalmár *Illex illecebrosus*	**Övezet**:	3. és 4. NAFO-alterület SQI/N34.
Észtország	128 (2)		
Lettország	128 (2)		
Litvánia	128 (2)		
Lengyelország	227 (2)		
EK	(1) (2)		
TAC	34 000		

(1) Nincs meghatározott közösségi részesedés, 29 467 tonna mennyiség áll Kanada és az EU tagállamai rendelkezésére, Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.
(2) A július 1. és december 31. közötti időszakban kell halászni.

Faj:	Sárgafarkú lepényhal *Limanda ferruginea*	**Övezet**:	NAFO 3LNO YEL/N3LNO.
Észtország	(2) (3)		
Lettország	(2) (3)		
Litvánia	(2) (3)		
Lengyelország	(2) (3)		
EK	290 (1)		
TAC	14 500		

(1) Valamennyi tagállam Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével, és kizárólag járulékos fogásként fogható. A kvóta kimerítését követően a halászterületet le kell zárni.
(2) Összesen 73 tonna mennyiség áll ezen új tagállamok halászhajói rendelkezésére, kizárólag járulékos fogásként.
(3) Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország illetékes hatóságai legalább 48 órával hajóiknak a NAFO területére való belépése előtt értesítik a NAFO ügyvezető titkárát erről a szándékukról, valamint arról, hogy e kvóta keretéből halászni kívánnak a NAFO szabályaival összhangban. Az e kvóta szerinti fogásokat jelenteni kell a lobogó szerinti tagállamnak, és 48 óránként továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkárának.

Faj:	Kapelán *Mallotus villosus*	**Övezet**:	NAFO 3NO CAP/N3NO.
EK	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Norvég garnéla *Pandalus borealis*	**Övezet**:	NAFO 3L (1) PRA/N3L.
Észtország	144 (2)		
Lettország	144 (2)		
Litvánia	144 (2)		

▼B

Faj:	Norvég garnéla *Pandalus borealis*	**Övezet**:	NAFO 3L (1) PRA/N3L.
Lengyelország	144 (2)		
EK	144 (2) (3)		
TAC	13 000		

(1) A következő koordináták által határolt terület kivételével:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Faj:	Norvég garnéla *Pandalus borealis*	**Övezet**:	NAFO 3M (1) PRA/N3M.
TAC	(2)		

(1) Ez az állomány a 3L. körzetben, a következő koordináták által határolt területen is halászható:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Ha ezen a területen ostoros garnélarákra halásznak, a hajóknak– függetlenül attól, hogy átlépik-e a 3L. és a 3M. NAFO-körzetet elválasztó vonalat – jelentést kell küldeniük a 189/92/EK rendelet (HL L 21., 1992.1.30., 4. o.) mellékletének 1.3. pontjával összhangban.
Továbbá, tilos az ostoros garnélarák halászata 2004. június 1. és december 31. között a következő koordináták által határolt területen:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°55'0	45°00'0
2	47°30'0	44°15'0
3	46°55'0	44°15'0
4	46°35'0	44°30'0
5	46°35'0	45°40'0
6	47°30'0	45°40'0
7	47°55'0	45°00'0

(2) Nincs adat. A halászatot a halászati erőkifejtés korlátozása révén irányítják. Az érintett tagállamok különleges halászengedélyt bocsátanak ki az ezen a halászterületen tevékenykedő halászhajóik számára, és az 1627/94/EK rendelettel összhangban értesítik a Bizottságot ezekről az engedélyekről azelőtt, hogy a hajó megkezdi halászati tevékenységét. Az említett rendelet 8. cikkétől eltérve, az engedélyek csak akkor válnak érvényessé, ha a Bizottság az értesítést követő öt munkanapon belül nem emel kifogást.
A hajók számának maximuma és a halászattal eltöltött napok számának maximuma a következő:

Tagállam	Hajók számának maximuma	Halászattal eltöltött napok számának maximuma
Dánia	2	131
Észtország	8	1 667

(1) Január 1-jétől március 31-ig, július 1-jétől szeptember 14-ig és december 1-jétől december 31-ig halászható.
(2) Valamennyi tagállam Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.

▼B

Tagállam	Hajók számának maximuma	Halászattal eltöltött napok számának maximuma
Spanyolország	10	257
Lettország	4	490
Litvánia	7	579
Lengyelország	1	100
Portugália	1	69

Valamennyi tagállam a fogások naptári hónapját követő 25 napon belül minden hónapban jelentést küld a Bizottságnak a 3M. körzetben és a fenti 1. lábjegyzetben meghatározott területen a halászattal eltöltött napok számáról.

Faj:	Grönlandi laposhal *Reinhardtius hippoglossoides*	**Övezet**:	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Észtország	(1) (2)		
Németország	408		
Lettország	(1) (2)		
Litvánia	(1) (2)		
Lengyelország	(1) (2)		
Spanyolország	5 482		
Portugália	2 313		
EK	8 203		
TAC	14 820		

(1) Ezen új tagállamok halászhajói számára összesen 985 tonna áll rendelkezésre.
(2) Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország illetékes hatóságai legalább 48 órával hajóiknak a NAFO területére való belépése előtt értesítik a NAFO ügyvezető titkárát a 35. cikk (2) bekezdése szerinti különleges halászengedéllyel rendelkező hajók azon szándékáról, hogy a NAFO szabályaival összhangban a többi tagállam kvótája terhére kívánnak grönlandi laposhalra halászni. Az e kvótából történt fogásokat jelenteni kell a lobogó szerinti tagállamnak, és 48 óránként továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkárának.

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	NAFO 3M RED/N3M.
Észtország	1 571 (1)		
Németország	513 (1)		
Spanyolország	233 (1)		
Lettország	1 571 (1)		
Litvánia	1 571 (1)		
Portugália	2 354 (1)		
EK	7 813 (1) (2)		
Lengyelország	124 (1) (3) (4)		
TAC	5 000 (1)		

(1) Ennek a kvótának meg kell felelnie az ezen állomány tekintetében megállapított 5 000 tonna teljes kifogható mennyiségnek. A teljes kifogható mennyiség kimerítése esetén ezen állomány célzott halászatát be kell szüntetni a fogások szintjétől függetlenül.
(2) Az új tagállamok csatlakozása napjáig az EK kvótája 3 100 tonna.
(3) 124 tonna összmennyiségű kvóta keretében halászható.
(4) Lengyelország illetékes hatóságai legalább 48 órával hajóinak a NAFO területére való belépése előtt értesítik a NAFO ügyvezető titkárát erről a szándékukról, valamint arról, hogy e kvóta keretéből halászni kívánnak a NAFO szabályaival összhangban. Az e kvóta szerinti fogásokat jelenteni kell a lobogó szerinti tagállamnak, és 48 óránként továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkárának.

▼B

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	NAFO 3M RED/N3M.

Faj:	Vörös álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	NAFO 3LN RED/N3LN.
EK	0 ([1])		
TAC	0 ([1])		

([1]) Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

Faj:	Álsügérek *Sebastes* spp.	**Övezet**:	2. NAFO-alterület, az IF. és a 3K. körzet RED/N1F3K.
Észtország	([1])		
Lettország	([1])		
Litvánia	([1])		
TAC	32 500		

([1]) 75 000 tonna összmennyiségű kvóta keretében halászható, amelyet meg kell osztani Kanadával, Kubával, Franciaországgal (St Pierre et Miquelon), Japánnal, Koreával, Ukrajnával és az Egyesült Államokkal.

▼B

IE. MELLÉKLET

HOSSZÚ TÁVON VÁNDORLÓ HALFAJOK

Minden terület

Az e területre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket a tonhal halászatával foglalkozó nemzetközi halászati szervezetek, például az ICCAT és az IATTC keretében kell elfogadni.

Faj:	Tonhal *Tunnus thynnus*	**Övezet**:	Atlanti-óceán a NYH 45º-tól keletre és a Földközi-tenger BFT/AE045W
Ciprus	(1)		
Görögország	326		
Spanyolország	6 317		
Franciaország	6 233		
Olaszország	4 920		
Málta	(1)		
Portugália	594		
Valamennyi tagállam	60 (2)		
EK	18 450		
TAC	32 000		

(1) Ciprus és Málta halászhat az ICCAT „Egyéb fajok” kvótájából az ICCAT 2003. évi éves közgyűlésén elfogadott ICCAT megfelelési táblázattal összhangban.iprus és Málta halászhat az ICCAT „Egyéb fajok” kvótájából az ICCAT 2003. évi éves közgyűlésén elfogadott ICCAT megfelelési táblázattal összhangban.

(2) Ciprus, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Málta és Portugália kivételével, és kizárólag járulékos fogásként.

Faj:	Kardhal *Xiphias gladius*	**Övezet**:	Atlanti-óceán az ÉSZ 5º-tól északra SWO/AN05N
Spanyolország	5 682,4		
Portugália	1 010,4		
Valamennyi tagállam	148,5 (1)		
EK	6 841,3		
TAC	14 000		

(1) Spanyolország és Portugália kivételével, és kizárólag járulékos fogásként.

Faj:	Kardhal *Xiphias gladius*	**Övezet**:	Atlanti-óceán az ÉSZ 5º-tól délre SWO/AS05N
Spanyolország	5 488,5		
Portugália	361,5		
EK	5 850		
TAC	15 776		

▼B

Faj:	Északi germon *Germo alalunga*	**Övezet**:	Atlanti-óceán az ÉSZ 5º-tól északra ALB/AN05N
Írország	5 216,1 (1) (3)		
Spanyolország	26 649,1 (1) (3)		
Franciaország	6 909,1 (1) (3)		
Egyesült Királyság	402,1 (1) (3)		
Portugália	1 953,1 (1) (3)		
EK	41 129,5 (1) (2)		
TAC	34 500		

(1) Tilos mindenféle kopoltyúháló, fenéken rögzített kopoltyúháló, tükörháló és állítóháló használata.

(2) Az északi germonra mint célfajra halászó közösségi halászhajók számát 1 253 hajóban rögzítették a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

(3) A tagállam lobogója alatt hajózó, az északi germon mint célfaj halászatára a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban feljogosított halászhajók maximális számának a tagállamok közötti elosztása a következő:

Tagállam	Halászhajók legnagyobb száma
Írország	50
Spanyolország	730
Franciaország	151
Egyesült Királyság	12
Portugália	310
EK	1 253

Faj:	Déli germon *Germo alalunga*	**Övezet**:	Atlanti-óceán az ÉSZ 5º-tól délre ALB/AS05N
Spanyolország	1 216,6		
Franciaország	223,6		
Portugália	474,5		
EK	1 914,7		
TAC	29 200		

Faj:	Nagyszemű tonhal *Thunnus obesus*	**Övezet**:	**Atlanti-óceán BET/ATLANT**
Spanyolország	18 838,2		
Franciaország	8 177		
Portugália	8 922		
EK	35 937,2		
TAC	1991–1992. évi átlagos fogás		

Faj:	Kormos nyársorrúhal *Makaira nigricans*	**Övezet**:	Atlanti-óceán BUM/ATLANT
EK	103		
TAC	nincs adat		

▼B

Faj:	Fehér marlin *Tetrapturus alba*	**Övezet**:	Atlanti-óceán WHM/ATLANT
EK	46,5		
TAC	nincs adat		

▼B

IF. MELLÉKLET

ANTARKTISZ

CCAMLR-terület

Ezek a CCAMLR által elfogadott teljes kifogható mennyiségek nincsenek szétosztva a CCAMLR-tagok részére, és ezért a közösségi részesedés nincs meghatározva. A fogásokat a CCAMLR titkársága felügyeli, és közli, ha a halászatot be kell szüntetni a teljes kifogható mennyiség kimerítése miatt.

Faj:	Scotia-tengeri jéghal *Chaenocephalus aceratus*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz SSI/F483.
TAC	2 200 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásra meghatározott teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

Faj:	Hosszú bajszú jéghal *Channichthys rhinoceratus*	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz LIC/F5852.
TAC	150 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a *Dissostichus eleginoides* és a *Champsocephalus gunnari* halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásra meghatározott teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.

Faj:	Csíkos jéghal *Champsocephalus gunnari*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz ANI/F483.
TAC	2 887 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni. Ezen állomány halászatát 2004. március 1. és május 31. között 722 tonnára kell korlátozni.

Faj:	Csíkos jéghal *Champsocephalus gunnari*	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz (2) ANI/F5852.
TAC	292 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

(2) Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség céljából a halászatra megnyitott terület az 58.5.2. FAO statisztikai körzet azon része, amely a következőkben meghatározott vonal által határolt területen található:

a) a vonal annál a pontnál indul, ahol a KH 72°15'-nél futó hosszúsági kör keresztezi az Ausztrália és Franciaország közötti tengeri elhatárolásról szóló megállapodás által meghatározott határvonalat (Australia–France Maritime Delimitation Agreement Boundary), és onnan dél felé halad a hosszúsági kör mentén, amíg keresztezi a DSZ 53°25'-nél futó szélességi kört;

b) e szélességi kör mentén keletre halad tovább, amíg keresztezi a KH 74°-nál futó hosszúsági kört;

c) ettől a ponttól északkeleti irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 52° 40'-nél futó szélességi kör és a KH 76°-nál futó hosszúsági kör metszéspontjáig;

d) ettől a ponttól északra halad a hosszúsági kör mentén, amíg keresztezi a DSZ 52°-nál futó szélességi kört;

e) innen északnyugati irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 51°-nál futó szélességi kör és a KH 74°30'-nél futó hosszúsági kör metszéspontjáig; és

f) ettől a ponttól délnyugati irányban halad a geodetikus vonal mentén a kiindulópontig.

▼B

Faj:	Chilei tengeri sügér *Dissostichus eleginoides*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz TOP/F483.
TAC	4 420 (1) (2)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget a horogsorral folytatott halászatra kell alkalmazni a 2004. május 1-jétől augusztus 31-ig tartó időszakban, illetve a rákhálóval folytatott halászatra a 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig tartó időszakban.
(2) 221 tonna valódi rájafélék és 221 tonna *Macrorus* spp. járulékos fogásával együtt.

Faj:	Chilei tengeri sügér *Dissostichus eleginoides*	**Övezet**:	FAO 48.4. Antarktisz TOP/F484.
TAC	28 (1) (2)		

(1) Kizárólag horogsorral halászható.
(2) Ezt a teljes kifogható mennyiséget a 48.3. alterület tekintetében alkalmazott halászati időszak ideje alatt kell alkalmazni, vagy a 48.4. alterületen a *Dissostichus eleginoides* tekintetében meghatározott fogási határ eléréséig, vagy a 48.3. alterületen a *Dissostichus eleginoides* tekintetében, a fent meghatározott fogási határ eléréséig, attól függően, hogy melyik következik be korábban.

Faj:	Chilei tengeri sügér *Dissostichus eleginoides*	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz TOP/F5852.
TAC	2 873 (1) (2)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget a vonóhálóval folytatott halászatra kell alkalmazni a 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig tartó időszakban, illetve a horogsorral folytatott halászatra a 2004. május 1-jétől augusztus 31-ig tartó időszakban.
(2) Ezt a teljes kifogható mennyiséget kizárólag a KH 79°20'-től nyugatra kell alkalmazni. Ebben a övezetben tilos ettől a hosszúsági körtől keletre halászni (lásd a XIV. mellékletet).

Faj	Pompás világítórák *Euphausia superba*	**Övezet**	FAO 48. KRI/F48.
TAC	4 000 000 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóta határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken:

48.1. (KRI/F481.) alterület	1 008 000
48.2. (KRI/F482.) alterület	1 104 000
48.3. (KRI/F483.) alterület	1 056 000
48.4. (KRI/F484.) alterület	832 000

Faj:	Pompás világítórák *Euphausia superba*	**Övezet**:	FAO 58.4.1. Antarktisz KRI/F5841.
TAC	440 000 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóta határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott területeken:

58.4.1. körzet a KH 115°-tól nyugatra (KRI/F5841W)	277 000
58.4.1. körzet a KH 115°-tól keletre (KRI/F5841E)	163 000

▼B

Faj:	Pompás világítórák *Euphausia superba*	**Övezet**:	FAO 58.4.2. Antarktisz KRI/F5842.
TAC	450 000 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

Faj:	Púpos tőkehal *Gobionotothen gibberifrons*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz NOG/F483.
TAC	1 470 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

Faj:	Ausztráliai szürke tőkehal *Lepidonotothen squamifrons*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz NOS/F483.
TAC	300 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

Faj:	Ausztráliai szürke tőkehal *Lepidonotothen squamifrons*	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz NOS/F5852.
TAC	80 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

Faj:	Márványos sügér *Notothenia rossii*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz NOR/F483.
TAC	300 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

Faj:	Tarisznyarák *Paralomis* spp.	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz PAI/F483.
TAC	1 600 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

Faj:	Dél-georgiai jéghal *Pseudochaenichthus georgianus*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz SGI/F483.
TAC	300 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

▼B

Faj:	Gránátoshalak *Macrourus* spp.	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz GRV/F5852.
TAC	360 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a *Dissostichus eleginoides* és a *Champsocephalus gunnari* halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.

Faj:	Egyéb fajok	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz OTH/F5852.
TAC	50 (1)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a *Dissostichus eleginoides* és a *Champsocephalus gunnari* halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.

Faj:	Valódi rájafélék *Rajae*	**Övezet**:	FAO 58.5.2. Antarktisz SRX/F5852.
TAC	120 (1) (2)		

(1) Ez a teljes kifogható mennyiség a *Dissostichus eleginoides* és a *Champsocephalus gunnari* halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.

(2) Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség céljából a valódi rájaféléket egy fajnak kell számítani.

Faj:	Kalmár *Martialia hyadesi*	**Övezet**:	FAO 48.3. Antarktisz SQS/F483.
TAC	2 500 (1)		

(1) Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2003. december 1-jétől 2004. november 30-ig kell alkalmazni.

▼B

II. MELLÉKLET

NEM EMBERI FOGYASZTÁSRA SZÁNT, VÁLOGATÁS NÉLKÜL KIRAKODOTT HERINGRE ALKALMAZANDÓ HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK 2004-BEN (ÉLŐSÚLYTONNÁBAN)

Az e mellékletben meghatározott fogási korlátozásokat a 3. cikk alkalmazásában kvótáknak kell tekinteni, és ezért ezekre a 2847/93/EK rendeletben, különösen annak 14. és 15. cikkében megállapított szabályok vonatkoznak.

Faj:	Hering (1) *Clupea harengus*	**Övezet**:	Skagerrak és Kattegat HER/03A-BC
Dánia	17 950		
Németország	160		
Svédország	2 890		
EK	21 000		
TAC	21 000 (2)		

(1) A heringtől eltérő fajokra történő halászatkor fogott hering válogatás nélkül kirakodott járulékos fogásai.
(2) Ideiglenes teljes kifogható mennyiség, a Norvégiával a 2004. évre vonatkozóan folytatott halászati konzultációk befejeződéséig.

▼M2

Faj:	Hering (1) Clupea harengus	Övezet:	IIa. (közösségi vizek), Északi-tenger, VIId. HER/2A47DX
Belgium	214		
Dánia	41 356		
Németország	214		
Franciaország	214		
Hollandia	214		
Svédország	202		
Egyesült Királyság	786		
EK	43 200		
TAC	43 200		

(1) A heringtől eltérő fajokra történő halászatkor fogott hering járulékos fogásai.

▼B

III. MELLÉKLET

AZ ÉSZAKI-TENGERI HERINGRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES INTÉZKEDÉSEK

1. A tagállamok különleges intézkedéseket fogadnak el az Északi-tengerből vagy a Skagerrak és Kattegat tengerszorosból kifogott hering fogására, válogatására vagy kirakodására vonatkozóan azzal a céllal, hogy biztosítsák a fogási korlátozások – különösen a II. mellékletben meghatározottak – betartását. Ezek az intézkedések különösen a következőket foglalják magukban:

   — különleges ellenőrzési és vizsgálati programok,

   — halászati tevékenységi tervek, beleértve az engedélyezett hajók listáját, valamint – amennyiben a 70 %-ot meghaladó kvótafelhasználás alapján szükségesnek tartják – az engedélyezett hajók tevékenységére vonatkozó korlátozások,

   — az átrakodás és olyan gyakorlatok ellenőrzése, amelyek a halállomány bizonyos részének visszaengedését vonják magukkal,

   — amennyiben lehetséges, a halászat ideiglenes betiltása azokon a területeken, ahol a hering, különösen az ivadékok, járulékos fogásának aránya magas.

2. A fogás maradékából nem kiválogatott hering kirakodása esetén a tagállamok biztosítják, hogy megfelelő mintavételi programok állnak rendelkezésre a járulékos heringfogás kirakodásának hatékony megfigyelésére azokban a kikötőkben, ahol az említett mintavételi programok nem álljanak rendelkezésre, be kell tiltani az olyan halfogások kirakodását, amelyek nem kiválogatott heringet tartalmaznak.

3. A Bizottsági ellenőrök – a 2847/93/EGK rendelet 29. cikkével összhangban és bármikor, amikor a Bizottság az 1. és 2. pont értelmében szükségesnek tartja – független vizsgálatokat folytatnak annak ellenőrzése céljából, hogy az illetékes hatóságok végrehajtják a mintavételi programokat és az 1. pontban említett különleges intézkedéseket.

4. A Bizottság betiltja a hering kirakodását, amennyiben úgy vélik, hogy az 1. és 2. pontban említett intézkedések végrehajtása nem biztosítja valamennyi halászterületen a halászat okozta állománypusztulás szigorú ellenőrzését.

5. A hering valamennyi kirakodott mennyiségét, amelyet a IIIa., IV. és VIId. ICES-területen fogtak olyan hajók, amelyek kizárólag legalább 32 mm szembőségű vontatott hálóval rendelkeznek az említett területeken folytatott halászat során, levonják az I. mellékletben meghatározott vonatkozó kvótából.

6. A hering valamennyi kirakodott mennyiségét, amelyet a IIIa., IV. és VIId. ICES-területen fogtak olyan hajók, amelyek kizárólag 32 mm-nél kisebb szembőségű vontatott hálóval rendelkeznek az említett területeken folytatott halászat során, levonják a II. mellékletben meghatározott vonatkozó kvótából. Az ilyen feltételekkel tevékenykedő hajók által kirakodott heringet nem kínálhatják emberi fogyasztásra történő eladásra.

▼B

IV. MELLÉKLET

ÁTMENETI TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK

1. **A közönséges tőkehal balti-tengeri halászatához engedélyezett halászfelszerelés-típusok**

1.1. *Vontatott háló*

1.1.1. Szelektáló ablak nélkül

Szelektáló ablak nélküli vontatott hálók használata tilos.

1.1.2. Szelektáló ablakkal

A 88/98/EK rendelet V. mellékletében szereplő, a különleges szelektáló eszközökre vonatkozó rendelkezésektől eltérve, e melléklet 1. függelékének rendelkezéseit kell alkalmazni.

▼M2

1.1.3. Egy háló szabály

Amennyiben szelektáló ablakkal rendelkező vontatott hálót használnak, másfajta felszerelés nem megengedett a fedélzeten.

▼B

1.2. *Kopoltyúháló*

A 88/98/EK rendelet IV. mellékletének rendelkezéseitől eltérve, a kopoltyúháló esetében a legkisebb szembőség 110 mm.

A hálók hosszúsága nem haladhatja meg a 12 km-t olyan hajók esetében, amelyek teljes hossza legfeljebb 12 m.

A hálók hosszúsága nem haladhatja meg a 24 km-t olyan hajók esetében, amelyek teljes hossza meghaladja a 12 m-t.

A hálók vízbentartási ideje nem haladhatja meg 48 órát a hálók első vízbe merítésétől a hálóknak a halászhajó fedélzetére történő teljes visszahúzásáig.

2. **A közönséges tőkehal balti-tengeri járulékos fogása**

A 88/98/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, méreten aluli közönséges tőkehal nem tartható a hajón. Azonban az említett rendelet 3. cikke (5) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, a közönséges tőkehalnak a legfeljebb 32 mm szembőséggel történő, hering- és spratthalászat melletti járulékos fogása nem haladhatja meg a 3 súlyszázalékot. E járulékos fogásból legfeljebb 5 % mennyiségű méreten aluli közönséges tőkehal tartható a hajón.

A közönséges tőkehal járulékos fogása nem haladhatja meg a 10 %-ot a heringtől és a sprattól eltérő halfajtáknak az 1.1.2. pontban említettektől eltérő vonóhálóval és dán kerítőhálóval történő halászata esetén.

3. **Legkisebb méret közönséges tőkehal esetén**

A 88/98/EK rendelet III. mellékletében megállapított rendelkezésektől eltérve, a közönséges tőkehal esetében a legkisebb fogható méret 38 cm.

4. **A balti-tengeri közönséges tőkehalra vonatkozó nyári tilalom**

A Balti-tengeren, a Bæltek és az Øresund területén 2004. június 1-jétől augusztus 31-éig tilos a közönséges tőkehal halászata.

5. **A Bornholm-árok lezárása**

2004. május 15-től augusztus 31-ig tilos a halászat a Bornholm-árokban, a következő koordinátákat összekötő vonalak által meghatározott tengerszakaszon:

— ÉSZ 55°30', KH 15°30',

— ÉSZ 55°30', KH 16°30',

— ÉSZ 55°00', KH 16°30',

— ÉSZ 55°00', KH 16°00',

— ÉSZ 55°15', KH 16°00',

▼B

— ÉSZ 55°15', KH 15°30',

— ÉSZ 55°30', KH 15°30'.

▼M2

_____

▼B

7. **A foltos tőkehal védett területe (Rockall)**

A horogsorral történő halászat kivételével valamennyi halászat tilos a közösségi és nemzetközi vizeken a következő koordinátákkal határolt területen:

Pont	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1.	57°00'	15°00'
2.	57°00'	14°00'
3.	56°30'	14°00'
4.	56°30'	15°00

8. **Heringhalászat a IIa. területen (közösségi vizek)**

A IIa. területen (közösségi vizek) 54 mm-nél kisebb szembőségű vontatott halászfelszereléssel vagy erszényes kerítőhálóval történő halászat csak március 1. és május 15. között engedélyezett.

9. **Technikai védelmi intézkedések a Földközi-tengeren**

A jelenleg az 1626/94/EK rendelet 3. cikkének (1) és (1a) bekezdésében, valamint 6. cikkének (1) és (1a) bekezdésében előírt eltérések alapján működő halászterületek átmenetileg folytathatják tevékenységüket 2004-ben.

10. **A homoki angolnára vonatkozó területlezárás**

Tilos Anglia és Skócia keleti partja és a következő koordinátákat folyamatosan összekötő vonal által határolt földrajzi területen fogott homoki angolna kirakodása vagy a hajón tartása:

— Anglia keleti partja az ÉSZ 55°30′-nél,

— ÉSZ 55°30', NYH 1°00',

— ÉSZ 58°00', NYH 1°00',

— ÉSZ 58°00', NYH 2°00',

— Skócia keleti partja a NYH 2°00'-nél,

— Skócia keleti partja a NYH 2°00-nél.

A területen lévő homokiangolna-állomány és a zárlat hatásának figyelése érdekében azonban a halászatot korlátozott mértékben engedélyezik.

11. **A Rigai-öbölre vonatkozó különös rendelkezések**

11.1. *Különleges halászati engedély*

1. A hajóknak az 1627/94/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kiállított különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük, hogy halászati tevékenységet folytassanak a Rigai-öbölben.

2. A tagállamok biztosítják, hogy azok a hajók, amelyek számára kiállítottak az (1) bekezdésben említett különleges halászati engedélyt, szerepelnek a nevüket és a belső lajstromszámot tartalmazó, az egyes tagállamok által a Bizottságnak átadandó listán.

   A listán szereplő hajók megfelelnek a következő feltételeknek:

   a) a listán szereplő hajók összesített motorteljesítménye (kW) nem haladhatja meg az egyes tagállamok esetében a Rigai-öbölben 2000–2001-ben megállapított értéket;

   b) egy hajó motorteljesítménye semmilyen esetben sem haladhatja meg a 221 kilowattot.

▼B

11.2. *Hajó- és motorcsere*

1. A 11.1.2. pontban említett listán szereplő bármely hajó lecserélhető egy másik hajóval vagy hajókkal, feltéve hogy:

   a) az ilyen csere nem eredményezi a 11.1.2. a) pontban feltüntetett összmotorteljesítmény növekedését az érintett tagállam tekintetében; és

   b) a cserehajó motorteljesítménye semmilyen esetben sem haladja meg a 221 kilowattot.

2. A 11.1.2. pontban említett listán szereplő bármely hajó motorja lecserélhető, feltéve hogy:

   a) a motorcsere semmilyen esetben sem eredményezi, hogy a hajó motorteljesítménye meghaladja a 221 kW-ot; és

   b) a cseremotor teljesítménye nem olyan, hogy a csere a 11.1.2.a) pontban feltüntetett összesített motorteljesítmény növekedését eredményezze az érintett tagállam tekintetében.

12. **A heringre, a makrélára és a fattyúmakrélára vonatkozó mérlegelési eljárások**

12.1. A következő eljárásokat kell alkalmazni az olyan hering, makréla és fattyúmakréla, illetve ezek keverékének az Európai Közösségben, közösségi és harmadik országbeli hajók által történő – alkalmanként 10 tonnát meghaladó mennyiségének– kirakodására, amelyeket a következő területeken fogtak:

hering: I., II. ICES-alterület és IIIa. északi, IV., Vb., VI. és VIIb,c,d. körzet,

makréla és fattyúmakréla: IIa. ICES-alterület és IIIa,b,d., IV., VI. és VII. körzet.

12.2. A 12.1. pontban említett kirakodás csak a kijelölt kikötőkben engedélyezett.

12.3. Valamennyi érintett tagállam 2004. január 15-e előtt átadja a Bizottságnak azon kijelölt kikötők listáját, amelyekben a hering, a makréla és a fattyúmakréla kirakodására sor kerülhet, valamint az ettől számított 30 napon belül az azon kikötőkre vonatkozó ellenőrzési és felügyeleti eljárásokat, beleértve a 12.1. pontban említett bármely halfaj vagy -állomány mennyiségének az egyes kirakodásokkor történő feljegyzésére és bejelentésére vonatkozó feltételeket. A Bizottság valamennyi érintett tagállamnak továbbítja ezt az információt, valamint a harmadik országok által kijelölt kikötők listáját.

12.4. A 12.1. pontban említett halászhajó parancsnoka legalább négy órával az érintett tagállam kirakodási kikötőjébe való belépés előtt a következőkről tájékoztatja annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, ahol a kirakodást elvégzik:

a) a kikötő, ahova belépni szándékozik;

b) a kikötőbe érkezés körülbelüli időpontja;

c) a hajón megtartott mennyiségek fajonként, élősúly kilogrammban megadva.

Az érintett tagállam illetékes hatóságai megkövetelik, hogy a kirakodást az engedély megadása előtt ne kezdjék meg.

12.5. A 2807/83/EGK rendelet IV. melléklete 4.2. pontjának rendelkezéseitől eltérve, a halászhajó parancsnoka a kikötőbe érkezést követően azonnal bemutatja a hajónapló megfelelő oldalát vagy oldalait a kirakodási kikötő illetékes hatósága által megköveteltek szerint.

A hajón megtartott, a 12.4. c) pontban említettek szerint a kirakodást megelőzően bejelentett mennyiségeknek meg kell egyezniük a hajónaplóban a kirakodás befejezését követően feljegyzett mennyiségekkel.

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, a hajón megtartott hal kilogrammban kifejezett, a hajónaplóban feljegyzett becsült mennyiségének tekintetében a megengedett hibahatár 7 %.

▼B

12.6. A friss halat vásárlók valamennyi átvett mennyiséget megmérnek. A mérést a hal válogatása, feldolgozása, hűtőtárolóban tartása, a kirakodási kikötőből történő elszállítása vagy viszonteladása előtt végzik el.

A tömeg meghatározásakor a víztartalom miatti levonás nem haladhatja meg a 2 %-ot.

A 2847/93/EK rendelet 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kötelezettségeken túlmenően a kirakodott mennyiségek feldolgozója vagy vásárlója az érintett tagállam illetékes hatóságainak bemutatja a számla vagy az azt helyettesítő okmány egy példányát a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ([1]) 22. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint. Az ilyen számla vagy okmány tartalmazza a 2847/93/EK rendelet 9. cikke (3) bekezdésének rendelkezései által előírt információt, és kérésre vagy a mérés elvégzésétől számított 48 órán belül kell bemutatni.

12.7. A fagyasztott hal vásárlói vagy tulajdonosai a kirakodott mennyiséget a hal feldolgozása, hűtőtárolóban tartása, a kirakodási kikötőből történő elszállítása vagy viszonteladása előtt mérik meg. A megmérendő hal bepakolására szolgáló láda, műanyag vagy egyéb tartály súlyával megegyező göngyölegsúly levonható a kirakodott mennyiségek súlyából.

Egy másik lehetőség szerint a ládákba pakolt fagyasztott hal súlyát a ládából kivett, műanyag csomagolás nélküli mennyiségnek a hal felületén lévő jég kiolvadása előtti vagy utáni mérésén alapuló reprezentatív minta átlagsúlyának beszorzásával lehet meghatározni. A tagállamok 2004. január 31-je előtt bejelentik a mintavételi módszerüket, amelyet a Bizottság hagy jóvá.

12.8. A tagállamok illetékes hatóságai biztosítják, hogy a halat ellenőr jelenlétében mérik meg.

▼M2

13. **A közönséges tőkehal halászatára vonatkozó korlátozások a Skóciától nyugatra található területen**

a) 2004. december 31-ig tilos bármilyen halászati tevékenységet végezni a következő földrajzi koordinátákat összekapcsoló folyamatos egyenes vonallal bezárt területen:

— ÉSZ 59°05', NYH 06°45

— ÉSZ 59°30', NYH 06°00

— ÉSZ 59°40', NYH 05°00

— ÉSZ 60°00', NYH 04°00

— ÉSZ 59°30', NYH 04°00

— ÉSZ 59°05', NYH 06°45

b) Az a) ponttól eltérve engedélyezett halászati tevékenység folytatása rákvarsával és kosárral, feltéve hogy

i. a rákvarsán és kosáron kívül egyéb felszerelést nem tartanak a fedélzeten; és

ii. mészhéjú állatokon és rákféléken kívül más halakat nem tartanak a fedélzeten.

c) Az a) ponttól eltérve engedélyezett halászati tevékenység folytatása 55 mm-nél kisebb szembőségű hálóval, feltéve hogy

i. 55 mm-nél nagyobb szembőségű hálót nem tartanak a fedélzeten; és

ii. heringen, makrélán, fattyúmakrélán, kék puha tőkehalon, Sardina Pilchardus fajhoz tartozó szardínián, szardinellán, spratton és ezüstlazacon kívül más halakat nem tartanak a fedélzeten.

([1]) HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2003/92/EK irányelvvel (HL L 260., 2003.10.11., 8. o.) módosított irányelv.

▼B

14. **Szembőség tartományok, célfajok és az egységes szembőség tartomány vontatott halászfelszereléseknél történő használatára alkalmazható előírt fogási arányok a Skagerrak és a Kattegat területén**

A 850/98/EK rendelet IV. mellékletében megállapítottak szerint a vontatott halászfelszereléseknek a Skagerrak és a Kattegat területén való használatára vonatkozó rendelkezésektől eltérve, 2004. március 1-jétől e melléklet függelékének rendelkezéseit kell alkalmazni.

15. **Erszényes kerítőháló használata a Csendes-óceán keleti részén [az Amerikaközi Trópusi Tonhal Bizottság (IATTC) szabályozási területe]**

A sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), a nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*) és a bonitó (*Katsuwonus pelamis*) erszényes kerítőhálós hajóval folytatott halászata 2004. augusztus 1-jétől szeptember 11-ig tilos a következő határokkal megállapított területen:

Észak- és Dél-Amerika csendes-óceáni partvonala,

NYH 150°,

ÉSZ 40°,

DSZ 40°.

E rendelet alkalmazásának napjától az Amerikaközi Trópusi Tonhal Bizottság szabályozási területén tonhalhalászatot folytató erszényes kerítőhálós hajóknak meg kell tartani az összes kifogott nagyszemű tonhalat, bonitót és sárgaúszójú tonhalat, a mérettől eltérő okok miatt emberi fogyasztásra alkalmatlannak tartottak kivételével. Ez a rendelkezés azonban nem alkalmazható a hajóút utolsó fázisára.

Az erszényes kerítőhálós hajók – amennyire ez megvalósítható – haladéktalanul és sértetlenül visszaengedik a tengeri teknősöket, cápákat, amerikai vitorláshalakat, rájákat, mahi-mahit és az egyéb nem célfajokat. A halászokat arra ösztönzik, hogy fejlesszenek ki és alkalmazzanak olyan technikákat és felszereléseket, amelyek megkönnyítik az ilyen állatok gyors és biztonságos visszaengedését.

A bekerített vagy a hálóba beleakadt tengeri teknősökre a következő különleges intézkedéseket kell alkalmazni:

amikor észrevesznek a hálóban egy tengeri teknőst, minden ésszerű erőfeszítést meg kell tenni a teknős kiszabadítására, mielőtt belegabalyodik a hálóba, beleértve a motorcsónak alkalmazását is, amennyiben szükséges,

ha a teknős belegabalyodik a hálóba, abba kell hagyni a háló összegöngyölítését, amint a teknős kijön a vízből, és nem szabad újra elkezdeni, amíg a teknős ki nem szabadul és vissza nem engedik,

ha a teknőst felveszik a hajóra, a felépüléséhez minden szükséges eljárást el kell végezni, mielőtt visszaengedik a vízbe,

a tonhalhalászattal foglalkozó hajóknak megtiltják, hogy a sós zsákokat és bármilyen más műanyag hulladékot a tengerbe ürítsék.

16. **Technikai védelmi intézkedések az Ír-tengeren**

2004-ben átmenetileg a 254/2002/EK rendelet 2., 3. és 4. cikkében említett technikai védelmi intézkedéseket kell alkalmazni.

17. **A foltos tőkehalnak az Északi-tengeren folytatott halászatára vonatkozó különleges feltételek**

▼M2

(a) E pont alkalmazásában a közönséges tőkehal védett területe; a következő ICES-négyszögekbe tartozó IV. ICES-körzet azon része, amely a parti alapvonaltól 12 tengeri mérföldnél távolabb található:

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.

▼B

b) Azok a hajók, amelyek számára valamely tagállam különleges halászati engedélyt állított ki a foltos tőkehal célzott halászatára az

▼B

1627/94/EK rendelet 7. cikkének megfelelően, a következő feltételeknek felelnek meg:

i. legalább négy órával a kirakodás előtt értesítik a nemzeti hatóságokat a kirakodás helyéről és időpontjáról, kivéve ha a kirakodást az adott tagállam által meghatározott időszakban végzik el;

ii. az említett kirakodásokat kizárólag a lobogó szerinti tagállam által kijelölt kikötőkben végzik el;

iii. a hajón megtartott fogás kirakodásának megkezdése előtt a nemzeti hatóságoknak bemutatják a hajónapló megfelelő oldalát/oldalait;

iv. nem rakják ki a hajón megtartott halat, amíg a megfelelő nemzeti hatóságok engedélyt nem adnak a kirakodásra;

v. a hajón található tengeri élőlények élősúlyához viszonyítva legfeljebb 5 % közönséges tőkehalat tartanak meg;

vi. hal átrakodását nem végzik a tengeren;

vii. kizárólag a közönséges tőkehal védett területén kívül halásznak;

viii. csak akkor haladnak át a közönséges tőkehal védett területén, ha a halászfelszerelést a fedélzeten biztonságosan rögzítik és tárolják;

ix. 100 mm-nél kisebb szembőségű vonóhálót nem tartanak a hajón, és nem alkalmazzák azt.

c) A b) alpontban említett különleges halászati engedélyeket nem állítják ki három hónapnál hosszabb időtartamra.

d) Nem állítanak ki különleges halászati engedélyt, amely ugyanazon hajó előző különleges halászati engedélyének lejártát követő három hónapban érvényes, amennyiben az engedély érvényességi ideje alatt a következő események bármelyike bekövetkezett:

i. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat vizsgálata kiderítette, hogy a hajón az összes többi halfaj élősúlyához viszonyítva 5 %-nál több közönséges tőkehalat tartanak a fedélzeten;

ii. a hajó nem szolgáltat VMS-jelentést vagy – a VMS-rendszer meghibásodása esetén – kézi helyzetjelentést, vagy hamis helyzetjelentést ad;

iii. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálatnak a kirakodásra vonatkozó vizsgálata kiderítette, hogy valamely halfajból – a hajónaplónak a 17. b) iii. pont szerint bemutatott megfelelő oldalán/oldalain – az adott fajra vonatkozóan bejelentett mennyiségnél 10 %-kal (élősúlyban kifejezve) többet rakodtak ki hajóról, vagy tartottak meg a hajón;

iv. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat észlelte, hogy a hajóról egy másik hajóra rakodnak át a tengeren;

v. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat észlelte, hogy a hajóról halat rakodnak ki a 17. b) iv. pontban említett engedély megadása előtt;

vi. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat észlelte, hogy a hajó halászfelszerelésének megfelelő rögzítése és tárolása nélkül tartózkodik a közönséges tőkehal védett területén;

vii. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat vizsgálata kiderítette, hogy a hajó megsérti a 850/98/EK tanácsi rendelet rendelkezéseit;

viii. a nemzeti halászati ellenőrző szolgálat észlelte, hogy hajónapló megfelelő oldalának/oldalainak a 17. b) iii. pontban meghatározottak szerinti előzetes bemutatása nélkül halat rakodnak ki a hajóról.

▼M2

e) A tagállamok feljegyezhetik a 2004. január 1. és 2004. április 21. közötti időszak foltostőkehal-fogásait annak alapján, hogy az a) alpontban meghatározott területen belül vagy kívül kerültek-e kifogásra.

▼B

18. **Tudományos megfigyelés**

a) Az 5., 7., 13. és 16. pontban említett intézkedések nem alkalmazandóak a kizárólag tudományos vizsgálatok célját szolgáló halászati tevékenységekre, melyeket az érintett tagállam engedélyével és annak felügyelete alatt végeznek és melyről a Bizottságot és azt a tagállamot előzetesen értesítik, melynek vizein a kutatást végzik.

b) Az a) pontban említett célokból fogott tengeri szervezetek eladhatóak, tárolhatóak, bemutathatóak vagy értékesíthetőek, feltéve hogy:

— teljesítik a 850/98/EK rendelet XII. mellékletében meghatározott szabványokat és a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendelet ([1]) 2. cikke alapján elfogadott forgalmazási előírásokat, vagy

— közvetlenül nem emberi fogyasztási célból kerül értékesítésre.

▼M5

19. **Vonóhálózási tilalom az Azori-szigetek, a Kanári-szigetek és a Madeira környéki vizeken.**

A hajók számára tilos a tagállamok felségterületéhez tartozó, az alábbi koordinátákat egy vonallal körülhatároló területeken bármilyen fenékvonóháló vagy hasonló vontatott hálók használata, amelyek a tengerfenékkel érintkezve működnek:

a) *Azori-szigetek*

É-i szélesség 36° 00′	Ny-i hosszúság 23° 00′
É-i szélesség 42° 00′	Ny-i hosszúság 23° 00′
É-i szélesség 42° 00’	Ny-i hosszúság 34° 00′
É-i szélesség 36° 00′	Ny-i hosszúság 34° 00′

b) *Kanári-szigetek és Madeira*

É-i szélesség 27° 00′	Ny-i hosszúság 19° 00′
É-i szélesség 26° 00′	Ny-i hosszúság 15° 00′
É-i szélesség 29° 00′	Ny-i hosszúság 13° 00′
É-i szélesség 36° 00′	Ny-i hosszúság 13° 00′
É-i szélesség 36° 00′	Ny-i hosszúság 19° 00′

([1]) HL L 17., 2000.1.21, 22. o. A csatlakozási okmány által 2003-ban módosított rendelet.

▼B

IV. melléklet 1. függeléke

A „BACOMA” elnevezésű, felső ablakkal rendelkező zsákvég meghatározása

Egy 105 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű zsákvég 110 mm-es szabad belső átmérővel rendelkező, négyszögletes hálószemekből álló ablakának meghatározása vonóhálóknál, sekélyvízi (dán) kerítőhálóknál vagy hasonló vontatott hálóknál.

Az ablak a zsákvég hálójának egy négyszögletes szakasza. A zsákvég kizárólag egy ablakkal rendelkezhet. Az ablakot semmiképp nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

A zsákvég, a toldat és a vonóháló hátsó végének méretei

A zsákvég két egyforma méretű hálómezőből épül fel, amelyeket mindkét oldalon egy-egy szegéllyel illesztenek össze.

Az illesztések vagy a szegélyek kivételével a zsákvég bármely kerületén több mint 100 rombusz alakú szabad hálószemmel rendelkező hálók hajón tartása tilos.

A szegélyek hálószemeinek kivételével bármely toldat vagy hosszabbítás bármely kerületének bármely pontján a rombusz alakú szabad hálószemek száma nem lehet kevesebb vagy több, mint a zsákvég legszigorúbb értelemben vett elülső vége és a vonóháló kúpos szakaszának hátsó vége kerületén lévő hálószemek számának maximuma, a szegélyek hálószemeinek kivételével (*1. ábra*).

Az ablak elhelyezkedése

Az ablakot a zsákvég felső hálómezőjében kell elhelyezni. Az ablak a vonóháló szegélyétől legfeljebb 4 hálószemnyire végződik, beleértve a kézi kötésű szemsort, amelyen keresztül a zsákvég nyitókötelét átvezetik (*2. ábra*).

Az ablak mérete

Az ablak szélessége, a hálószemek oldalainak számában kifejezve, megegyezik a felső hálómező rombusz alakú szabad hálószemei számának a felével. Amennyiben szükséges, megengedett, hogy a felső hálómező rombusz alakú szabad hálószemei számának legfeljebb 20 %-át meghagyják az ablakmező két oldalán egyenlő arányban megosztva (*3. ábra*).

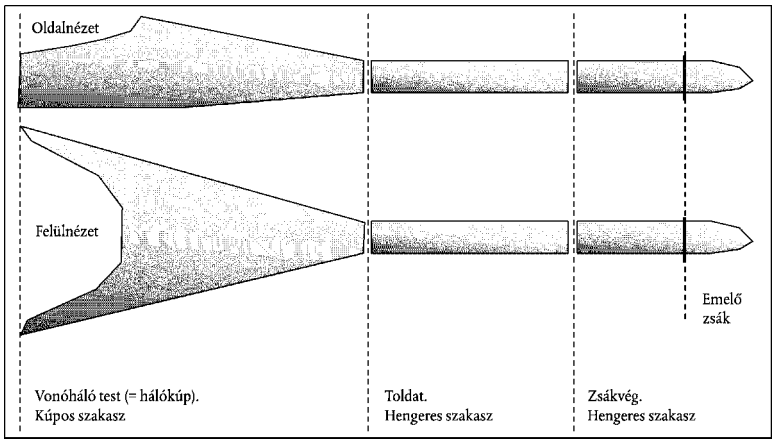
Az ablak hossza legalább 3,5 méter.

Az ablak hálója

A hálószemek szembősége legalább 110 mm. A hálószemek négyzet alakú hálószemek, azaz az ablak hálójának minden oldalát végig a hálószemek oldalvonalai mentén vágják. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan és arra merőlegesen fussanak. A háló csomózás nélküli, egyszálas fonalból kötött vagy hasonló, bizonyítottan kiváló tulajdonságokkal rendelkező háló. Az egyszálas fonal átmérője legalább 4,9 mm.

Egyéb előírások

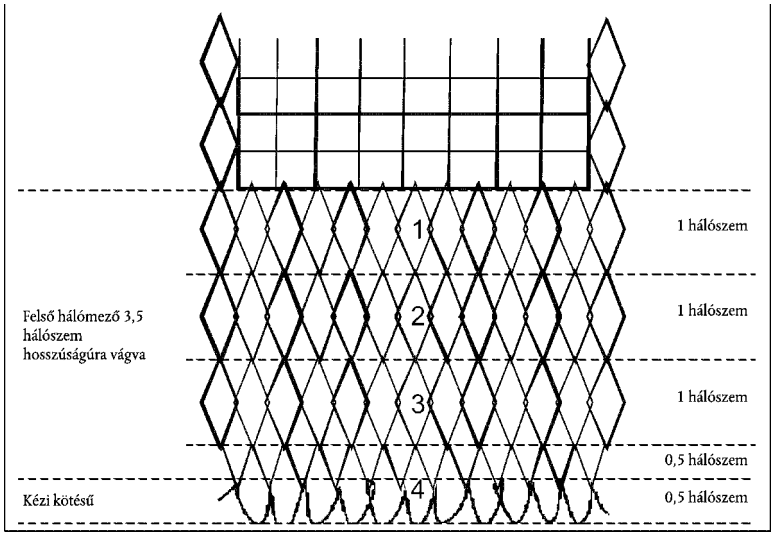
Az összeállításra vonatkozó előírásokat a 4a., 4b. és 4c. ábra határozza meg. Az emelőpánt hossza legalább 4 m.



▼B

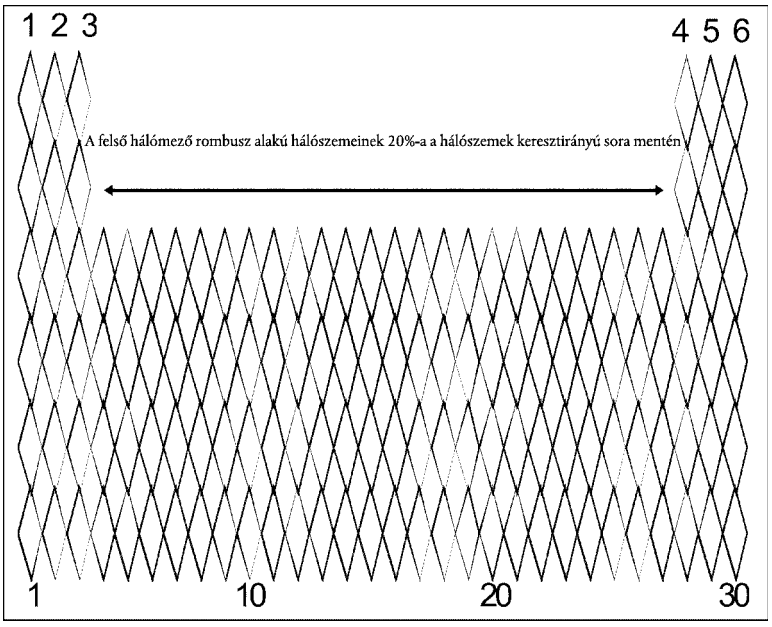
1.ábra

A vonóháló-felszerelések három különböző szakaszra oszthatók azok alakja és rendeltetése alapján. A vonóhálótest mindig egy kúpos szakasz, hossza többnyire 10 és 40 m közötti. A toldat egy hengeres szakasz, általában egy vagy kettő, 49,5 hálószem hosszúságú hálódarabból készül, amelynek hossza nyitott állapotban 6–12 méterig terjed. A zsákvég szintén egy változatlan átmérőjű szakasz, amelyet többnyire duplaszálas fonalból készítenek annak érdekében, hogy jobban ellenálljon a nagy kopásnak. A zsákvég hossza gyakran 49,5 hálószem, azaz körülbelül 6 méter, habár kisebb halászhajókon rövidebb zsákvéget is (2–4 m) használnak. Az emelőpánt alatti rész az emelőzsák.



2. ábra

Az ablak hálómezőjének a zsákkötéltől mért távolsága 4 hálószem. A felső hálómező 3,5 rombusz alakú hálószemet és 0,5 hálószem hosszúságú, kézi kötésű „zsákkötél” sort foglal magában.

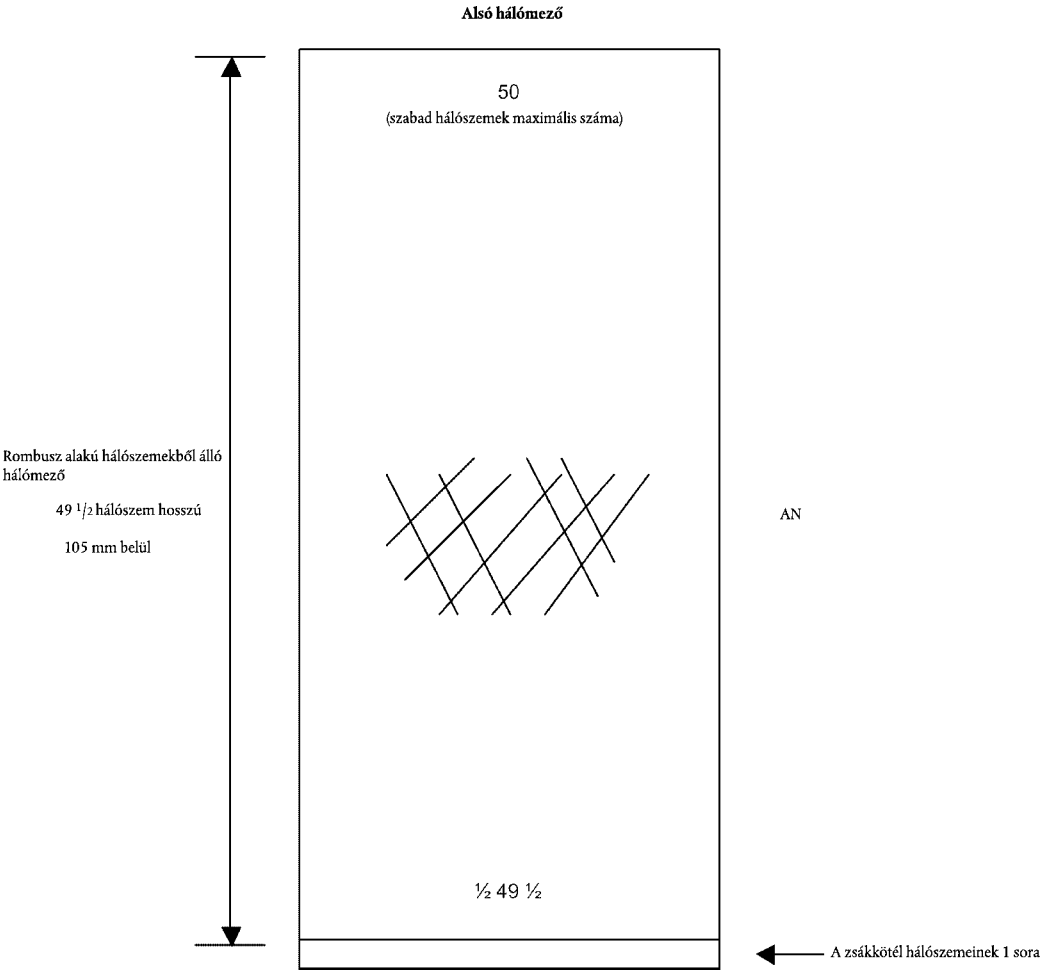


3.ábra

A felső hálómező rombusz alakú hálószemeinek húsz százalékát lehet meghagyni az egyik szegélytől a másikig terjedő – azokra merőleges – sor mentén. Például (mint azt a *3. ábra* mutatja), ha a felső hálómező 30 szabad hálószem széles, annak a 20 %-a 6 hálószem. Ebben az esetben az ablak hálómezőjének mindkét

▼B

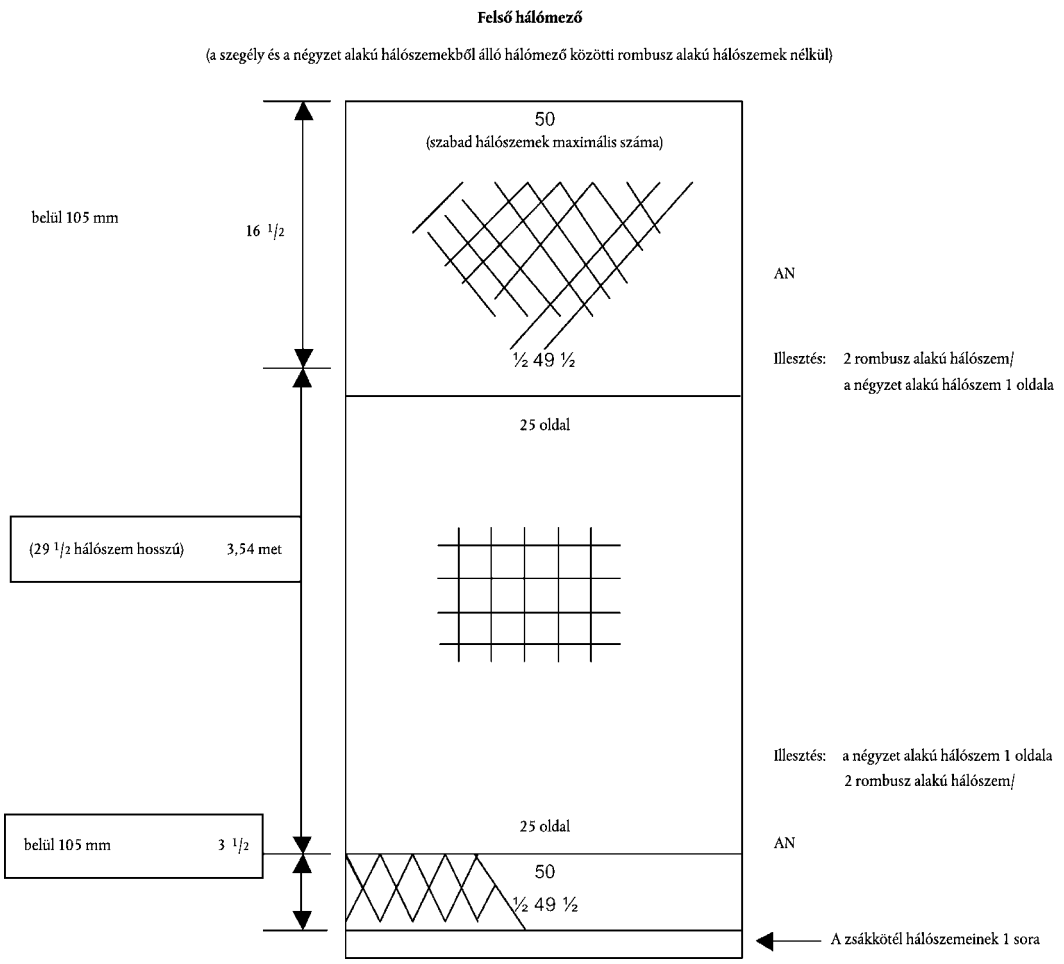
oldalára három szabad hálószem kerül. Következésképpen az ablak hálómezőjének a szélessége ebben az esetben 12 hálószemoldal (30 – 6 = 24 rombusz alakú hálószem, amely osztva kettővel: 12 hálószemoldal).



4a. ábra

A 49,5 hálószem hosszú hálóból készült alsó hálómező felépítése

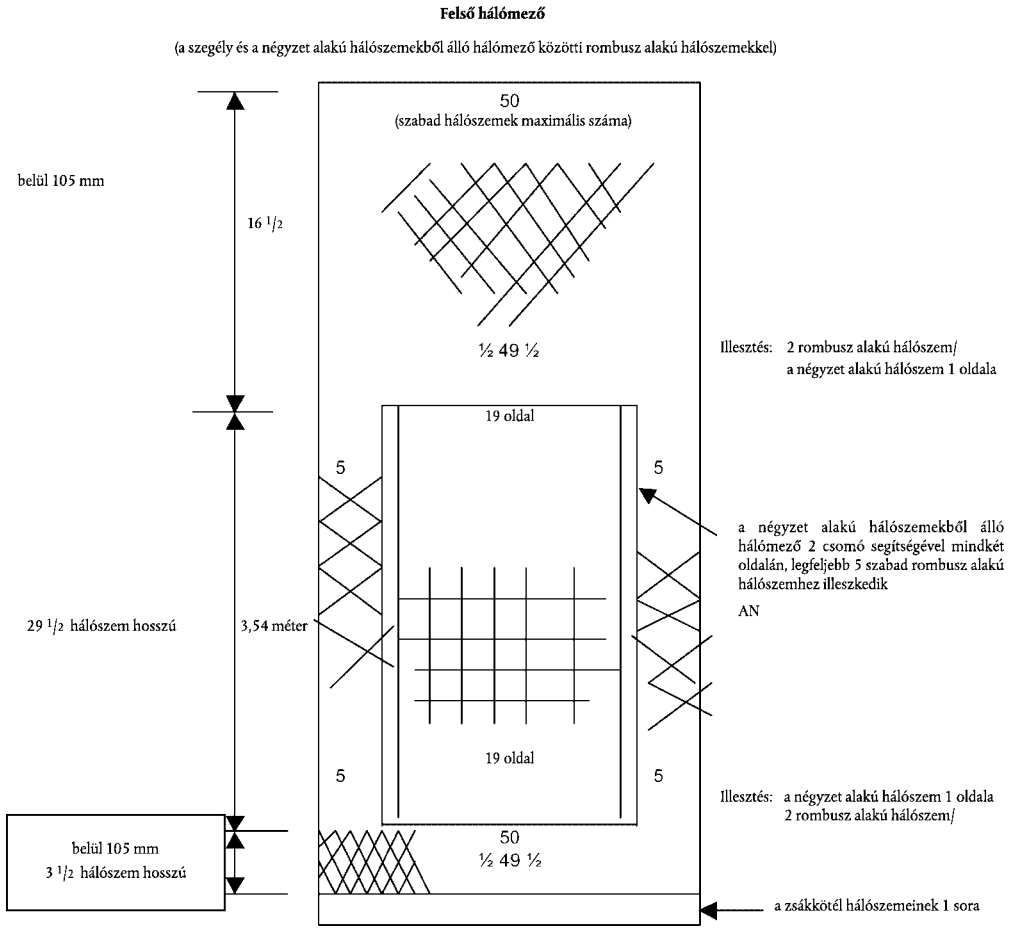
▼B



4b. ábra

A felső hálómező felépítése, az ablakmező méretei és elhelyezkedése abban az esetben, amikor a szelektáló ablak szegélytől szegélyig terjed.

▼B



4c. ábra

A felső hálómező felépítése abban az esetben, amikor a felső hálómező rombusz alakú hálószemeinek 20 %-át meghagyják az ablak két oldalán egyenlő arányban elosztva.

▼M2

A IV. melléklet 2. függeléke

VONTATOTT HALÁSZFELSZERELÉS: *Skagerrak és Kattegat*

Az egységes szembőségtartomány alkalmazására vonatkozó szembőségtartományok, célfajok és előírt fogási arányok

Faj	Szembőségtartomány (mm)							
	16<	16–31		32–69	32–69	35-69	70–89 (5)	90≥
	Célfajok legkisebb mennyisége százalékban kifejezve							
	50 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	20 % (7)	30 % (8)	nincs adat
Homoki angolnafélék *(Ammodytidae)* (3)	X	X	X	X	X	X	X	X
Homoki angolnafélék *(Ammodytidae)* (4)		X		X	X	X	X	X
Norvég tőkehal (Trisopterus esmarkii)		X		X	X	X	X	X
Kék puha tőkehal (Micromesistius poutassou)		X		X	X	X	X	X
Mérges pókhal *(Trachinus draco* (1)		X		X	X	X	X	X
Puhatestűek (a tintahal kivételével) (1)		X		X	X	X	X	X
Tűcsőrű csuka *(Belone belone)* (1)		X		X	X	X	X	X
Szürke morgóhal (Eutrigla gurnardus) (1)		X		X	X	X	X	X
Ezüstlazacok *(Argentina* spp.)				X	X	X	X	X
Spratt (Sprattus sprattus)		X		X	X	X	X	X
Angolna (Anguilla, anguilla)			X	X	X		X	X
Homoki garnélák/Fűrészes garnéla *(Crangon* spp., *Palaemon adspersus)* (2)			X	X	X		X	X
Makréla *(Scomber* spp.)				X			X	X
Fattyúmakréla *(Trachurus* spp.)				X			X	X
Hering (Clupea harengus)				X			X	X
Norvég garnéla (Pandalus borealis)						X	X	X
Homoki garnélák/Fűrészes garnéla (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) (1)					X		X	X
Vékonybajszú tőkehal (Merlangius merlangus)							X	X
Norvég rák (Nephrops norvegicus)							X	X
Minden egyéb tengeri szervezet								X

▼M2

Faj	Szembőségtartomány (mm)						
	16<	16–31	32–69	32–69	35-69	70–89 (5)	90≥
	Célfajok legkisebb mennyisége százalékban kifejezve						
	50 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	20 % (7)	30 % (8)	nincs adat

(1) Ha ezt a szembőségtartományt 2004. március 1-jét követően alkalmazzák, a zsákvéget és a toldatot négyzet alakú szemekből álló léhésből kell összeállítani.

(2) A fedélzeten tartott fogás legfeljebb 10 %-ban tartalmazhatja az alábbi halfajták bármely keverékét: tőkehal, foltos tõkehal, szürke tõkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejû lepényhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, makréla, nyelvhal, vékonybajszú tõkehal, lepényhal, fekete tõkehal, norvég rák és homár.

(3) A fedélzeten tartott fogás legfeljebb 50 %-ban tartalmazhatja az alábbi halfajták bármely keverékét: tőkehal, foltos tõkehal, szürke tõkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejû lepényhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, hering, makréla, nyelvhal, vékonybajszú tõkehal, lepényhal, fekete tõkehal, norvég rák és homár.

(4) A fedélzeten tartott fogás legfeljebb 6 %-ban tartalmazhatja az alábbi halfajták bármely keverékét: tőkehal, foltos tõkehal, szürke tõkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejû lepényhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, nyelvhal, lepényhal, fekete tõkehal és homár.

(5) Március 1-jétől október 31-ig a Skagerrak területén, március 1-jétől július 31-ig a Kattegat területén.

(6) November 1-jétől február utolsó napjáig a Skagerrak területén, augusztus 1-jétől február utolsó napjáig a Kattegat területén.

(7) Kizárólag az alapvonalaktól számított négy mérföldön belül.

(8) Az alapvonalaktól számított négy mérföldön kívül.

▼M6

V. MELLÉKLET

A HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEK ÁTMENETI KORLÁTOZÁSA ÉS AZ ELLENŐRZÉSRE, VIZSGÁLATRA ÉS FELÜGYELETRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ FELTÉTELEK EGYES HALÁLLOMÁNYOK HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN

Általános rendelkezések

1. Az e mellékletben megállapított feltételeket a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra kell alkalmazni.

2. E melléklet alkalmazásában a következő földrajzi területet kell alkalmazni:

   a) Kattegat (IIIa. déli ICES-körzet)

   Skagerrak és az Északi-tenger (IVa, b, c, IIIa északi ICES-körzet, és IIa EK-körzet)

   a Skóciától nyugatra található terület (VIa ICES-körzet),

   keleti La Manche-csatorna (VIId ICES-körzet), és

   Ír-tenger (VIIa ICES-körzet).

   b) Azon hajók esetében, amelyek tekintetében a Bizottságot tájékoztatták arról, hogy megfelelő hajómegfigyelési rendszerrel vannak felszerelve, a Skóciától nyugatra található terület – a VIa ICES-körzet – következő meghatározását kell alkalmazni:

   VIa ICES-körzet, kivéve azt a részt, amely nyugatra fekszik a következő földrajzi koordinátákat folyamatos egyenes vonalakkal összekötő vonaltól:

   ÉSZ 60° 00′, NYH 04° 00′

   ÉSZ 59° 45′, NYH 05° 00′

   ÉSZ 59° 30′, NYH 06° 00′

   ÉSZ 59° 00′, NYH 07° 00′

   ÉSZ 58° 30′, NYH 08° 00′

   ÉSZ 58° 00′, NYH 08° 00′

   ÉSZ 58° 00′, NYH 08° 30′

   ÉSZ 56° 00′, NYH 08° 30′

   ÉSZ 56° 00′, NYH 09° 00′

   ÉSZ 55° 00′, NYH 09° 00′

   ÉSZ 55° 00′, NYH 10° 00′

   ÉSZ 54° 30′, NYH 10° 00′.

3. E melléklet alkalmazásában az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napja a következő:

   a) egy adott naptári nap 00:00 órájától ugyanezen nap 24:00 órájáig tartó 24 órás időszak, vagy az említett időszak bármely része, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területek valamelyikén belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, vagy

   b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területek valamelyikén belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, illetve az említett időszak bármely része.

   Az a tagállam, amely alkalmazni kívánja az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjának a b) alpontban megállapított meghatározását, értesíti a Bizottságot a hajó tevékenységei megfigyelésének módjáról a b) pontban megállapított feltételeknek való megfelelés biztosítása céljából.

4. E melléklet alkalmazásában a halászfelszerelések következő csoportosítását kell alkalmazni:

   a) legalább 100 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés, a merevítőrudas zsákháló kivételével;

▼M6

b) legalább 80 mm szembőségű merevítőrudas zsákháló;

c) rögzített fenékháló, az eresztőhálót, tükörhálót és nyaklóhálót beleértve;

d) fenékhorogsor;

e) 70–99 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés, a 80–99 mm szembőségű merevítőrudas zsákháló kivételével;

f) 16–31 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés, a merevítőrudas zsákháló kivételével.

Halászati erőkifejtés

5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott halászhajója a 4. pontban említett halászfelszerelések bármelyikét szállítja, legfeljebb a 6. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül és marad távol a kikötőből.

6. a) Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak a maximális számát, amelyek során egy naptári hónapban a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat és a kikötőből távol maradhat.

I. táblázat

Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás maximális ideje (napok) halászfelszerelések szerint

A következő pontban meghatározott terület:	A következő pontban említett halászfelszerelés-csoportok:					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
Kattegat, Északi-tenger és Skagerrak, a Skóciától nyugatra található terület, keleti La Manche-csatorna, Ír-tenger	10	14	14	17	22	20

b) A tagállamok legfeljebb tizenegy naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokon belül összesíthetik az I. táblázatban az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra megadott napokat. A tagállamok az összesített időszak kezdete előtt értesítik a Bizottságot a gazdálkodási időszakok összesítésére vonatkozó szándékukról.

c) A Bizottság a 2002. január 1-je óta megvalósított területpihentetési programok eredményei alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajók adott területen belüli tartózkodására és a kikötőből való távolmaradására.

Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak az említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak a befejezett területpihentetési programjuk részleteit tartalmazó jelentéssel együtt.

Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a tagállamokkal folytatott konzultációt követően módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan az a) pontban meghatározott napok számát.

d) A tagállamok az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás tekintetében az I. táblázatban megadott napok számától való eltéréseket a II. táblázatban feltüntetett feltételekkel engedélyezik a hajóknak.

Azok a tagállamok, amelyek ki kívánják osztani ezeket a többletnapokat, legalább két héttel a többletnapok odaítélése előtt közlik a Bizottsággal az érintett hajók és azok addigi feljegyzett teljesítményének részletes adatait.

II. táblázat

Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás I. táblázatban megadott maximális idejétől (napok) való eltérések és a kapcsolódó feltételek

A 2. pontban meghatározott terület	A 4. pontban meghatározott halászfelszerelés	A hajó 2002. évi teljesítménye (*)	Napok
2a)	4a), 4e)		

▼M6

A 2. pontban meghatározott terület	A 4. pontban meghatározott halászfelszerelés	A hajó 2002. évi teljesítménye (*)	Napok
		5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal, közönséges nyelvhal és sima lepényhal	nincs nap szerinti korlátozás (***)
2a)	4a), 4b)	5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal	100 – < 120: maximum 14 nap ≥ 120 mm: maximum 15 nap
2a) Kattegat (IIIa déli ICES-körzet), Északi-tenger	4c) legalább 220 mm szembőségű halászfelszerelés	5 %-nál kevesebb közönséges tőkehal, 5 %-nál több nagy rombuszhal és tengeri nyúlhal	Maximum 16 nap
2a) keleti La Manche-csatorna (VIId ICES-körzet)	4c) legfeljebb 110 mm szembőségű halászfelszerelés	15 méternél rövidebb hajók, amelyek fogásában a nem szabályozott fajok aránya meghaladja a 35 %-ot, és amelyek a kikötőből legfeljebb 24 óráig maradnak távol (**)	Maximum 20 nap

(*) Közösségi hajónaplóval igazolt – átlagos évi kirakodás élősúlyban.
(**) E rendelkezés ellenére az eltérést legfeljebb hat, Franciaország lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, legalább 15 méter teljes hosszúságú hajóra is alkalmazni kell. Az ilyen hajók listáját 2004. február 1-je előtt kell benyújtani a Bizottságnak.
(***)
A hajó az adott hónapban lévő napok számának megfelelő időtartamig tartózkodhat a területen.

Amennyiben egy hajó esetében ily módon megnövelik a rendelkezésre álló napok számát az egyes fajok fogására vonatkozó teljesítménye alacsony százalékos aránya következtében, az érintett hajó semmilyen esetben sem tarthat meg az adott fajokból a fedélzetén a II. táblázatban százalékban megadott mennyiségnél többet. Amennyiben a hajó nem teljesíti ezt a feltételt, azonnali hatállyal elveszti a többletnapokra való jogosultságát.

e) A Bizottság a tagállamok kérésére engedélyezheti a II. táblázat első sora szerinti eltérést a fekete tőkehal halászata tekintetében anélkül, hogy teljesítenék az előző évek közönséges tőkehal, közönséges nyelvhal és sima lepényhal fogásonként egyenként 5 %-nál kevesebb halászati teljesítményére vonatkozó követelményt. A tagállam a kérelemmel együtt benyújtja az érintett hajó adatait, valamint a kvótáira és a tervezett tevékenységre vonatkozó bizonyítékokat. A kérelmet a Bizottsághoz kell benyújtani legalább 4 héttel az első gazdálkodási időszak kezdete előtt, amelyben a többletnapokat megállapítják.

Az a hajó, amelynek e rendelkezés alapján többletnapokat osztottak ki, nem tarthat meg a fedélzeten 5 %-nál többet közönséges tőkehalból, közönséges nyelvhalból és sima lepényhalból.

Az illetékes hatóságok a fenti követelmény betartásának ellenőrzése céljából vizsgálatot végeznek és felügyeletet látnak el a tengeren és a kikötőben. Ha egy hajóról kiderül, hogy nem teljesíti a fenti követelményt, azonnali hatállyal elveszti a többletnapokra való jogosultságát.

f) Az Ír-tengeren az ívó halak védelmére történő területlezárást és a közönséges tőkehalra vonatkozó halászat okozta állománypusztulás feltételezett mérséklődését elismerve, a 4.a) és 4.b) pontban meghatározott halászfelszereléseket szállító hajóknak – amelyek egy adott gazdálkodási időszakban a kiosztott napok számának több mint felét az Ír-tengeren halászva töltik el – további két napot biztosítanak.

7. A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, milyen halászfelszerelést vagy halászfelszereléseket szándékozik használni a követ-

▼M6

kező gazdálkodási időszakban. A hajó csak akkor jogosult a 2. pontban meghatározott területeken a 4. pontban meghatározott halászfelszerelésekkel folytatott halászatra, ha az említett értesítést benyújtják.

Amennyiben a hajóparancsnok vagy képviselője azt közli, hogy a 4. pontban meghatározott halászfelszerelés-csoportból kettőt használnak, a következő gazdálkodási időszakban rendelkezésre álló napok száma nem lehet több a hajó által az egyes halászfelszerelések tekintetében felhasználható összes napok felénél, egész napokra kerekítve. Az érintett halászfelszerelések egyikének alkalmazása sem engedélyezett az I. táblázatban az adott halászfelszerelésre vonatkozóan megállapított napoknál hosszabb ideig.

Két halászfelszerelés használatára csak akkor van lehetőség, ha a következő ellenőrző intézkedéseket teljesítik:

— Egy adott út során a halászhajó csak egyfajta, 4. pontban említett halászfelszerelést szállíthat,

— A hajóparancsnok vagy képviselője az út előtt előzetesen értesíti az illetékes hatóságokat a hajón szállítandó halászfelszerelés típusáról, kivéve, ha az nem tér el az előző út alkalmával adott értesítésben szereplő halászfelszerelés típusától.

Az illetékes hatóságok a fenti követelmény betartásának ellenőrzése céljából vizsgálatot végeznek és felügyeletet látnak el a tengeren és a kikötőben. Ha egy hajóról kiderül, hogy nem teljesíti a fenti követelményeket, azonnali hatállyal elveszti jogosultságát két halászfelszerelés-csoport használatára.

Azok a hajók, amelyek egy vagy több, a 4. pontban említett halászfelszerelés (szabályozott halászfelszerelések) használatát bármely más, a 4. pontban nem említett halászfelszereléssel (nem szabályozott halászfelszerelések) kívánják kombinálni, a nem szabályozott halászfelszerelés használatában nem korlátozhatók. Ezek a hajók kötelesek előzetes értesítést adni, amikor a szabályozott halászfelszerelést használni szándékoznak. Ilyen értesítés hiányában a hajó fedélzetén nem szállítható a 4. pontban meghatározott halászfelszerelés. Ilyen hajók számára engedélyezni kell alternatív halászati tevékenység folytatását, és el kell látni őket az e célra alkalmas felszereléssel.

8. A 2. pontban meghatározott területek valamelyikén belül tartózkodó és a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó egyidejűleg nem szállíthat a 4. pontban említett egyéb halászfelszerelést.

9. a) Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat, a kikötőben vagy a 2. pontban említett területeken kívül marad a gazdálkodási időszak hátralévő részében, kivéve, ha a 7. pontban említett nem szabályozott halászfelszerelést használ.

   b) Egy adott gazdálkodási időszakban a hajók vállalhatnak halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 6. pont alapján számukra kiosztott napokból, feltéve, hogy a hajó először értesíti a tagállamot erről a szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászfelszerelést vagy halat.

10. a) A tagállamok engedélyezhetik, hogy bármelyik halászhajójuk átadja az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat egy másik halászhajójuknak ugyanarra a gazdálkodási időszakra és ugyanarra a területre vonatkozóan, feltéve, hogy a hajó által átvett napok és a hajó kilowattban (kilowatt napokban) kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladja meg a napokat átadó hajó által átadott napok és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflottalajstromban feljegyzett motorteljesítménnyel.

   b) Az a) pont alapján átadott, az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó közösségi hajónaplóban igazoltak szerinti, a 2001., 2002. és 2003. évre vonatkozó átlagos évi napjainak és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát.

   c) A napoknak az a) pontban előírtak szerinti átadása csak az ugyanazon halászfelszerelés-csoportot alkalmazó és a 6. a) pontban említett ugyanazon területkategóriában, valamint ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett.

▼M6

d) A 6.d), 6.e) és 7. pontban említett kiosztásból részesülő hajók nem adhatnak át napokat.

e) A tagállamok a Bizottság kérésére jelentést adnak a végrehajtott átadásokról.

11. Az a hajó, amely nem végzett halászati tevékenységet a 2. pontban meghatározott területek valamelyikén, áthaladhat ezeken a területeken, feltéve, hogy először értesítette a hatóságokat erről a szándékáról. Amíg a hajó a 2. pontban meghatározott területek bármelyikén belül tartózkodik, a hajón szállított minden halászfelszerelést fel kell tekerni, és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet ([1]) 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

12. A tagállamok nem engedélyezik a 4. pontban meghatározott halászfelszerelésekkel, a 2. pontban meghatározott bármely területen, bármely olyan hajójuk által végzett halászatot, amely esetében az adott területen a 2001., 2002. és 2003. évre vonatkozóan nem jegyeztek fel ilyen halászati tevékenységet, hacsak nem biztosítja, hogy a kilowattban mért azonos értékű teljesítmény akadályozza a szabályozási területen való halászatát.

Azon hajók számára azonban, amelyek feljegyzett teljesítményében szerepel a 4. pontban meghatározott halászfelszerelés használata, engedélyezhető a 4. pontban meghatározott egyéb halászfelszerelés használata, amennyiben az utóbbira engedélyezett napok száma eléri vagy meghaladja az előbbi halászfelszerelésre engedélyezett napok számát.

13. A tagállamok nem számolhatják el a hajóik számára e melléklet alapján engedélyezett napok terhére sem azokat a napokat, amikor a hajó távol volt a kikötőből, de nem folytathatott halászatot, mivel ezalatt egy vészhelyzetben lévő másik hajónak nyújtott segítséget, sem pedig azokat a napokat, amelyeken távol volt a kikötőből, de nem folytathatott halászatot, mivel sürgősségi orvosi ellátásra szoruló, sérült legénységi tagot szállított. A tagállamok az ilyen alapon hozott határozatokat a meghozataluktól számított egy hónapon belül az illetékes hatóságok által kiadott, a sürgősségi helyzethez kapcsolódó bizonyítékokkal alátámasztva igazolják a Bizottság számára.

Ellenőrzés, vizsgálat és felügyelet

14. A 2847/93/EGK rendelet 19a cikke ellenére a rendelet 19b, 19c, 19d, 19e és 19k cikkét kell alkalmazni a 4. pontban meghatározott halászfelszereléseket szállító és a 2. pontban meghatározott területeken működő hajókra.

15. A tagállamok alkalmazhatnak alternatív ellenőrző intézkedéseket az e melléklet 14. pontjában említett jelentési kötelezettségek betartására, amelyek ugyanolyan hatékonyak és átláthatóak, mint ezek a jelentési kötelezettségek. Az említett alternatív ellenőrző intézkedésekről az alkalmazásuk előtt értesíteni kell a Bizottságot.

16. A közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője, a III. táblázatban említett területek egyikén való tartózkodást követően, mielőtt valamely halfajra vonatkozóan az említett táblázatban megadottnál nagyobb mennyiséggel behajózik valamely tagállam kikötőjébe vagy bármely kirakodóhelyére, legalább négy órával a behajózás előtt értesíti az adott tagállam illetékes hatóságait a következőkről:

— a kikötő vagy kirakodóhely neve,

— a kikötőbe vagy kirakodóhelyre érkezés hozzávetőleges ideje

— azon halfajok élősúly-kilogrammban megadott mennyisége, amelyekből 50 kg-nál többet tartanak meg a hajón.

17. Annak a tagállamnak az illetékes hatóságai, amelyek a kirakodást előzetes értesítéshez kötik, kérhetik, hogy a hajón megtartott fogás kirakodását ne kezdjék meg, amíg a hatóságok azt nem engedélyezik.

([1]) HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1954/2003/EK rendelettel (HL L 289., 2003.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

▼M6

III. táblázat

Tonnában megadott kirakodási mennyiségek területenként és fajonként, amelyek fölött különleges feltétel alkalmazandó

A következő pontban meghatározott terület:	Halfaj mennyisége tonnában: Közönséges tőkehal	
	PN	DP
Kattegat, Északi-tenger és Skagerrak, a Skóciától nyugatra található terület, keleti La Manche-csatorna, Ír-tenger	1	2

PN– A 16. pontban említett előzetes értesítés.
DP– A 19. pontban említett kijelölt kikötő.

18. A halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője, amennyiben bármely mennyiségű, a hajón megtartott fogást szeretne a tengeren kirakni vagy átrakodni, vagy egy harmadik ország kikötőjében vagy kirakodóhelyén szeretne kirakodni, legalább 24 órával a tengeren történő átrakodás vagy kirakodás, vagy a harmadik országban történő kirakodás előtt közli a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaival a 16. pontban említett információkat.

19. A III. táblázatban (a DP cím alatt) feltüntetett halfajra vonatkozóan említett mennyiségnél többet nem engedélyeznek kirakodni a kijelölt kikötőn kívül annak a halászhajónak, amely a táblázatban meghatározott területen tartózkodott.

    E rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül valamennyi tagállam továbbítja a Bizottságnak a kijelölt kikötők listáját, valamint ezt követően 30 napon belül a vizsgálati és felügyeleti eljárásokat, beleértve az említett kikötőkre vonatkozó, az e rendelet 12. cikkében említett halfajok és halállományok mennyiségével kapcsolatos, minden egyes kirakodás alkalmával elkészítendő feljegyzés és jelentés feltételeit. A Bizottság továbbítja az információt valamennyi tagállamnak.

20. A tagállami halfogásokkal kapcsolatos információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK bizottsági rendelet [1], 5. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a 14. pontban említett hajókon megtartott mennyiségek kilogrammban történő megállapításakor a megengedett hibahatár 8 % a hajónaplóban szereplő adathoz képest.

21. Tilos a halászhajón tartályban tartani a közönséges tőkehal bármely mennyiségét más tengeri élőlényekkel együtt. A közönséges tőkehalat tartalmazó tartályokat úgy kell elhelyezni a rakodótérben, hogy a többi tartálytól elkülönüljenek.

22. Valamely tagállam illetékes hatóságai kérhetik, hogy a 2. pontban meghatározott területek bármelyikén fogott és első alkalommal az érintett tagállamban kirakodott közönséges tőkehal tömegét ellenőrök jelenlétében mérjék meg, mielőtt az első kirakodási kikötőből elszállítják. Az első alkalommal a 19. pont szerint kijelölt kikötőben kirakodott közönséges tőkehal esetében a fogás legalább 20 %-át kitevő reprezentatív mintát a tagállamok által felhatalmazott ellenőrök jelenlétében mérik meg, mielőtt először eladásra kínálják és értékesítik. E célból a tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított egy hónapon belül benyújtják a Bizottságnak az alkalmazandó mintavételi rendszerre vonatkozó adatokat.

23. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikkétől eltérve, az e rendelet 12. cikkében említett bármely halfaj 50 kg-nál nagyobb mennyiségét, amelyet a kirakodás vagy a behozatal helyétől eltérő helyre szállítanak, a 2847/93/EGK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírt, az adott halfaj szállított mennyiségére vonatkozó egyik nyilatkozat egy példányának kell kísérnie. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikke (4) bekezdésének b) pontjában előírt mentesség nem alkalmazható.

24. A 2847/93/EGK rendelet 34c cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a 12. cikkben említett állományokra vonatkozó egyedi ellenőrzési program a hatálybalépéstől számított több mint két évig tarthat.

[1] HU L 276., 10.10.1983., 1. o. A legutóbb az 1965/2001/EK rendelettel (HL L 268., 9.10.2001., 23. o.).

▼B

VI. MELLÉKLET

AZ ÉSZAKI-TENGER ÉS A SKAGERRAK TERÜLETÉN A HOMOKI ANGOLNA HALÁSZATÁVAL FOGLALKOZÓ HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE

1. 2004. január 1-jétől december 31-ig az e mellékletben megállapított feltételeket kell alkalmazni az Északi-tenger és a Skagerrak területén 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel halászó közösségi halászhajókra.

2. E melléklet alkalmazásában a kikötőből való távolmaradás napja a következő:

   a) 24 órás időszak egy adott naptári nap 00:00 órától ugyanezen nap 24:00 óráig, vagy az említett időszak bármely része; vagy

   b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak az elindulás napja és időpontja, illetve a megérkezés napja és időpontja között, vagy az említett időszak bármely része.

3. Valamennyi tagállam legkésőbb 2004. március 1-jéig létrehoz egy adatbázist, amely a következő információkat tartalmazza a 2001., 2002. és 2003. évre vonatkozóan a lobogója alatt hajózó vagy a Közösségben lajstromozott, az Északi-tenger és a Skagerrak területén 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel halászó minden egyes hajóval kapcsolatban:

   a) a hajó neve és belső lajstromszáma;

   b) a hajónak a halászhajók jellemzőinek meghatározásáról szóló, 1986. szeptember 22-i 2930/86/EGK tanácsi rendelet ([1]) 5. cikkének megfelelően mért beépített motorteljesítménye kilowattban;

   c) 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhálóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel folytatott halászat esetén a kikötőből való távolmaradás napjai;

   d) kilowattnapok, a kikötőből való távolmaradás napjai és a kilowattban megadott beépített motorteljesítmény alapján.

4. Valamennyi tagállam kiszámítja a következő mennyiségeket:

   a) az összes kilowattnapok minden egyes évre vonatkozóan, a 3.d) pontban kiszámított kilowattnapok összegeként;

   b) a kilowattnapok átlaga a 2001–2003 közötti időszakban.

5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a lobogója alatt hajózó vagy a Közösségben lajstromozott hajók esetében a kilowattnapok száma 2004-ben nem haladja meg a 2003. évre a 4.a) pont szerint kiszámítottat.

6. A Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2004. június 15-ig felülvizsgálja az 5. pontban említett kilowattnapok maximális számát a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottságnak (HTMGB) a 2003. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségére vonatkozó értesítése alapján a következő szabályoknak megfelelően:

   a) amennyiben a HTMGB a 2003. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét legalább 500 000 millió 0 éves egyedben állapítja meg, 2004 fennmaradó részére nem alkalmazandó a kilowattnapok korlátozása;

   b) amennyiben a HTMGB a 2003. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét 300 000 és 500 000 millió 0 éves egyedben állapítja meg, a kilowattnapok száma nem haladhatja meg a 2003. évre a 4.a) pont szerint kiszámított szintet;

   c) amennyiben a HTMGB a 2003. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét 300 000 milliónál kevesebb 0 éves egyedben állapítja meg, 2004 fennmaradó részében be kell tiltani a 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel folytatott halászatot. Korlátozott mértékű halászat azonban engedélyezett annak érdekében, hogy ellenőrizzék a

([1]) HL L 274., 1986.9.25., 1. o. A 3259/94/EK rendelettel (HL L 339., 1994.12.29., 11. o.) módosított rendelet.

▼B

homoki angolna állományait az Északi-tenger és a Skagerrak területén, valamint a lezárás eredményét. E célból az érintett tagállamok a Bizottsággal együttműködve tervet dolgoznak ki az ellenőrző halászatra.

▼B

VII. MELLÉKLET

▼M2

I. RÉSZ

A harmadik országok vizein halászó közösségi hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvég vizek és a Jan Mayent övező halászati övezet	Hering, az ÉSZ 62°00'-től északra	75	55
	Tengerfenéken élő fajok az ÉSZ 62°00'-től északra	80	50
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től délre, erszényes kerítőhálós halászat	11	nincs adat
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től délre, vonóhálós halászat	19	nincs adat
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től északra, erszényes kerítőhálós halászat	11 ([1])	nincs adat
	Ipari halak, az ÉSZ 62°00'-től délre,	480	150
A Feröer-szigetek vizei	A feröeri alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat.	26	13
	A tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálóval folytatott, az ÉSZ 62° 28'-től délre és a NYH 6°30'-től keletre található területre korlátozott célzott halászata.	8	4
	A feröeri alapvonalaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1-je és május 31-e, illetve az október 1-je és december 31-e közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az ÉSZ 61°20' és az ÉSZ 62°00' közötti, illetve az alapvonalaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is.	70	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós halászata az ÉSZ 61°30'-től délre és a NYH 9°00'-től nyugatra, a NYH 7°00' és a NYH 9°00' között az ÉSZ 60°30'-től délre található területen, továbbá az ÉSZ 60°30' és a NYH 7°00', valamint az ÉSZ 60°00' és a NYH 6°00' között húzott vonaltól délnyugatra található területen.	70	20
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a	70	22

▼M2

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
	körpántok használatát a zsákvég körül.		
	A puha tőkehal halászata. Az engedélyek száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető – annak érdekében, hogy párokat alkothassanak –, amennyiben a feröeri hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be „a puha tőkehal fő halászati területének” nevezett területre.	34	20
	Horgászat	10	6
	Közönséges makréla halászata	12	12
	A hering halászterületei az ÉSZ 62°-tól északra	21	21
Izland	Valamennyi halászat	18	5
Az Orosz Föderáció vizei	Valamennyi halászat	pm	pm
	Tőkehal halászata	7 (2)	pm
	Spratt halászata	pm	pm

(1) Az erszényes kerítõhálós makrélahalászat (az ÉSZ 62°00'-től délre) 11 engedélye közül kell kiválasztani.
(2) Kizárólag a lett zászló alatt közlekedő hajókra vonatkozik

II. RÉSZ

A Közösség vizein halászó harmadik országbeli hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Lobogó szerinti állam	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvégia (1)	Hering, az ÉSZ 62°00'-tól északra	18	18
Feröer-szigetek	Makréla, VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe,f,h., fattyúmakréla, IV., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe,f,h.; hering, VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra)	14	14
	Hering, az ÉSZ 62°00'-től északra	21	21
	Hering, IIIa.	4	4
	A norvég tőkehal és a spratt ipari halászata, IV., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra): homoki angolna, IV. (beleértve a puha tőkehal elkerülhetetlen járulékos fogását)	15	15
	Északi menyhal és norvég menyhal	20	10
	Puha tőkehal, VIa. (az ÉSZ 56° 30'-től északra), VIb., VII. (NYH 12°00'-tól nyugatra)	20	20
	Kék menyhal	16	16
	Heringcápa (a NAFO 3PS kivételével valamennyi övezet)	3	3

▼M2

Lobogó szerinti állam	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Orosz Föderáció	Hering, IIId. (svéd vizek)	pm	pm
	Hering, IIId. (svéd vizek, halászatot nem folytató anyahajók)	pm	pm
	Spratt	4 (2)	pm
Barbados	Ostoros garnélák (3) (Francia Guyana vizei)	5	pm (4)
	Csattogóhalak (5) (Francia Guyana vizei)	5	pm
Guyana	Ostoros garnélák (3) (Francia Guyana vizei)	pm	pm (4)
Suriname	Ostoros garnélák (3) (Francia Guyana vizei)	5	pm (6)
Trinidad és Tobago	Ostoros garnélák (3) (Francia Guyana vizei)	8	pm (7)
Japán	Tonhal (8) (Francia Guyana vizei)	pm	
Korea	Tonhal (8) (Francia Guyana vizei)	pm	pm (7)
Venezuela	Csattogóhalak (5) (Francia Guyana vizei)	41	pm
	Cápák (5) (Francia Guyana vizei)	4	pm

(1) A 2004-re vonatkozóan Norvégiával folytatott halászati konzultációk eredményétől függ.
(2) A közösségi vizek litván övezetére vonatkozik.
(3) Francia Guyana vizein folytatott garnélahalászatra vonatkozó engedélyeket az érintett harmadik ország hatóságai által benyújtott és a Bizottság által jóváhagyott halászati terv alapján állítják ki. Minden egyes engedély érvényességi ideje az engedély kiállításának alapjául szolgáló halászati tervben meghatározott halászati időszakra korlátozódik.
(4) A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb 200.
(5) Kizárólag horogsorral vagy varsával (csattogóhalak), illetve horogsorral vagy legalább 100 mm szembőségű hálóval, 30 méternél nagyobb mélységben (cápák) halászható. Ezen engedélyek kiállításához bizonyítékot kell bemutatni az engedélyt kérelmező hajótulajdonos és egy Francia Guyanán működő feldolgozó vállalkozás között érvényben lévő szerződésről, valamint arról, hogy a szerződés kötelezi az érintett hajót a teljes csattogóhal-fogás legalább 75 %-ának, illetve a teljes cápafogás legalább 50 %-ának a megyében történő kirakodására, hogy a feldolgozásra kerülhessen az adott vállalkozás üzemében. A fent említett szerződést a francia hatóságoknak záradékkal kell ellátni annak biztosítására, hogy az összhangban van mind a szerződő feldolgozó vállalkozás tényleges teljesítményével, mind a guyanai gazdaság fejlesztésére vonatkozó célkitűzésekkel. Az engedély iránti kérelemhez csatolni kell a megfelelő záradékkal ellátott szerződés másolatát. Amennyiben a fent említett záradékot a francia hatóságok nem adják meg, az elutasításról és annak indoklásáról értesítik az érintett felet és a Bizottságot.
(6) A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb pm.
(7) A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb 350.
(8) Kizárólag horogsorral halászható.

▼B

III. RÉSZ

A 15. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI NYILATKOZAT zt=mi

KIRAKODÁSI NYILATKOZAT (1)

A hajó neve:		Lajstromszám:	
A hajóparancsnok neve:		Ügynök neve:	
A hajóparancsnok aláírása:			

Az út _____ -ból/ből/ -ig _____

Kirakodási kikötő:

A kirakott garnéla mennyisége (élősúlyban)			
Garnéla fej nélkül:	vagy (× 1,6) =	kg	kg (garnéla fejjel)
Garnéla fejjel:		kg	
Thunnidae:	kg	Csattogóhalak *(Lutjanidae)*:	kg
Cápa:	kg	Egyéb:	kg

(1) A hajóparancsnok és az ellenőr megtart egy-egy példányt, valamint egy példányt elküldenek az Európai Közösségek Bizottságának.

▼B

VIII. MELLÉKLET

I. RÉSZ

A HAJÓNAPLÓBAN RÖGZÍTENDŐ ADATOK

Amennyiben a halászat a közösségi halászati szabályok hatálya alá tartozó, a Közösség tagállamainak partjaitól számított 200 tengeri mérföldes övezetben folyik, az alábbi eseményeket követően haladéktalanul be kell vezetni a hajónaplóba a következő adatokat:

Minden egyes fogást követően:

1.1. valamennyi kifogott faj mennyisége (élősúlykilogrammban);

1.2. a fogás napja és időpontja;

1.3. a fogás helyének földrajzi meghatározása;

1.4. alkalmazott halászati módszer.

Egy másik hajóra vagy egy másik hajóról való minden egyes átrakodást követően:

2.1. „átrakva -ról/ről” vagy „átrakva -ra/re” feltüntetése;

2.2. valamennyi átrakott faj mennyisége (élősúlykilogrammban);

2.3. annak a hajónak a neve, valamint a külső azonosító betű- és számjelzése, amelyre, illetve amelyről az átrakodás történt;

2.4. tőkehal átrakása tilos.

Közösségi kikötőben történő minden egyes kirakodás után:

3.1. a kikötő neve;

3.2. valamennyi kirakott faj mennyisége (élősúlykilogrammban).

Az Európai Közösségek Bizottságának való minden egyes adattovábbítás után:

4.1. az adattovábbítás napja és időpontja;

4.2. az üzenet típusa: „IN”, „OUT”, „ICES”, „WKL” vagy „2 WKL”;

4.3. rádión keresztül történő továbbítás esetén: a rádióállomás neve.

▼B

II. RÉSZ

HAJÓNAPLÓMINTA

FICHE DE PÊCHE **LOG SHEET**

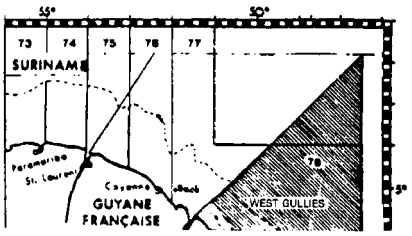
Nom du navire / Vessel name _____ Nation _____

N° d'immatriculation / Official No _____ N°de licence ZEE / Fishing license No _____

Nom du capitaine / Captain's name _____ Nobre équipage / No in crew _____

Départ de / Depart from _____ Date _____

Débarquement à / Landed at _____ Date _____



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de fois ou les engins ont été mis à l'eau/Number of times gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette Head-off-shrimp (kg)	Crevettes entières Head-off- shrimp (kg)	Crevettes conservées á bord Shelmps retained on board		Vivaneux Snapper	Requins Shark	Thonidés Tuna
								Peneus: subtilis brasiliensis	Xyphopenaeus Kroyerii			
			D									
			N					

▼B

IX. MELLÉKLET

A BIZOTTSÁGNAK VALÓ ADATTOVÁBBÍTÁS TARTALMA ÉS MÓDJA

Az Európai Közösségek Bizottságának a következő adatokat kell továbbítani a következő ütemezésben:

1.1. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó belép a közösségi halászati szabályok hatálya alá tartozó, a Közösség tagállamainak partjaitól számított 200 tengeri mérföldes övezetbe:

a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;

b) a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (kilogrammban);

c) az a nap, illetve ICES-körzet, amikor és ahol a hajóparancsnok a halászatot meg szándékozik kezdeni.

Elég az első belépéskor értesítést küldeni, amennyiben egy adott napon a halászati műveletek az 1.1. pontban említett övezetekbe való egynél több belépést tesznek szükségessé.

1.2. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó elhagyja az 1.1. pontban említett övezetet:

a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;

b) a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban);

c) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban);

d) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt;

e) a hajó övezetbe való belépése óta más hajókra vagy más hajókról átrakott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban), valamint annak a hajónak az azonosítása, amelyre az átrakás történt;

f) valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban), amelyet a hajó övezetbe való belépése óta bármely közösségi kikötőben kiraktak.

Elég az utolsó kilépéskor értesítést küldeni, amennyiben egy adott napon a halászati tevékenységek az 1.1. pontban említett övezetekbe való egynél több belépést tesznek szükségessé.

1.3. Hering és makréla halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított harmadik naptól kezdve háromnaponként, egyéb halfajok halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított hetedik naptól kezdve hetente:

a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;

b) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban);

c) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt.

1.4. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó egy ICES-körzetből egy másik ICES-körzetbe hajózik át:

a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;

b) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban);

c) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt.

1.5. a) A hajó neve, hívójele, külső azonosító betű- és számjelzése, valamint parancsnokának neve;

b) az engedély száma, ha a hajó rendelkezik engedéllyel;

c) az érintett útra vonatkozó üzenet sorozatszáma;

d) az üzenet típusának azonosítása;

e) nap, időpont és a hajó földrajzi helyzete.

▼B

2.1. Az 1. pontban meghatározott adatokat a 3. pontban felsorolt rádióállomások valamelyikén, a 4. pontban meghatározott formában kell továbbítani az Európai Közösségek Bizottságának Brüsszelbe (telex 24189 FISEU-B).

2.2. Amennyiben *vis maior* esetén az üzenet továbbítása lehetetlen a hajóról, az üzenet az adott hajó nevében egy másik hajóról is továbbítható.

3.

A rádióállomás neve	*A rádióállomás hívójele*
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. Az adattovábbítás formája

Az 1. pontban meghatározott adatok a következő információkat tartalmazzák, a következő sorrendben megadva:

— a hajó neve,

— hívójel,

— külső azonosító betűk és számok,

— az adott útra vonatkozó üzenet sorozatszáma,

— az üzenet típusának megjelölése a következő kódok alapján:

  — üzenet az 1.1. pontban említett övezetek egyikébe való belépéskor: „IN”,

  — üzenet az 1.1. pontban említett övezetek egyikéből való kilépéskor: „OUT”,

  — üzenet egy ICES-körzetből egy másik ICES-körzetbe való áthajózáskor: „ICES”,

  — hetente küldött üzenet: „WKL”,

  — háromnaponta küldött üzenet: „2 WKL”;

— nap, időpont és földrajzi helyzet,

— az ICES-körzet/alterület, amelyben a halászat megkezdése várható,

— a halászat megkezdésének várható napja,

— a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban), az 5. pontban említett kódokat használva,

— az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban), az 5. pontban említett kódokat használva,

— az ICES-körzet/alterület, amelyben a fogás történt,

— az előző adattovábbítás óta más hajókra vagy más hajókról átrakott valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban),

▼B

— annak a hajónak a neve és hívójele, amelyről vagy amelyre az átrakás történt,

— valamennyi halfaj mennyisége (élősúlykilogrammban), amelyet az előző adattovábbítás óta valamely közösségi kikötőben kiraktak,

— a hajóparancsnok neve.

5. A hajón tartott fajok jelölésére használt kódok a fenti 1.4. pont alapján:

Álsügérek *(Sebastes* spp.),	RED
Aranylazac *(Argentina silus)*,	ARG
Aranyosfejű hal *(Brama brama)*,	POA
Cápa alakúak *(Selachii, Pleurotremata)*,	SKH
Déli-sarki garnéla *(Xyphopenaeus kroyerii)*,	BOB
Egyéb	OTH
Érdes laposhal *(Hippoglossoides platessoides)*,	PLA
Északi menyhal *(Molva molva)*,	LIN
Európai szardella *(Engraulis encrasicolus)*,	ANE
Fattyúmakréla *(Trachurus trachurus)*,	HOM
Fekete abroncshal *(Aphanopus carbo)*,	BSF
Fekete tőkehal *(Pollachius virens)*,	POK
Foltos tőkehal *(Melanogrammus aeglefinus)*,	HAD
Földközi-tengeri menyétkék *(Phycis* spp.),	FOR
Gránátos sügér *(Hoplostethus atlanticus)*,	ORY
Grönlandi laposhal *(Reinhardtius hippoglossoides)*,	GHL
Hering *(Clupea harengus)*,	HER
Heringcápa *(Lamma nasus)*,	POR
Homoki angolnafélék *(Ammodytes* spp.),	SAN
Homoki garnéla *(Crangon crangon)*,	CSH
Horgász ördöghalak *(Lophius* spp.),	MNZ
Kalmárok *(Loligo* spp.),	SQC
Kék menyhal *(Molva dypterygia)*,	BLI
Kék puha tőkehal *(Micromesistius poutassou)*,	WHB
Közönséges lepényhal *(Limanda ferruginea)*,	YEL
Közönséges makréla *(Scomber scombrus)*,	MAC
Lazac *(Salmo salar)*,	SAL
Nagyszemű vörösdurbincs *(Pagellus bogaraveo)*,	SBR
Norvég garnéla *(Pandalus borealis)*,	PRA
Norvég homár *(Nephrops norvegicus)*,	NEP
Norvég menyhal *(Brosme brosme)*,	USK
Norvég tőkehal *(Trisopterus esmarkii)*,	NOP
Nyálkásfejű halfélék *(Beryx spp.)*,	WHB
Óriás laposhal *(Hippoglossus hippoglossus)*,	HAL

▼B

Óriáscápa *(Cetorhinus maximus)*,	BSK
Ostoros garnélák *(Penaeidae)*,	PEZ
Pisze hosszú farkú hal *(Coryphaenoides rupestris)*,	RNG
Sávos tőkehal *(Pollachius pollachius)*,	POL
Sebeskalmárok *(Illex* spp.),	SQX
Sima lepényhal *(Pleuronectes platessa)*,	PLE
Spratt *(Sprattus sprattus)*,	SPR
Szardínia *(Sardina pilchardus)*,	PIL
Szárnyas rombusz nyelvhalak *(Lepidorhombus* spp.),	LEZ
Szürke tőkehal *(Merluccius merluccius)*,	HKE
Tonhalfélék *(Thunnidae)*,	TUN
Tőkehal *(Gadus morhua)*,	COD
Tüskéscápa *(Squalus acanthias)*,	DGS
Vékonybajszú tőkehal *(Merlangus merlangus)*,	WHG

▼B

X. MELLÉKLET

HALFAJOK LISTÁJA

Közönséges név	Tudományos név	3–alfa kód
Tengerfenéken élő halak		
Tőkehal	*Gadus morhua*	COD
Foltos tőkehal	*Melanogrammus aeglefinus*	HAD
Álsügérek	*Sebastes* spp.	RED
Vörös álsügér	*Sebastes marinus*	REG
Mélyvízi vörös álsügér	*Sebastes mentella*	REB
Vörös álsügér	*Sebastes fasciatus*	REN
Ezüstös tengeri csuka	*Merluccius bilinearis*	HKS
Atlanti menyétke (*)	*Urophycis chuss*	HKR
Fekete tőkehal	*Pollachius virens*	POK
Érdes laposhal	*Hippoglossoides platessoides*	PLA
Vörös lepényhal	*Glyptocephalus cynoglossus*	WIT
Sárgafarkú lepényhal	*Limanda ferruginea*	YEL
Sarki tőkehal	*Boreogadus saida*	POC
Pisze hosszú farkú hal	*Coryphaenoides rupestris*	RNG
Észak-atlanti gránátoshal	*Macrourus berglax*	RHG
Homoki angolnafélék	*Ammodytes* spp.	SAN
Skorpióhalak	*Myoxocephalus* spp.	SCU
Észak-amerikai tengeri keszeg	*Stenotomus chrysops*	SCP
Tautoga	*Tautoga onitis*	TAU
Cserepeshal	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	TIL
Fehér villás tőkehal (*)	*Urophycis tenuis*	HKW
Farkashalak	*Anarhicas* spp.	CAT
Pásztás farkashal	*Anarhichas lupus*	CAA
Pettyes farkashal	*Anarhichas minor*	CAS
Grönlandi laposhal	*Reinhardtius hippoglossoides*	GHL
Óriás laposhal	*Hippoglossus hippoglossus*	HAL
Téli lepényhal	*Pseudopleuronectes americanus*	FLW
Nyári lepényhal	*Paralichthys dentatus*	FLS
Átlátszó rombuszhal	*Scophthalmus aquosus*	FLD
Laposhalak	*Pleuronectiformes*	FLX
Amerikai ördöghal	*Lophius americanus*	ANG
Prionotus fajok	*Prionotus* spp.	SRA
Vándorló tőkehal	*Microgadus tomcod*	TOM
Lila tőkehal	*Antimora rostrata*	ANT
Kék puha tőkehal	*Micromesistius poutassou*	WHB
Amerikai ajakoshal	*Tautogolabrus adspersus*	CUN
Norvég menyhal	*Brosme brosme*	USK
Grönlandi tőkehal	*Gadus ogac*	GRC
Kék menyhal	*Molva dypterygia*	BLI
Északi menyhal	*Molva molva*	LIN
Tengerfenéken élő halak		GRO
Nyílttengeri halak		
Hering	*Clupea harengus*	HER
Makréla	*Scomber scombrus*	MAC

▼B

Közönséges név	Tudományos név	3–alfa kód
Amerikai vajhal	*Peprilus triacanthus*	BUT
Atlanti menhaden	*Brevoortia tyrannus*	MHA
Makrélacsuka	*Scomberesox saurus*	SAU
Északnyugat-atlanti szardella	*Anchoa mitchilli*	ANB
Kékhal	*Pomatomus saltatrix*	BLU
Jakabhal	*Caranx hippos*	CVJ
Tonmakréla	*Auxis thazard*	FRI
Királymakréla	*Scomberomourus cavalla*	KGM
Foltos királymakréla	*Scomberomourus maculatus*	SSM
Amerikai vitorláshal	*Istiophorus platypterus*	SAI
Fehér marlin	*Tetrapturus albidus*	WHM
Kormos nyársorrú hal	*Makaira nigricans*	BUM
Tengeri nyúlhal	*Cyclopterus lumpus*	LUM
Északi királyhal	*Menticirrhus saxatilis*	KGF
Északi gömbhal	*Sphoeroides maculatus*	PUF
Farkasangolna-félék	*Lycodes* spp.	ELZ
Amerikai anyaangolna	*Macrozoarces americanus*	OPT
Kardhal	*Xiphias gladius*	SWO
Germon	*Thunnus alalunga*	ALB
Palamida	*Sarda sarda*	BON
Kis tonhal	*Euthynnus alletteratus*	LTA
Nagyszemű tonhal	*Thunnus obesus*	BET
Tonhal	*Thunnus thynnus*	BFT
Bonitó	*Katsuwonus pelamis*	SKJ
Sárgaúszójú tonhal	*Thunnus albacares*	YFT
Makrahalfélék	*Scombridae*	TUN
Nyílttengeri halak		PEL
Gerinctelenek		
Közönséges kalmár	*Loligo pealei*	SQL
Sebes kalmár	*Illex illecebrosus*	SQI
Valódi kalmárok	*Loliginidae, Ommastrephidae*	SQU
Atlanti palloskagyló	*Ensis directus*	CLR
Pénzkagyló	*Mercenaria mercenaria*	CLH
Soksertéjűek	*Polycheata*	WOR
Patkórák (atlanti tőrfarkú)	*Limulus polyphemus*	HSC
Tengeri gerinctelenek	*Invertebrata*	INV
Egyéb halak		
Amerikai fattyúhering	*Alosa pseudoharengus*	ALE
Amerikai tengeri angolna	*Conger oceanicus*	COA
Amerikai angolna	*Anguilla rostrata*	ELA
Nyálkahal	*Myxine glutinosa*	MYG
Amerikai májusi hal	*Alosa sapidissima*	SHA
Ezüstlazacok	*Argentina* spp.	ARG
Sellőkagyló	*Arctica islandica*	CLQ
Tátongókagyló	*Mya arenaria*	CLS
Északi vájókagyló	*Spisula solidissima*	CLB
Vájókagyló	*Spisula polynyma*	CLT
Kagylók	*Prionodesmacea, Teleodesmacea*	CLX
Amerikai fésűkagyló	*Argopecten irradians*	SCB

▼B

Közönséges név	Tudományos név	3–alfa kód
Kalikó fésűkagyló	*Argopecten gibbus*	SCC
Izlandi fésűkagyló	*Chylamys islandica*	ISC
Mélytengeri fésűkagyló	*Placopecten magellanicus*	SCA
Fésűkagylók	*Pectinidae*	SCX
Amerikai osztriga	*Crassostrea virginica*	OYA
Ehető kékkagyló	*Mytilus edulis*	MUS
Körtecsigák	*Busycon* spp.	WHX
Particsigák	*Littorina* spp.	PER
Puhatestűek	*Mollusca*	MOL
Atlanti árnyékhal	*Micropogonias undulatus*	CKA
Atlanti tűhal	*Strongylura marina*	NFA
Lazac	*Salmo salar*	SAL
Atlanti kalászhal	*Menidia menidia*	SSA
Atlanti fonalhering	*Opisthonema oglinum*	THA
Tarfejű hala	*Alepocephalus bairdii*	ALC
Fekete dobhal	*Pogonias cromis*	BDM
Fekete tengeri sügér	*Centropristis striata*	BSB
Kékhátú hering	*Alosa aestivalis*	BBH
Kapelán	*Mallotus villosus*	CAP
Szaibling fajok	*Salvelinus* spp.	CHR
Katonasügér	*Rachycentron canadum*	CBA
Közönséges makréla	*Trachinotus carolinus*	POM
Fonalasszárnyú hering	*Dorosoma cepedianum*	SHG
Dörmögőhalak	*Pomadasyidae*	GRX
Atlanti sziklarák	*Cancer irroratus*	CRK
Kék tarisznyarák	*Callinectes sapidus*	CRB
Parti tarisznyarák	*Carcinus maenas*	CRG
Jónásrák	*Cancer borealis*	CRJ
Jeges-tengeri pók	*Chionoecetes opilio*	CRQ
Vörös tarisznyarák	*Geryon quinquedens*	CRR
Angol kőrák	*Lithodes maia*	KCT
Mászórákok	*Reptantia*	CRA
Amerikai homár	*Homarus americanus*	LBA
Norvég garnéla	*Pandalus borealis*	PRA
Rózsás garnéla	*Pandalus montagui*	AES
Ostoros garnélák	*Penaeus* spp.	PEN
Garnélák	*Pandalus* spp.	PAN
Rákok	*Crustacea*	CRU
Tengeri sünök	*Strongylocentrotus* spp.	URC
Nyugat-atlanti hering	*Alosa mediocris*	SHH
Gyöngyöshalak	*Notoscopelus* spp.	LAX
Tengeripérfélék	*Mugilidae*	MUL
Észak-atlanti aratóhal	*Peprilus alepidotus (= paru)*	HVF
Disznóhal	*Orthopristis chrysoptera*	PIG
Szivárványos viaszlazac	*Osmerus mordax*	SMR
Vörös árnyékhal	*Sciaenops ocellatus*	RDM
Rózsaszínű durbincs	*Pagrus pagrus*	RPG
Érdes fattyúmakréla	*Trachurus lathami*	RSC
Homoki sügér	*Diplectrum formosum*	PES
Birkafejű hal	*Archosargus probatocephalus*	SPH

▼B

Közönséges név	Tudományos név	3–alfa kód
Pettyes árnyékhal	*Leiostomus xanthurus*	SPT
Foltos árnyékhal	*Cynoscion nebulosus*	SWF
Szürke árnyékhal	*Cynoscion regalis*	STG
Csíkos sügér	*Morone saxatilis*	STB
Tokfélék	*Acipenseridae*	STU
Atlanti tarpon	*Tarpon (= megalops) atlanticus*	TAR
Pisztrángfélék	*Salmo* spp.	TRO
Fehér sügér	*Morone americana*	PEW
Nyálkásfejű halak	*Beryx* spp.	ALF
Tüskéscápa	*Squalus acantias*	DGS
Tüskéscápafélék	*Squalidae*	DGX
Homoki cápa	*Odontaspis taurus*	CCT
Heringcápa	*Lamna nasus*	POR
Lándzsafogú cápa	*Isurus oxyrinchus*	SMA
Kormos cápa	*Carcharhinus obscurus*	DUS
Kék cápa	*Prionace glauca*	BSH
Nagy cápák	*Squaliformes*	SHX
Atlanti hegyesorrú cápa	*Rhizoprionodon terraenova*	RHT
Fekete tüskéscápa	*Centroscyllium fabricii*	CFB
Grönlandi cápa	*Sonmnousus microcephalus*	GSK
Óriáscápa	*Cetorhinus maximus*	BSK
Valódi rájafélék	*Raja* spp.	SKA
Kis rája	*Leucoraja erinacea*	RJD
Sarki rája	*Amblyraja hyperborea*	RJG
Barndoor rája	*Dipturus laevis*	RJL
Téli rája	*Leucoraja ocellata*	RJT
Csillagrája	*Amblyraja radiata*	RJR
Sima rája	*Malcoraja senta*	RJS
Tüskésfarkú rája	*Bathyraja spinicauda*	RJO
Úszós halak		FIN

(*) A STACRES által az 1970. évi éves közgyűlésen elfogadott ajánlással összhangban (ICNAF Redbook 1970., I. rész, 67. o.), az *Urophycis* nemhez tartozó tengeri csukák tekintetében a következőképpen kell statisztikai jelentéseket készíteni: a) az 1., 2. és a 3. alterületen és a 4R., S., T. és V. körzetben jelentett tengeri csukát fehér villás tőkehalként, *Urophycis tenuis*, kell megjelölni; b) a horogsorral fogott tengeri csukát, vagy az 55 cm-es szabványméretnél nagyobb tengeri csukát – a fogás módjától függetlenül – a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fehér villás tőkehalként, *Urophycis tenuis*, kell megjelölni; c) a b) pontban meghatározottak kivételével, az *Urophycis* nemhez tartozó, a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fogott egyéb tengeri csukát atlanti menyétkeként, *Urophycis chuss*, kell megjelölni.

▼B

XI. MELLÉKLET

ENGEDÉLYEZETT FELSŐ KOPÁSVÉDŐK

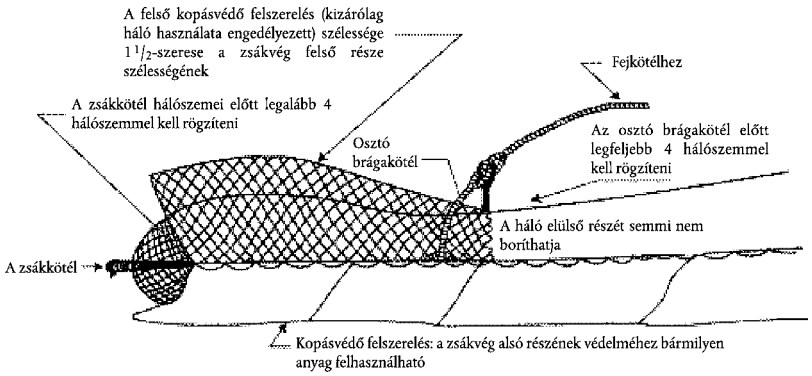
1. **Az ICNAF típusú felső kopásvédő**

Az ICNAF típusú felső kopásvédő egy négyszögletes hálódarab, amelyet a sérülések csökkentése és megelőzése érdekében a vonóháló zsákvégének felső oldalához kell rögzíteni, amennyiben az ilyen háló megfelel a következő feltételeknek:

a) a háló szembősége nem lehet kisebb a zsákvég 10. cikkben meghatározott szembőségénél;

b) a hálót kizárólag a háló elülső és oldalsó szélei mentén lehet a zsákvéghez rögzíteni és semmilyen más részénél nem, valamint oly módon kell rögzíteni, hogy az osztó brágakötélen legfeljebb négy hálószemmel nyúljon túl és legalább négy hálószemmel a zsákkötél hálószemei előtt végződjön; amennyiben nem használnak osztó brágakötelet, a háló a zsákvég – a zsákkötél hálószemei előtt legalább négy hálószemtől mért – egyharmadán ne nyúljon túl;

c) a háló szélessége legalább másfélszer akkora legyen, mint a zsákvég azon területének a szélessége, amelyet beborít, és amely szélességet a zsákvég hossztengelyére merőlegesen kell mérni.



2. **Többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő**

A többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő több olyan hálódarabból áll, amelynek minden részén, függetlenül attól, hogy a hálódarabok nedvesek vagy szárazok, a szembőség nem kisebb a zsákvég szembőségénél, feltéve hogy:

i. valamennyi hálódarab(ot):

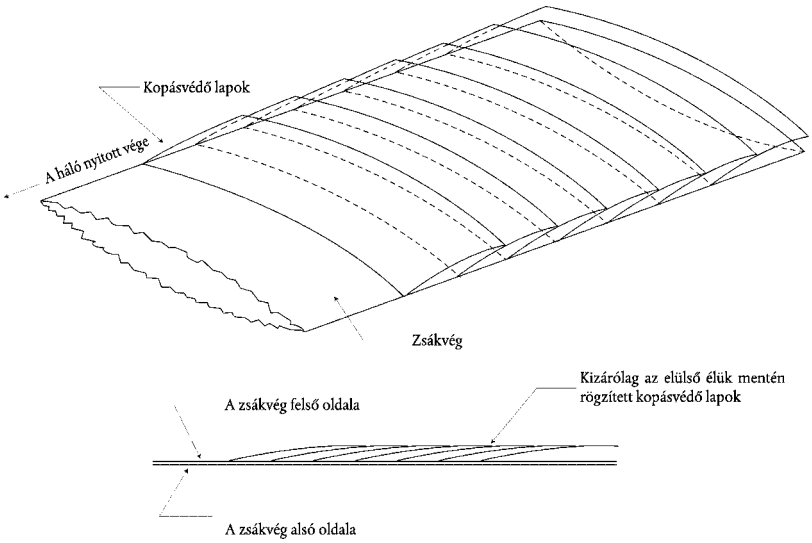
   a) kizárólag az elülső éle mentén, a zsákvégen keresztben, annak hossztengelyére merőlegesen rögzítenek;

   b) szélessége legalább akkora, mint a zsákvég szélessége (amely szélességet a rögzítés pontjánál a zsákvég hossztengelyére merőlegesen kell mérni); és

   c) nem hosszabb 10 hálószemnél; és

ii. az ily módon rögzített valamennyi hálódarab összesített hossza nem haladja meg a zsákvég hosszának kétharmadát.

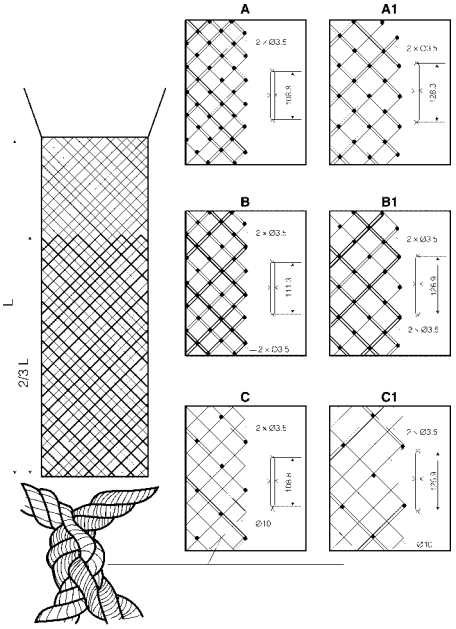
▼B



LENGYEL KOPÁSVÉDŐ

3. **A nagy szembőségű (módosított lengyel típusú) felső kopásvédő**

A nagy szembőségű felső kopásvédő egy, a zsákvéggel megegyező fonalanyagból készült négyszögletes hálódarabból, vagy egyetlen vastag, csomózás nélküli fonalanyagból áll, amelyet a zsákvég felső oldalának hátsó részéhez rögzítenek, és amely a zsákvég felső oldalának teljes vagy bármely részét befedi, valamint szembősége minden részén kétszerese a zsákvég szembőségének akkor, ha nedvesen mérik, a zsákvéghez rögzítve kizárólag a háló elülső, oldalsó és hátsó élei mentén oly módon, hogy a háló egy hálószeme a zsákvég négy hálószemét lefedje.



▼B

XII. MELLÉKLET

LEGKISEBB HALMÉRET (*)

Faj	Kopoltyúzva és kibelezve, pucolva vagy pucolás nélkül; frissen vagy hűtve, fagyasztva vagy sózva			
	Egész	Fej nélkül	Fej és farok nélkül	Fej nélkül, kettévágva
Tőkehal	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Grönlandi laposhal	30 cm	Nincs adat	Nincs adat	Nincs adat
Érdes laposhal	25 cm	19 cm	15 cm	Nincs adat
Sárgafarkú lepényhal	25 cm	19 cm	15 cm	Nincs adat

(*) Tőkehal esetében a méret a farok tövéig mért hosszt jelenti; egyéb fajok tekintetében a teljes hosszt.
(**) Friss sózott hal esetében a kisebb méret.

▼B

XIII. MELLÉKLET

A HALFOGÁSOK NYILVÁNTARTÁSA (HAJÓNAPLÓ-BEJEGYZÉSEK)

HA UGYANABBAN A 24 ÓRÁS IDŐTARTAMBAN KÉT VAGY TÖBB TÍPUSÚ HALÁSZFELSZERELÉST HASZNÁLNAK, KÜLÖN ROVATBAN KELL FELTÜNTETNI A KÜLÖNBÖZŐ HALÁSZFELSZERELÉS-TÍPUSOKAT.

*A HALÁSZATI NAPLÓ BEJEGYZÉSEI*Adat	Szabványos kód
A hajó neve	01
A hajó honossága	02
A hajó lajstromszáma	03
Lajstromozási kikötő	04
Alkalmazott halászfelszerelés típusa (külön bejegyzés a különböző halász-felszerelésekhez)	10
Halászfelszerelés típusa	
Dátum:	
– nap	20
– hónap	21
– év	22
Helyzet:	
– földrajzi szélesség	31
– földrajzi hosszúság	32
– statisztikai terület	33
A háló bevonásainak száma a 24 órás időtartam alatt ([1])	40
Halászfelszereléssel való halászattal töltött órák száma a 24 órás időtartam alatt ([1])	41
Fajnevek (II. melléklet)	
Napi fogás fajonként (a friss halak tömege kerekített metrikus tonnában)	50
Napi fogás fajonként, emberi fogyasztásra szánt fajok tekintetében	61
Napi fogás fajonként, halliszt előállítására szánt fajok tekintetében	62
Napi visszaengedett mennyiség fajonként	63
Átrakodás helye	70
Átrakodás napja	71
A hajó parancsnokának aláírása	80

([1]) Ha ugyanabban a 24 órás időtartamban két vagy több típusú halászfelszerelést használnak, külön rovatban kell feltüntetni a különböző halászfelszerelés-típusokat.

HALÁSZFELSZERELÉS-KÓDOK

Halászfelszerelés típusa	Szabványos rövidítés – kód
Kerítőhálók	
Szorítózsinórral (erszényes kerítőhálók)	PS
– Egy hajóval működtetett erszényes kerítőhálók	PS1
– Két hajóval működtetett erszényes kerítőhálók	PS2
Szorítózsinór nélkül (lampara)	LA
Kerítőhálók	SB

▼B

Halászfelszerelés típusa	Szabványos rövidítés – kód
Hajóról működtetett kerítőhálók	SV
– sekélyvízi húzóhálók	SDN
– skót kerítőhálók	SSC
– Páros kerítőhálók	SPR
Kerítőhálók (általános)	SX
Vonóhálók	
Rákhálók	FPO
Fenékvonóhálók	
– Merevítőrudas zsákhálók	TBB
– Feszítőlapos vonóhálók ([1])	OTB
– Páros vonóhálók	PTB
– Norvég rák vonóhálók	TBN
– Garnélavonóhálók	TBS
– Fenékvonóhálók (általános)	TB
Vízközi vonóhálók	
– Feszítőlapos vonóhálók	OTM
– Páros vonóhálók	PTM
– Garnélavonóhálók	TMS
– Vízközi vonóhálók (általános)	TM
Feszítőlapos ikervonóhálók	OTT
Feszítőlapos vonóhálók (általános)	OT
Páros vonóhálók (általános)	PT
Egyéb vonóhálók (általános)	TX
Kotróhálók	
Hajóról működtetett kotróhálók	DRB
Kézi kotróhálók	DRH
Emelőhálók	
Hordozható emelőhálók	LNP
Hajóval működtetett emelőhálók	LNB
Partról működtetett, rögzített emelőhálók	LNS
Emelőhálók (általános)	LN
Dobóhálók	
Pendelyháló	FCN
Dobóháló (általános)	FG
Kopoltyúhálók és állítóhálók	
Rögzített kopoltyúhálók (horgonyzott)	GNS
Eresztőhálók	GND
Kerítő kopoltyúhálók	GNC
Rögzített kopoltyúhálók (karókon)	GNF
Tükörhálók	GTR
Kombinált kopoltyú-tükörhálók	GTN
Kopoltyúhálók és állítóhálók (általános)	GEN

▼B

Halászfelszerelés típusa	Szabványos rövidítés – kód
Kopoltyúhálók (általános)	GN
Csapdák	
Rögzített fedetlen varsák	FPN
Hálóvarsák	FYK
Horgonyos merítőszákok	FSN
Akadályok, kerítések, varsák, stb.	FWR
Légi csapdák	FAR
Csapdák (nem meghatározott)	FIX
Horgok és horogsorok	
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (kézi) (2)	LHP
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (gépi) (2)	LHM
Rögzített zsinórok (rögzített horogsor)	LLS
Sodortatott horogsorok	LLD
Horogsorok (általános)	LL
Pergetett horogsorok	LTL
Horgok és horogsorok (általános) (3)	LX
Megragadás és megsebzés	
Szigonyok	HAR
Halászati berendezések	
Szivattyú	HMP
Gépesített kotrók	HMD
Halászati berendezések (általános)	HMX
Vegyes halászfelszerelések (4)	MIS
Kedvtelési célú halászfelszerelés	RG
Ismeretlen vagy nem meghatározott halászfelszerelés	NK

(1) A halászati ügynökségek az oldal- és a tat-fenékvonóhálókra, illetve a vízközi oldal- és tatvonóhálókra az OTB-1 és OTB-2, illetve az OTM-1 és OTM-2 jelzésekkel utalhatnak.
(2) Beleértve az orsós horogsort is.
(3) A csónakról működtetett horogsorokra alkalmazott LDV kódot adattárolási célból fenn kell tartani.
(4) Ez a rovat a következőket tartalmazza: merítőhálók, húzóhálók, összegyűjtés kézzel egyszerű kézi eszközökkel, búvárfelszereléssel vagy anélkül, mérgek és robbanóanyagok, betanított állatok, elektromos halászat.

HALÁSZHAJÓKÓDOK

A. **Fő hajótípusok**

FAO-kód	Hajó típusa
BO	Védőhajó
CO	Halászati oktatóhajó
DB	Szakaszos kotróhálót működtető hajó
DM	Folyamatos kotróhálót működtető hajó
DO	Keretes fenékhálót működtető hajó
DOX	Kotróhajó m.n.j.
FO	Halszállító hajó
FX	Halászhajó m.n.j.
GO	Eresztőhálós hajó

▼B

FAO-kód	Hajó típusa
HOX	Anyahajó m.n.j.
HSF	Feldolgozó anyahajó
KO	Kórházhajó
LH	Kézi horogsoros hajó
LL	Hosszú horogsoros hajó
LO	Horogsoros hajó
LP	Horgászbotos hajó
LT	Pergető halászhajó
MO	Többcélú hajó
MSN	Kerítőhálós-horogsoros hajó
MTG	Vonó- és eresztőhálós hajó
MTS	Vonó- és kerítőhálós hajó
NB	Emelőhálós hajó segédhajója
NO	Emelőhálós hajó
NOX	Emelőhálós hajó m.n.j.
PO	Szivattyút használó hajó
SN	Fenéken vontatott kerítőhálót működtető hajó
SO	Kerítőhálós hajó
SOX	Kerítőhálós hajó m.n.j.
SP	Erszényes kerítőhálós hajó
SPE	Európai erszényes kerítőhálós hajó
SPT	Erszényes kerítőhálós tonhalhalászó hajó
TO	Vonóhálós halászhajó
TOX	Vonóhálós halászhajó m.n.j.
TS	Oldalvonóhálós hajó
TSF	Oldalvonóhálós hajó fagyasztóval
TSW	Oldalvonóhálós hajó friss hal partra szállítására
TT	Tatvonóhálós halászhajó
TTF	Tatvonóhálós hajó fagyasztóval
TTP	Tatvonóhálós feldolgozóhajó
TU	Ikervonóhálós hajó
WO	Csapdakihelyező hajó
WOP	Rákcsapdarakó hajó
WOX	Csapdakihelyező hajó m.n.j.
ZO	Halászati kutatóhajó
DRN	Eresztőhálós hajó

m.n.j. = máshol nem jelzett

B. **A hajók fő tevékenységei**

Alfa-kód	Kategória
ANC	Horgonyzás
DRI	Eresztés
FIS	Halászat

▼B

Alfa-kód	Kategória
HAU	Vontatás
PRO	Feldolgozás
STE	Gőzölés
TRX	Átrakodás, be- vagy kirakodás
OTH	Egyéb, meghatározandó